

交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零一三年十一月
November 2013

有關本刊物的查詢，請聯絡：

運輸署統計組

地址：香港灣仔告士打道7號入境事務大樓38樓3812室

電話：(852)2294 2580 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

Statistics Section

Transport Department

Address : Room 3812, 38/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)2294 2580 Fax. No. : (852)2511 6285

本月報可在運輸署網址免費下載：<http://www.td.gov.hk>

This digest can be downloaded free of charge from the website of the Transport Department : <http://www.td.gov.hk>

代號

月刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
*	修訂數字
§	在 ±0.5% 之內
-	零或不適用
N.A.	沒有數字

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

簡稱

九巴	九龍巴士(1933)有限公司
城巴 ⁽¹⁾	城巴有限公司
新巴	新世界第一巴士服務有限公司
龍運	龍運巴士有限公司
新大嶼山巴士	新大嶼山巴士(1973)有限公司
港鐵	香港鐵路有限公司
九廣鐵路	九廣鐵路公司
香港電車	香港電車有限公司
機鐵	機場快線
小巴	公共小巴
綠巴	專線小巴
紅巴	紅色小巴
新渡輪	新世界第一渡輪服務有限公司
天星小輪	天星小輪有限公司
山頂纜車	山頂纜車有限公司

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島、新界及過海線。
城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及東涌線路網絡。

Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

#	Provisional figures
*	Revised figures
§	Within ±0.5%
-	Zero or Not applicable
N.A.	Not available

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

Abbreviations

KMB	Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.
Citybus ⁽¹⁾	Citybus Ltd.
NWFB	New World First Bus Services Ltd.
LWB	Long Win Bus Co. Ltd.
NLB	New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.
MTR	MTR Corporation Ltd.
KCRC	Kowloon-Canton Railway Corporation
Hongkong Tramways	Hongkong Tramways Ltd.
AEL	Airport Express Line
PLB	Public Light Bus
GMB	Green Minibus
RMB	Red Minibus
New World First Ferry	New World First Ferry Services Ltd.
“Star” Ferry	The “Star” Ferry Co. Ltd.
Peak Tramway	Peak Tramways Co. Ltd.

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island, New Territories and cross-harbour routes.
Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and Tung Chung bus network.

二零一三年十一月的主要統計項目數字
Key Statistics for November 2013

乘客 Passengers

公共交通乘客總人次(千次) Total Public Transport Patronage (Thousands)	385 471
公共交通平均每日乘客人次(千次) Average Daily Public Transport Patronage (Thousands)	12 849
與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year	+ 2.3%

表Table 2.1

隧道流量 Tunnel Flow

過海隧道總行車架次 Total Vehicles Through Cross Harbour Tunnels	7 868 525
與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year	+ 1.2%

表Table 3.1S

領牌車輛 Licensed Vehicles

領牌車輛總數 Total Licensed Vehicles	677 676
與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year	+ 4.1%

表Table 4.1S

交通意外 Traffic Accidents

道路交通意外總宗數 Total Number of Road Traffic Accidents	1 368
與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year	+ 5.1%

表Table 7.1

過境車輛 Cross Boundary Vehicles

所有關卡過境車輛 Cross Boundary Vehicles at All Crossings	1 332 437
與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year	+ 0.3%

表Table 8.1(e)

陸路抵港及離港總人次 Arrivals & Departures by Land

陸路抵港及離港總人次 Total Number of Arrivals and Departures by Land	17 435 736
與上年同月比較 Compared with Same Month Last Year	+ 2.7%

表Table 8.2

目錄

CONTENTS

<u>圖表</u>		<u>Tables and Charts</u>		頁數
第一組： 一些有關交通的主要指標		Section 1： Selected Key Indicators on Transport		<u>Page</u>
表 1.1	公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字	Table 1.1	Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident	1
第二組： 公共交通統計數字		Section 2： Public Transport Statistics		
表 2.1S	按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Table 2.1S	Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Public Transport Operator	2
表 2.1	按公共交通營辦商劃分的公共交通乘客人次	Table 2.1	Passenger Journeys by Public Transport Operator	4
表 2.2	按公共交通營辦商劃分的公共交通營運統計數字	Table 2.2	Operating Statistics by Public Transport Operator	8
圖 2.1	按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次	Chart 2.1	Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator	10
圖 2.2	按月劃分的平均每日公共交通乘客人次趨勢	Chart 2.2	Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month	11
圖 2.3	按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.3	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month	12
圖 2.4	按月劃分的港鐵平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.4	Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month	12
圖 2.5	按月劃分的公共小巴平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.5	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Public Light Buses by Month	12
圖 2.6	按月劃分的渡輪平均每日乘客人次趨勢	Chart 2.6	Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month	12
圖 2.7	按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈	Chart 2.7	Distribution of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Mode	13
表 2.3	港鐵及專營巴士的乘客人次	Table 2.3	Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses	14
表 2.4	按選定公共交通營辦商劃分的過海乘客人次	Table 2.4	Cross Harbour Passenger Journeys by Selected Public Transport Operator	15

第三組： 隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

表 3.1S 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務
(簡要數字)

過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務

表 3.1 (a) 海底隧道

表 3.1 (b) 東區海底隧道

表 3.1 (c) 西區海底隧道

表 3.1 (d) 汽車渡輪服務

非過海隧道汽車流量

表 3.2 (a) 獅子山隧道

表 3.2 (b) 香港仔隧道

表 3.2 (c) 城門隧道

表 3.2 (d) 將軍澳隧道

表 3.2 (e) 大老山隧道

表 3.2 (f) 啓德隧道

表 3.2 (g) 大欖隧道

表 3.2 (h) 愉景灣隧道及連接道路

表 3.2 (i) 尖山隧道及沙田嶺隧道

青嶼幹線汽車流量

表 3.3 青嶼幹線

圖 3.1 隧道汽車流量

表 3.4 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向汽車流量

表 3.5 快易通使用報告

第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

表 4.1S 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)

Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

Table 3.1S Vehicular Flow Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures) 16

Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

Table 3.1 (a) Cross Harbour Tunnel 17

Table 3.1 (b) Eastern Harbour Crossing 19

Table 3.1 (c) Western Harbour Crossing 21

Table 3.1 (d) Vehicular Ferry Services 23

Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels

Table 3.2 (a) Lion Rock Tunnel 24

Table 3.2 (b) Aberdeen Tunnel 25

Table 3.2 (c) Shing Mun Tunnels 26

Table 3.2 (d) Tseung Kwan O Tunnel 27

Table 3.2 (e) Tate's Cairn Tunnel 28

Table 3.2 (f) Kai Tak Tunnel 30

Table 3.2 (g) Tai Lam Tunnel 31

Table 3.2 (h) Discovery Bay Tunnel Link 33

Table 3.2 (i) Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel 34

Vehicular Flow through Lantau Link

Table 3.3 Lantau Link 36

Chart 3.1 Vehicular Flow Through Tunnels 37

Table 3.4 Greatest Directional Hourly Vehicular Flow in Road Tunnels and Lantau Link 38

Table 3.5 Autotoll Utilization Report 39

Section 4 : Vehicle Registration, Licensing and Inspection Statistics

Table 4.1S Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures) 40

表 4.1 (a)	按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字	Table 4.1 (a)	Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles	41
圖 4.1	按車輛類別劃分的領牌機動車輛數字	Chart 4.1	Licensing of Motorised Vehicles by Type	52
表 4.1 (b)	拖頭及拖車的登記及領牌統計數字	Table 4.1 (b)	Registration and Licensing of Tractors and Trailers	53
表 4.1 (c)	私家車的登記及取消登記統計數字	Table 4.1 (c)	Registration and Deregistration of Private Cars	54
表 4.2	按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字	Table 4.2	Registered Private Cars by Engine Size	55
表 4.3	按許可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字	Table 4.3	Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight	55
表 4.4	按燃料種類劃分的車輛登記及領牌統計數字	Table 4.4	Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type	56
表 4.5	驗車中心車輛檢驗數字	Table 4.5	Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres	58

第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1 (a)	月底駕駛執照持有人統計數字	Table 5.1 (a)	Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month	60
表 5.1 (b)	月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照統計數字	Table 5.1 (b)	Breakdown of Full and Learner's Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month	60
表 5.1 (c)	月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照統計數字	Table 5.1 (c)	Breakdown of Probationary Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month	61
表 5.1 (d)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目	Table 5.1 (d)	Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month	61
表 5.1 (e)	月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目	Table 5.1 (e)	Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month	62
表 5.1 (f)	月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目	Table 5.1 (f)	Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month	62
表 5.2	月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數	Table 5.2	Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test	63
表 5.3 (a)	月底按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心	Table 5.3 (a)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres	66
表 5.3 (b)	月底按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院	Table 5.3 (b)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring	67
表 5.3 (c)	月底按考試類別劃分的駕駛考試輪候時間 — 觀塘駕駛學院	Table 5.3 (c)	Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test - Kwun Tong Driving School	68
表 5.4	違例駕駛記分制統計數字	Table 5.4	Statistics of Driving Offence Points System	69

第六組：泊車統計數字

表 6.1	政府多層停車場泊車統計數字
表 6.2	設有收費錶的路旁停車位統計數字
表 6.3	上水泊車轉乘停車場泊車統計數字

第七組：道路交通意外統計數字

表 7.1	按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計
圖 7.1	每月道路交通意外趨勢
表 7.2	按車輛類別劃分所涉及的車輛意外數字
表 7.3	道路交通意外涉及的傷亡人數
圖 7.2	每月致命道路交通意外趨勢

第八組：過境車輛交通及旅客人次

表 8.1 (a)	文錦渡關卡車輛交通
表 8.1 (b)	沙頭角關卡車輛交通
表 8.1 (c)	落馬洲關卡車輛交通
表 8.1 (d)	深圳灣關卡車輛交通
表 8.1 (e)	所有關卡車輛交通
圖 8.1	過境車輛交通趨勢
表 8.2	按出入境管制站劃分的抵港及離港人次
圖 8.2	羅湖管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.3	落馬洲管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.4	文錦渡管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.5	沙頭角管制站平均每日抵港及離港旅客人次
圖 8.6	落馬洲支線管制站平均每日抵港及離港旅客人次

Section 6：Parking Statistics

Table 6.1	Government Multi-storey Car Park Statistics	70
Table 6.2	Metered Parking Space Statistics	71
Table 6.3	Car Park Statistics on Sheung Shui Park and Rides	71

Section 7：Road Traffic Accident Statistics

Table 7.1	Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type	72
Chart 7.1	Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents	73
Table 7.2	Vehicle Involvements in Accidents by Class	74
Table 7.3	Casualties Involved in Road Traffic Accidents	75
Chart 7.2	Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents	76

Section 8：Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers

Table 8.1 (a)	Man Kam To Crossing Vehicular Traffic	77
Table 8.1 (b)	Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic	78
Table 8.1 (c)	Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic	79
Table 8.1 (d)	Shenzhen Bay Crossing Vehicular Traffic	80
Table 8.1 (e)	All Crossings Vehicular Traffic	81
Chart 8.1	Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic	82
Table 8.2	Arrivals and Departures by Control Point	83
Chart 8.2	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lo Wu Control Point	85
Chart 8.3	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lok Ma Chau Control Point	85
Chart 8.4	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Man Kam To Control Point	85
Chart 8.5	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Sha Tau Kok Control Point	85
Chart 8.6	Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures at Lok Ma Chau Spur Line Control Point	85

圖 8.7 深圳灣管制站平均每日抵港及離港旅客人次

表 8.3 落馬洲 — 皇崗過境穿梭巴士
乘客人次

第九組：消費物價指數

表 9.1 消費物價指數

表 9.2 綜合消費物價指數交通組別

表 9.3 甲類消費物價指數交通組別

Chart 8.7 Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures
at Shenzhen Bay Control Point 85

Table 8.3 Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang
Cross Boundary Shuttle Bus Service 86

Section 9：Consumer Price Index

Table 9.1 Consumer Price Indexes 87

Table 9.2 Composite Consumer Price Index for Transport Section 88

Table 9.3 Consumer Price Index (A) for Transport Section 89

第一組：一些有關交通的主要指標
Section 1 : Selected Key Indicators on Transport

表1.1 : 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字

Table 1.1 : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident

2013/11

年 Year	平均每日公共 交通乘客人次 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽⁴⁾ Average Daily Public Transport Patronage ⁽¹⁾⁽³⁾⁽⁴⁾	道路總長度 ⁽²⁾ Total Public Road Length (km) ⁽²⁾	每千人 道路總長度 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Length of Public Roads (km) per 1 000 Population ⁽²⁾⁽⁵⁾	每千人 車輛 擁有率 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Motor Vehicles per 1 000 Population ⁽²⁾⁽⁵⁾	每千人 私家車 擁有率 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Private Cars per 1 000 Population ⁽²⁾⁽⁵⁾	交通意外傷亡率 ⁽¹⁾ Casualties Involved in Road Accidents ⁽¹⁾			
						每千人 ⁽⁵⁾ Per 1 000 Population ⁽⁵⁾		每千車輛 Per 1 000 Motor Vehicles	
						死亡 Killed	受傷 Injured	死亡 Killed	受傷 Injured
						2002	10 879 000	1 924	0.286
2003	10 465 000	1 934	0.286	77.5	50.1	0.030	2.690	0.386	34.629
2004	11 046 000	1 944	0.286	78.4	50.7	0.024	2.836	0.314	36.420
2005	11 171 000	1 955	0.286	79.1	51.3	0.022	2.799	0.281	35.502
2006	11 365 000	1 984	0.287	80.1	52.2	0.021	2.731	0.264	34.277
2007	11 523 000	2 009	0.290	81.4	53.6	0.023	2.814	0.288	35.018
2008	11 415 000	2 040	0.293	82.6	55.0	0.023	2.662	0.283	32.368
2009	11 345 000	2 050	0.293	83.5	56.3	0.020	2.581	0.241	31.265
2010	11 645 000	2 076	0.294	86.2	58.8	0.017	2.706	0.197	31.959
2011	11 914 000	2 086	0.293	88.6	61.1	0.018	2.782	0.210	31.794
2012	12 095 000	2 090	0.291	91.0	63.3	0.017	2.808	0.188	31.405

- 註： (1) 期內數字
(2) 期末數字
(3) 公共交通包括專營巴士、港鐵、香港電車、山頂纜車、公共小巴、居民巴士、渡輪、港鐵巴士(新界西北)及的士。
(4) 因應的士及紅色小巴乘客人次的修訂，一九八九年一月至二零零四年十一月的總公共交通乘客人次已於二零零五年二月修訂。
(5) 應用於本表內由二零零六至二零一零年的人口數字與載於本月刊二零一一年十二月號及較早期號的數字或有不同，這主要是由於二零一一年人口普查統計結果為人口數據提供最新基準資料。

- Notes : (1) Figures within the period.
(2) Figures as at end of the period.
(3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, HK Tramways, Peak Tramway, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, MTR Buses (Northwest New Territories) and Taxis.
(4) The whole series of total public transport patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 were revised in February 2005 owing to the revisions of taxi and RMB patronage.
(5) Population figures for 2006 to 2010 presented in this table may be different from those presented in the December 2011 issue and earlier issues of this publication owing basically to the availability of up-to-date benchmark population data based on the results of the 2011 Population Census.

第二組：公共交通統計數字
Section 2 : Public Transport Statistics

2013/11

表 2.1S : 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次

千次

Table 2.1S : Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Public Transport Operator

thousands

年 / 月 Year / Month	專營巴士 Franchised Buses						鐵路 Railways				
	九巴 KMB	城巴 Citybus	新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山巴士 NLB	小計 Sub-total	港鐵 MTR			香港電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
							港鐵線路 ⁽¹⁾ MTR Lines ⁽¹⁾	機場快線 AEL	輕鐵 Light Rail		
2008	2 695.3	571.3	479.4	78.9	47.0	3 871.9	3 557.6	29.0	376.3	225.0	4 187.8
2009	2 644.3	570.0	470.9	77.2	49.4	3 811.8	3 604.7	27.0	393.1	231.2	4 256.1
2010	2 593.8	578.3	471.6	80.6	52.2	3 776.5	3 840.9	30.5	423.3	226.8	4 521.5
2011	2 565.4	602.6	479.9	82.9	57.3	3 788.0	4 039.1	32.3	441.9	216.3 ^	4 729.6
2012	2 576.2	621.4	489.2	85.4	60.9	3 833.2	4 220.7	34.7	456.9	202.3 ^	4 914.6
2012 / 06	2 557.0	612.2	481.0	85.9	58.5	3 794.5	4 092.4	34.0	459.7	200.6	4 786.7
07	2 496.4	610.2	472.6	85.3	60.8	3 725.4	4 252.8	34.6	459.4	188.7	4 935.5
08	2 583.8	644.1	493.6	90.2	62.3	3 874.0	4 353.2	36.8	451.0	191.9	5 032.9
09	2 680.4	642.2	509.5	87.2	63.2	3 982.3	4 350.4	35.3	483.0	202.9	5 071.6
10	2 635.9	641.1	506.7	87.1	64.6	3 935.4	4 299.7	37.2	468.3	206.3	5 011.5
11	2 676.3	642.9	511.4	85.7	61.2	3 977.5	4 465.3	35.2	472.7	206.6 ^	5 179.8
12	2 600.2	629.8	495.5	85.4	62.0	3 872.9	4 445.2	37.1	460.7	208.1	5 151.2
2013 / 01	2 641.4	635.7	502.3	84.3	61.6	3 925.3	4 382.5	33.4	464.3	205.9	5 086.0
02	2 614.2	639.7	489.0	86.8	67.6	3 897.3	4 220.2	33.3	452.5	201.6	4 907.6
03	2 600.4	633.3	492.2	87.0	63.5	3 876.4	4 258.7	37.0	457.5	200.4	4 953.5
04	2 560.3	622.5	489.2	87.7	60.3	3 819.9	4 203.0	37.8	456.2	195.3	4 892.2
05	2 583.7	627.0	492.9	88.7	61.5	3 853.7	4 220.5	35.0	467.6	190.3 ^	4 913.4
06	2 561.2	634.9	491.6	92.2	63.3	3 843.1	4 227.7	36.0	478.2	190.9	4 932.8
07	2 587.2	652.1	497.9	94.9	65.0	3 897.1	4 407.1	37.5	478.1	190.0	5 112.7
08	2 547.4	648.2	488.6	95.4	65.7	3 845.2	4 393.2	38.5	460.7	187.2	5 079.6
09	2 622.0	644.9	502.0	91.5	67.5	3 927.9	4 389.0	39.5	489.8	196.3	5 114.5
10	2 682.1	666.5	518.5	94.7	68.1	4 029.9	4 457.3	40.2	484.6	204.9	5 187.0
11	2 707.5	666.0	520.4	94.5	66.0	4 054.5	4 569.6	40.0	484.9	208.2 ^	5 302.7

註： (1) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。港鐵將軍澳線康城站在二零零九年七月二十六日啓用，西鐵線柯士甸站在二零零九年八月十六日啓用。

^ 不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

Notes : (1) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity. MTR Tseung Kwan O Line LOHAS Park Station was opened on 26 July 2009 while West Rail Line Austin Station was opened on 16 August 2009.

^ Excluding passengers on free ride days and specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

表 2.1S (續)
Table 2.1S (cont'd)

年/月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 ⁽²⁾ Ferries ⁽²⁾				的士 Taxis	居民巴士 ⁽³⁾ Residents' Services ⁽³⁾	港鐵巴士 (新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)	山頂纜車 Peak Tramway	總計 Total	當年/月日數 No. of Days in the Year/Month
	專線小巴 GMB	紅色小巴 RMB	小計 Sub-total	新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	小計 Sub-total						
2008	1 439.4	398.0	1 837.3	37.5	68.9	40.7	147.1	1 070.3	192.1	94.9	13.6	11 415.2	366
2009	1 463.0	390.1	1 853.1	33.6	65.2	41.5	140.3	954.3	213.5	102.8	13.3	11 345.1	365
2010	1 505.6	375.4	1 881.1	34.8	63.0	37.7	135.5	981.5	222.0	112.0	14.7	11 644.7	365
2011	1 531.6	363.4	1 895.0	36.2	61.0	38.3	135.6	996.5	233.3	120.4	15.8	11 914.2	365
2012	1 526.8	353.3	1 880.1	37.3	59.2	38.4	134.9	956.1	233.9	125.7	16.1	12 094.7	366
2012 / 06	1 537.2	356.0	1 893.2	35.2	55.9	37.7	128.8	959.0	238.6	125.7	15.5	11 942.0	30
07	1 512.8	351.6	1 864.4	38.2	60.2	36.1	134.5	941.5	229.5	121.5	18.1	11 970.5	31
08	1 532.0	360.7	1 892.7	41.7	64.6	38.4	144.7	984.7	237.1	121.5	20.2	12 307.9	31
09	1 564.6	355.7	1 920.3	37.6	54.9	40.0	132.5	970.5	243.0	133.4	14.6	12 468.3	30
10	1 534.5	347.6	1 882.0	38.8	57.8	40.6	137.1	957.1	233.5	132.1	16.3	12 305.0	31
11	1 543.4	361.2	1 904.7	37.0	56.7	39.6	133.4	966.8	244.4	133.9	15.8	12 556.3	30
12	1 508.9	348.4	1 857.2	35.8	65.5	36.5	137.9	951.3	233.4	127.7	17.6	12 349.2	31
2013 / 01	1 524.8 #	357.8	1 882.6 #	35.1	57.0	35.7	127.9	975.3	238.4 #	130.4	17.1	12 383.1 #	31
02	1 488.9 #	343.8	1 832.7 #	39.3	60.8	37.4	137.5	1 016.3	229.0 #	122.9	18.3	12 161.5 #	28
03	1 503.3 #	346.1	1 849.4 #	39.5	58.2	37.8	135.5	1 023.5	234.5 #	127.4	15.6	12 215.8 #	31
04	1 498.4 #	348.3	1 846.7 #	38.1	55.0	36.5	129.6	971.5	236.0 #	126.8	15.2	12 038.1 #	30
05	1 497.4 #	349.1	1 846.6 #	39.8	63.0	37.1	139.9	1 002.0	238.7 #	129.2	15.0	12 138.5 #	31
06	1 508.8 #	348.2	1 857.0 #	39.3	56.9	36.0	132.2	1 029.7	241.2 #	128.7	16.2	12 181.0 #	30
07	1 504.2 #	352.9	1 857.1 #	40.7	60.5	33.9	135.1	1 008.5 #	236.9 #	127.5	18.7	12 393.6 #	31
08	1 496.0 #	355.3	1 851.3 #	41.9	60.5	34.9	137.3	1 030.5 #	240.3 #	124.5	21.1	12 329.9 #	31
09	1 529.6 #	343.6	1 873.2 #	38.0	51.6	36.5	126.2	1 055.6 #	245.1 #	137.2	15.2	12 494.9 #	30
10	1 536.2 #	344.3	1 880.5 #	42.6	61.9	40.4	144.9	1 040.4 #	243.3 #	138.9	18.0	12 682.9 #	31
11	1 547.9 #	352.0	1 899.9 #	39.9	61.4	39.1	140.4	1 049.4 #	244.9 #	139.8	17.3	12 849.0 #	30

註：(2) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

(3) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

Notes: (2) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.

(3) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

表 2.1 : 按公共交通營辦商劃分的公共交通乘客人次
Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses							小計 Sub-total
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	龍運 LWB	新大嶼山巴士 NLB	
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total				
2008	986 487	187 019	22 081	209 100	175 472	28 874	17 191	1 417 124
2009	965 164	186 574	21 490	208 064	171 886	28 160	18 040	1 391 314
2010	946 740	188 529	22 538	211 067	172 121	29 411	19 064	1 378 404
2011	936 364	196 453	23 487	219 940	175 163	30 254	20 899	1 382 620
2012	942 894	202 761	24 668	227 429	179 063	31 260	22 307	1 402 953
2012 / 06	76 709	16 355	2 011	18 366	14 429	2 576	1 756	113 836
07	77 387	16 861	2 056	18 917	14 652	2 645	1 886	115 486
08	80 099	17 758	2 210	19 969	15 300	2 797	1 930	120 095
09	80 411	17 211	2 055	19 266	15 284	2 615	1 895	119 470
10	81 712	17 742	2 134	19 875	15 707	2 701	2 003	121 998
11	80 289	17 224	2 063	19 288	15 343	2 572	1 835	119 326
12	80 605	17 396	2 127	19 523	15 361	2 649	1 921	120 059
2013 / 01	81 883	17 619	2 088	19 707	15 572	2 613	1 910	121 684
02	73 198	16 004	1 907	17 911	13 692	2 431	1 892	109 124
03	80 611	17 491	2 141	19 632	15 259	2 696	1 969	120 168
04	76 810	16 601	2 073	18 675	14 676	2 630	1 808	114 598
05	80 094	17 290	2 147	19 437	15 280	2 750	1 906	119 466
06	76 836	16 883	2 164	19 047	14 748	2 765	1 899	115 294
07	80 203	17 938	2 276	20 214	15 436	2 942	2 014	120 809
08	78 968	17 806	2 287	20 093	15 147	2 957	2 037	119 201
09	78 661	17 237	2 109	19 346	15 059	2 745	2 025	117 837
10	83 144	18 406	2 256	20 663	16 075	2 935	2 112	124 928
11	81 226	17 756	2 224	19 979	15 613	2 835	1 981	121 634

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	鐵路 Railways				
	港鐵 MTR			香港電車 Hongkong Tramways	小計 Sub-total
	港鐵線路 ⁽¹⁾ MTR Lines ⁽¹⁾	機場快線 AEL	輕鐵 Light Rail		
2008	1 302 069	10 601	137 730	82 347	1 532 747
2009	1 315 732	9 869	143 489	84 383	1 553 473
2010	1 401 912	11 145	154 522	82 783	1 650 362
2011	1 474 255	11 799	161 289	78 960 ^	1 726 303
2012	1 544 776	12 695	167 210	74 053 ^	1 798 733
2012 / 06	122 773	1 020	13 791	6 018	143 601
07	131 837	1 072	14 241	5 851	153 001
08	134 949	1 139	13 981	5 950	156 019
09	130 512	1 059	14 489	6 088	152 147
10	133 291	1 153	14 517	6 394	155 355
11	133 958	1 055	14 182	6 198 ^	155 394
12	137 800	1 150	14 283	6 452	159 686
2013 / 01	135 858	1 036	14 392	6 381	157 667
02	118 165	932	12 671	5 644	137 413
03	132 019	1 146	14 181	6 213	153 559
04	126 089	1 133	13 685	5 859	146 767
05	130 835	1 084	14 495	5 900 ^	152 314
06	126 830	1 080	14 346	5 727	147 983
07	136 620	1 162	14 821	5 891	158 494
08	136 190	1 194	14 281	5 803	157 468
09	131 671	1 184	14 693	5 889	153 436
10	138 176	1 248	15 023	6 350	160 797
11	137 088	1 201	14 546	6 247 ^	159 082

註： (1) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。港鐵將軍澳線康城站在二零零九年七月二十六日啓用，西鐵線柯士甸站在二零零九年八月十六日啓用。

^ 不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

Notes: (1) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity. MTR Tseung Kwan O Line LOHAS Park Station was opened on 26 July 2009 while West Rail Line Austin Station was opened on 16 August 2009.

^ Excluding passengers on free ride days and specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses			渡輪 ⁽²⁾ Ferries ⁽²⁾			
	專線小巴 GMB	紅色小巴 RMB	小計 Sub-total	新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	小計 Sub-total
2008	526 807	145 661	672 469	13 729	25 212	14 894	53 835
2009	533 998	142 389	676 387	12 250	23 804	15 150	51 204
2010	549 559	137 025	686 584	12 702	23 013	13 749	49 464
2011	559 026	132 639	691 665	13 228	22 283	13 986	49 497
2012	558 800	129 326	688 126	13 650	21 669	14 065	49 383
2012 / 06	46 116	10 680	56 796	1 056	1 676	1 131	3 863
07	46 897	10 901	57 798	1 185	1 866	1 118	4 168
08	47 493	11 182	58 675	1 293	2 002	1 191	4 486
09	46 938	10 672	57 610	1 129	1 646	1 201	3 976
10	47 568	10 774	58 342	1 202	1 791	1 259	4 252
11	46 303	10 837	57 140	1 111	1 702	1 189	4 002
12	46 775	10 800	57 575	1 111	2 032	1 132	4 276
2013 / 01	47 269 #	11 092	58 361 #	1 089	1 768	1 107	3 964
02	41 689 #	9 628	51 317 #	1 100	1 701	1 048	3 849
03	46 603 #	10 728	57 331 #	1 225	1 804	1 170	4 199
04	44 951 #	10 450	55 401 #	1 142	1 651	1 095	3 889
05	46 420 #	10 823	57 243 #	1 235	1 952	1 149	4 336
06	45 265 #	10 446	55 710 #	1 178	1 707	1 081	3 967
07	46 631 #	10 939	57 570 #	1 262	1 874	1 051	4 187
08	46 376 #	11 015	57 391 #	1 299	1 876	1 083	4 258
09	45 888 #	10 309	56 197 #	1 140	1 549	1 096	3 786
10	47 621 #	10 673	58 294 #	1 322	1 919	1 252	4 493
11	46 437 #	10 560	56 998 #	1 198	1 843	1 173	4 213

註：(2) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

Note : (2) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.

表 2.1 (續)
Table 2.1 (cont'd)

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis	居民巴士 ⁽³⁾ Residents' Services ⁽³⁾	港鐵巴士 (新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)	山頂纜車 Peak Tramway	總計 Total	平均每日 Average Daily
2008	391 748	70 321	34 736	4 984	4 177 964	11 415
2009	348 308	77 923	37 517	4 843	4 140 970	11 345
2010	358 250	81 017	40 881	5 359	4 250 321	11 645
2011	363 711	85 159	43 956	5 755	4 348 667	11 914
2012	349 950	85 597	46 024	5 893	4 426 660	12 095
2012 / 06	28 769	7 157	3 770	466	358 259	11 942
07	29 187	7 115	3 767	563	371 085	11 970
08	30 525	7 351	3 768	625	381 545	12 308
09	29 115	7 289	4 003	438	374 048	12 468
10	29 670	7 238	4 094	507	381 455	12 305
11	29 005	7 331	4 017	473	376 688	12 556
12	29 491	7 236	3 960	545	382 826	12 349
2013 / 01	30 234	7 391 #	4 044	530	383 875 #	12 383 #
02	28 455	6 411 #	3 440	512	340 522 #	12 161 #
03	31 728	7 269 #	3 950	485	378 690 #	12 216 #
04	29 144	7 081 #	3 805	456	361 142 #	12 038 #
05	31 062	7 401 #	4 006	464	376 292 #	12 138 #
06	30 892	7 235 #	3 862	487	365 430 #	12 181 #
07	31 263 #	7 344 #	3 953	580	384 201 #	12 394 #
08	31 947 #	7 448 #	3 860	653	382 226 #	12 330 #
09	31 669 #	7 352 #	4 115	455	374 846 #	12 495 #
10	32 253 #	7 541 #	4 307	557	393 170 #	12 683 #
11	31 483 #	7 346 #	4 193	520	385 471 #	12 849 #

註： (3) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

Note : (3) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

表 2.2 : 按公共交通營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (二零一三年十一月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (November 2013)

2013/11

公共交通 Public Transport		乘客人次 ⁽¹⁾ Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 ⁽²⁾ Car KM Operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 ⁽³⁾ Licensed Fleet ⁽³⁾				載客量 Passenger Carrying Capacity			
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 As at End of Month	比較 Compared with		月底 As at End of Month	比較 Compared with			
			2012/11 (%)	2013/10 (%)		2012/11 (%)	2013/10 (%)		2012/11 (%)	2013/10 (%)		2012/11 (%)	2013/10 (%)		
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	81 226 (8 345)	+1 +2	-2 -2	24 299 (2 991)	-3 +1	-4 -3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	3 813 3 635 178	§ § +3	§ § -	470 229	§ § -		
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	17 756 (4 417)	+3 +2	-4 -3	4 484 (1 997)	§ §	-4 -3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	785 730 55	+1 +2 -15	+1 +1 -	95 708	+1 +1 -	
		專營 2 Franchise 2	2 224 (413)	+8 +5	-1 -1	2 211 (648)	-1 -2	-3 -4	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	175 162 13	+4 +7 -24	+1 +2 -13	19 142	+7 +1 -	
		新巴 NWFB	15 613 (5 340)	+2 +2	-3 -1	3 836 (1 539)	-2 -1	-4 -4	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	714 678 36	+1 +1 -	§ § -	87 773	+1 § -	
	龍運 LWB	2 835	+10	-3	2 150	+4	-3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	169 169 -	+2 +2 -	- - -	20 059	+3 § -		
	新大嶼山巴士 NLB	1 981	+8	-6	652	+10	-3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	108 - 108	+4 - +4	- - -	7 079	+5 - -		
	小計 Sub-total	121 634 (18 514)	+2 +2	-3 -2	37 634 (7 175)	-2 §	-4 -3	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾ - 雙層 Double Deck - 單層 Single Deck	5 764 5 374 390	+1 +1 -1	§ § -1	699 990	§ § -		
鐵路 Railways	港鐵 MTR	港鐵線路 ⁽⁵⁾ MTR Lines ⁽⁵⁾	137 088 (33 593)	+2 +2	-1 -1	2 653	+2	-2	車卡 ⁽⁶⁾ Cars ⁽⁶⁾	1 748	§	-	550 718	§	-
		機場快線 Airport Express Line	1 201 (591)	+14 +13	-4 §	239	§	-3	車卡 ⁽⁶⁾ Cars ⁽⁶⁾	77	-	-	7 700	-	-
		輕鐵 Light Rail	14 546	+3	-3	641	§	-3	車卡 Light Rail Vehicle	139	-	-	32 665	+5	-
		香港電車 HK Tramways	6 247	+1	-2	431	+8	-5	雙層電車 ⁽⁷⁾ Double Deck Tramcars ⁽⁷⁾	161	-	-	18 515	-	-
	小計 Sub-total	159 082	+2	-1	3 964	+2	-3		2 125	§	-	609 598	+1	-	
公共小巴 Public Light Buses	專線小巴 GMB	46 437 #	§	-2	27 387 #	+1	-3	專線小巴 ⁽⁴⁾ GMB ⁽⁴⁾	3 106	+1	§	49 696	+1	§	
	紅色小巴 RMB	10 560	-3	-1	N.A.	N.A.	N.A.	紅色小巴 ⁽⁴⁾ RMB ⁽⁴⁾	1 239	-3	§	19 824	-3	§	
	小計 Sub-total	56 998 #	§	-2	N.A.	N.A.	N.A.		4 345	§	§	69 520	§	§	
渡輪 ⁽⁸⁾ Ferries ⁽⁸⁾	新渡輪 New World First Ferry	1 198 (237)	+8 +2	-9 -3	-	-	-	船隻 Vessels	21	-	-	13 891	-	-	
	天星小輪 "Star" Ferry	1 843 (1 843)	+8 +8	-4 -4	-	-	-	船隻 Vessels	11	-	-	5 913	-	-	
	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	1 173 (86)	-1 +3	-6 -7	-	-	-	船隻 Vessels	34	-11	-3	9 938	-10	-4	
	小計 Sub-total	4 213 (2 166)	+5 +7	-6 -4	-	-	-	船隻 Vessels	66	-6	-1	29 742	-4	-1	

表 2.2 (續)
Table 2.2 (cont'd)

2013/11

公共交通 Public Transport		乘客人次 ⁽¹⁾ Passenger Journeys ⁽¹⁾			車輛行駛里數 ⁽²⁾ Car KM Operated ⁽²⁾			領牌車/船隊規模 ⁽³⁾ Licensed Fleet ⁽³⁾			載客量 Passenger Carrying Capacity			
分類 Mode	營辦商 Operator	月內 During Month	比較 Compared with		月內 During Month	比較 Compared with		月底 As at End of Month	比較 Compared with		月底 As at End of Month	比較 Compared with		
		('000)	2012/11 (%)	2013/10 (%)	('000)	2012/11 (%)	2013/10 (%)		2012/11 (%)	2013/10 (%)		2012/11 (%)	2013/10 (%)	
山頂纜車	Peak Tramway	520	+10	-6	11	+6	-5	纜車 Tramcars	2	-	-	240	-	-
港鐵巴士(新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)	4 193	+4	-3	505	+3	-1	巴士 ⁽⁴⁾ Buses ⁽⁴⁾	124	+5	-	13 898	+7	-
								- 雙層 Double Deck	116	+9	-			
								- 單層 Single Deck	8	-33	-			
居民巴士 ⁽⁹⁾	Residents' Services ⁽⁹⁾	7 346 #	§	-3	3 441 #	-3	-2	旅遊巴士 ⁽⁴⁾ Coaches ⁽⁴⁾	1 077	-3	§	53 620	-3	§
的士	Taxis	31 483 #	+9	-2	N.A.	N.A.	N.A.	的士 ⁽⁴⁾ Taxis ⁽⁴⁾	18 094	§	§	88 583	-1	§
合計	Overall	385 471 #	+2	-2								1 565 191	§	§

註： 括號內的數字代表過海服務。

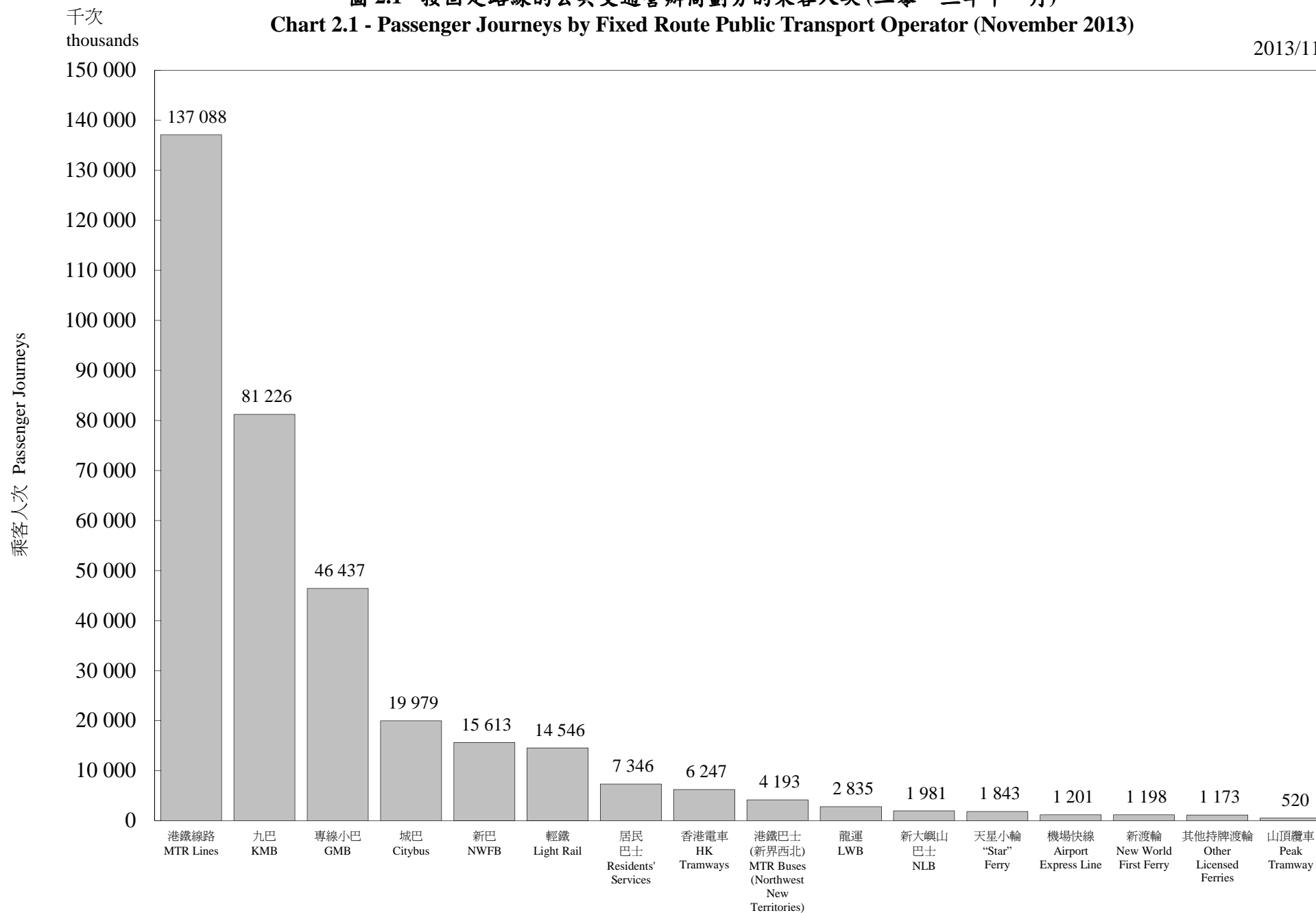
- (1) 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- (2) 巴士營辦商的車輛行駛里數為收費里數。港鐵的里數則為列車行駛里數。
- (3) 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，當中包括後備車輛/船隻，所以一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。
- (4) 數字來自運輸署牌照紀錄。
- (5) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。
- (6) 只包括載人的車卡。
- (7) 電車的載客量是憲報刊登的名義上數字。
- (8) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。
- (9) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

Notes :

- Figures in brackets represent cross harbour service.
- (1) Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
 - (2) The Car km operated of bus operators refers to pay km. Car km of MTR refers to train-kilometers operated.
 - (3) Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels, which include spares, owned by individual operators. Hence the numbers of vehicles/vessels deployed in service are generally not the actual numbers.
 - (4) Figures are based on the licensing records of Transport Department.
 - (5) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.
 - (6) Including passenger cars only.
 - (7) The passenger carrying capacity of a tramcar is nominal figure listed in gazette schedules.
 - (8) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.
 - (9) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. But since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

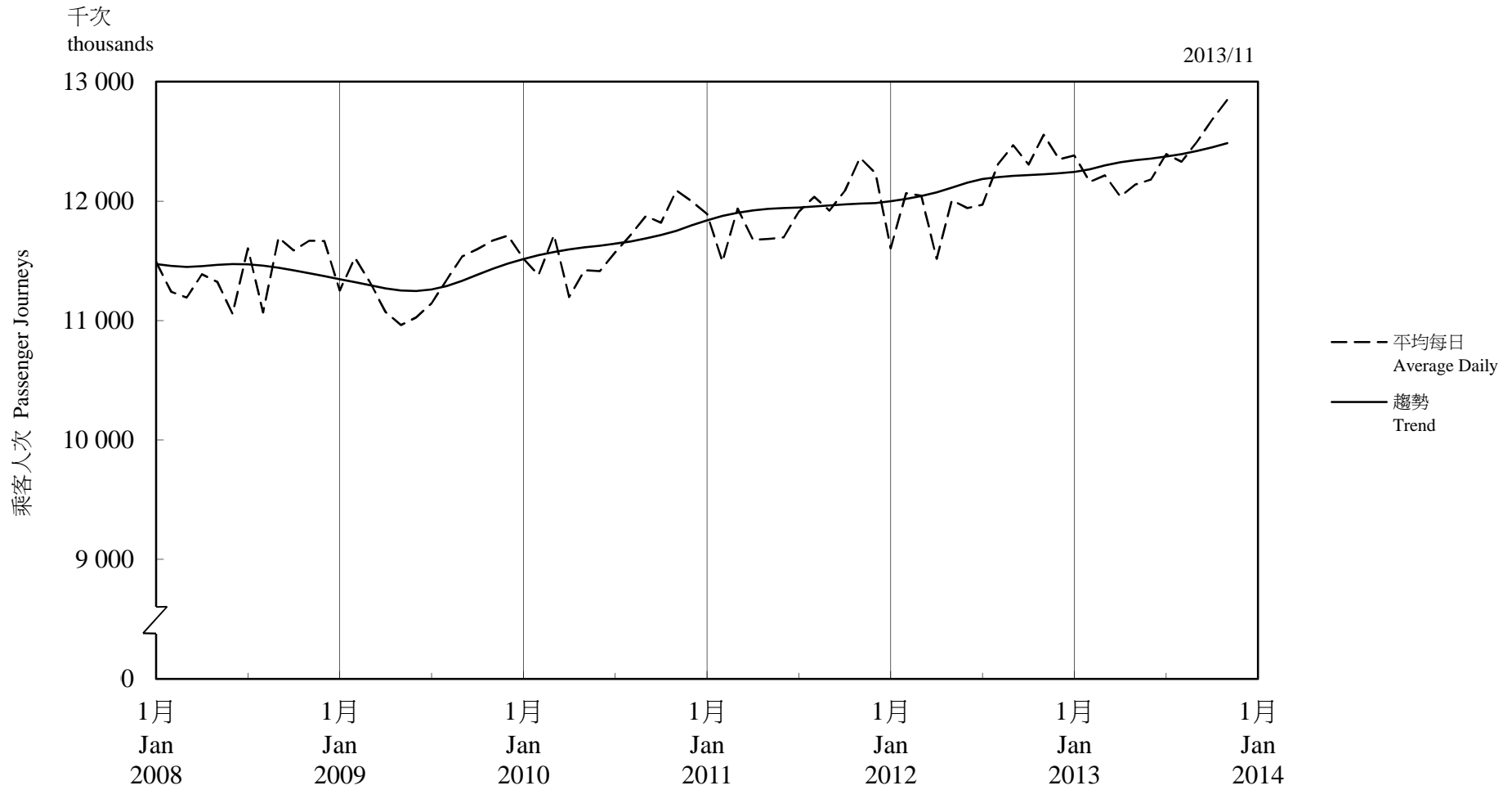
圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次 (二零一三年十一月)
 Chart 2.1 - Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (November 2013)

2013/11



固定路線的公共交通營辦商
 Fixed Route Public Transport Operator

圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次趨勢
Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

按月劃分的平均每日乘客人次趨勢 Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month

2013/11

圖 2.3 - 專營巴士
Chart 2.3 - Franchised Buses

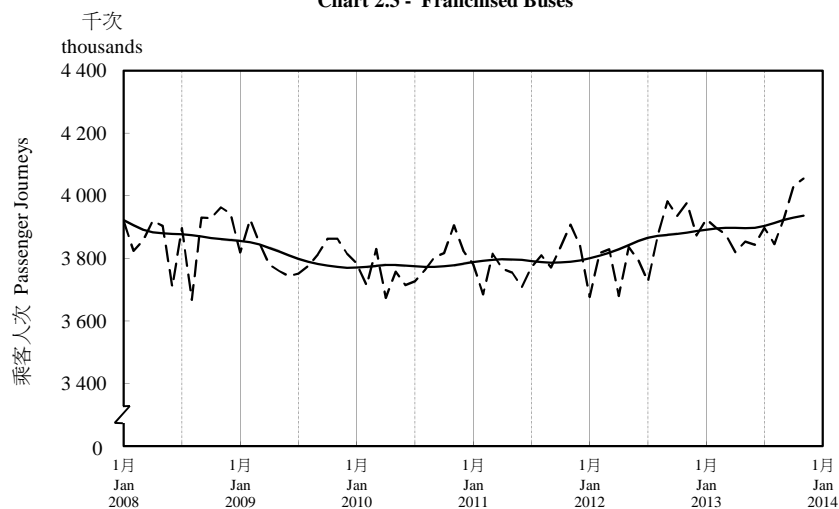
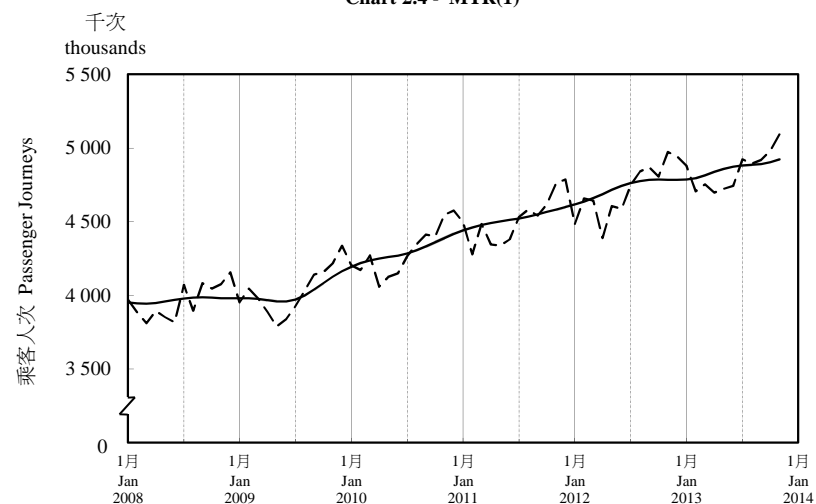


圖 2.4 - 港鐵(1)
Chart 2.4 - MTR(1)



註：(1) 包括港鐵線路、機場快線及輕鐵。
Note: (1) Including MTR Lines, Airport Express Line and Light Rail.

圖 2.5 - 公共小巴
Chart 2.5 - Public Light Buses

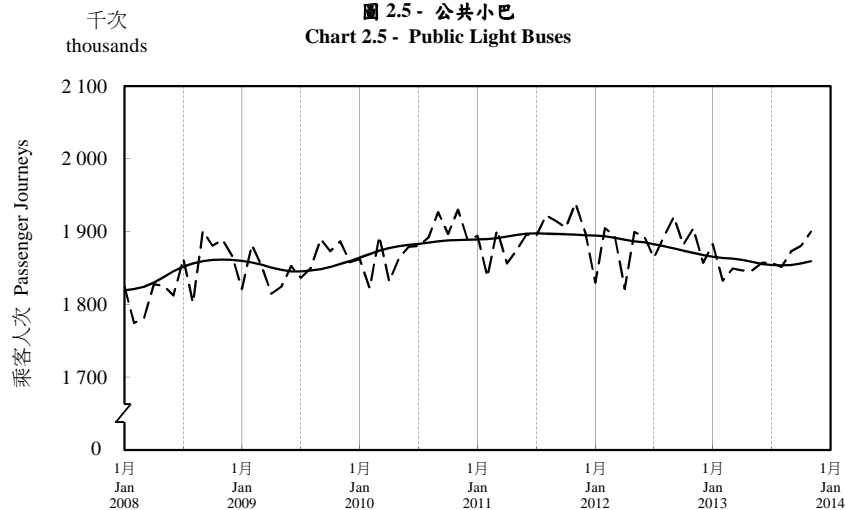
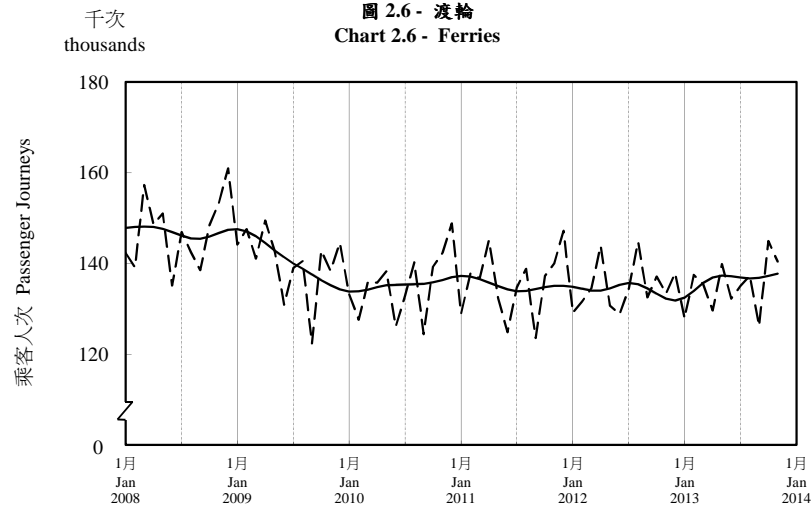


圖 2.6 - 渡輪
Chart 2.6 - Ferries



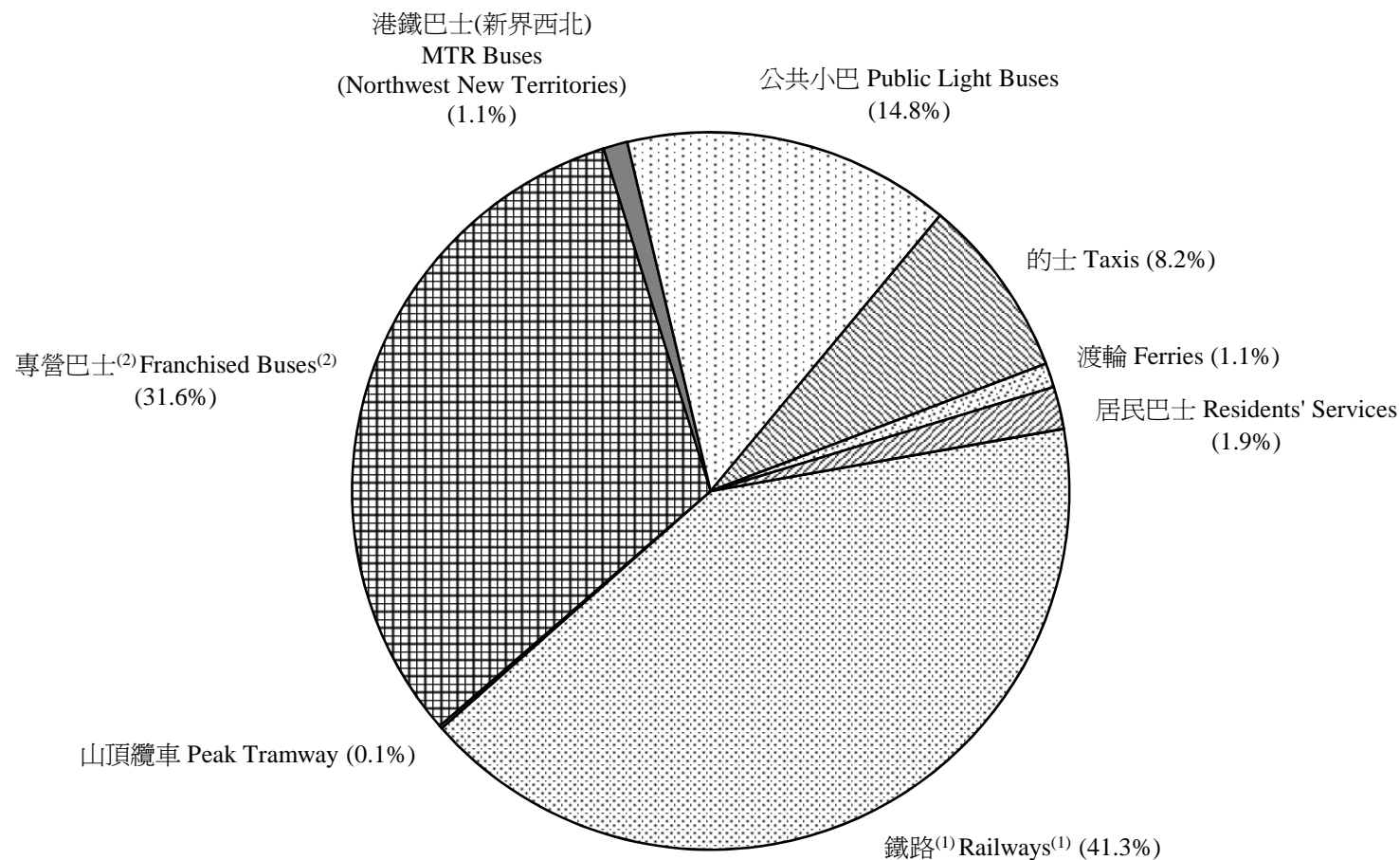
— — — 平均每日 Average Daily

趨勢 Trend

趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (二零一三年十一月)
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Mode (November 2013)

2013/11



註：(1) 鐵路包括港鐵線路、機場快線、輕鐵及香港電車。

(2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railways include MTR Lines, Airport Express Line, Light Rail and HK Tramways.

(2) Franchised Buses include KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

表 2.3 : 港鐵及專營巴士的乘客人次 (二零一三年十一月)
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (November 2013)

		香港島內 Intra Hong Kong Island	九龍及新界內 Intra Kowloon & New Territories	過海 Cross Harbour	總計 Total	
專營巴士 Franchised Buses	九巴 KMB	-	72 882	8 345	81 226	
	城巴 Citybus	專營 1 Franchise 1	12 768	571	4 417	17 756
		專營 2 Franchise 2	-	1 811	413	2 224
		小計 Sub-total	12 768	2 382	4 829	19 979
	新巴 NWFB	8 856	1 417	5 340	15 613	
	龍運 LWB	-	2 835	-	2 835	
	新大嶼山巴士 NLB	-	1 981	-	1 981	
	總計 Total	21 624	81 496	18 514	121 634	
港鐵 MTR	港鐵線路 ⁽¹⁾ MTR Lines ⁽¹⁾	10 943	92 551	33 593	137 088	
	機場快線 Airport Express Line	-	610	591	1 201	
	輕鐵 Light Rail	-	14 546	-	14 546	
	港鐵巴士(新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)	-	4 193	-	4 193	
	總計 Total	10 943	111 900	34 184	157 028	

註： (1) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山線及城際客運。

Note : (1) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan Lines and Intercity.

表 2.4 : 按選定公共交通營辦商劃分的過海乘客人次
Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys by Selected Public Transport Operator

年 / 月 Year/Month	專營巴士 Franchised Buses						港鐵 MTR	渡輪 ⁽¹⁾ Ferries ⁽¹⁾			
	九巴 KMB	城巴 Citybus			新巴 NWFB	總計 Total		新渡輪 New World First Ferry	天星小輪 "Star" Ferry	其他持牌渡輪 Other Licensed Ferries	總計 Total
		專營 1 Franchise 1	專營 2 Franchise 2	小計 Sub-total							
2008	96 352	47 550	4 591	52 141	57 220	205 713	333 040	2 261	25 212	703	28 176
2009	94 722	47 031	4 484	51 514	56 638	202 874	335 663	2 287	23 804	747	26 838
2010	86 232	43 430	4 181	47 611	52 812	186 655	323 877	2 207	20 935	781	23 924
2011	94 603	48 731	4 629	53 360	58 750	206 712	373 024	2 512	22 283	910	25 705
2012	96 244	50 351	4 789	55 140	59 963	211 348	386 874	2 641	21 669	968	25 278
2012 / 06	7 734	3 999	393	4 392	4 765	16 891	30 884	214	1 676	80	1 971
07	7 887	4 125	404	4 529	4 842	17 258	33 736	219	1 866	83	2 167
08	8 385	4 455	434	4 889	5 133	18 408	34 690	224	2 002	85	2 312
09	8 082	4 246	393	4 639	5 074	17 795	32 349	219	1 646	81	1 946
10	8 295	4 420	407	4 826	5 238	18 359	32 948	231	1 791	90	2 111
11	8 170	4 310	394	4 705	5 234	18 108	33 518	232	1 702	84	2 018
12	8 317	4 403	418	4 821	5 179	18 317	34 233	228	2 032	78	2 338
2013 / 01	8 397	4 430	392	4 823	5 302	18 522	33 836	238	1 768	87	2 093
02	7 494	4 009	372	4 380	4 618	16 493	29 273	203	1 701	72	1 976
03	8 379	4 430	410	4 839	5 253	18 470	32 881	229	1 804	82	2 115
04	7 899	4 189	397	4 586	5 014	17 499	31 326	220	1 651	86	1 956
05	8 110	4 331	402	4 732	5 176	18 018	32 436	229	1 952	87	2 268
06	7 742	4 146	409	4 555	4 917	17 214	31 545	213	1 707	79	2 000
07	8 382	4 503	434	4 937	5 261	18 580	35 085	230	1 874	89	2 193
08	8 239	4 457	430	4 887	5 179	18 304	34 592	219	1 876	85	2 180
09	7 891	4 211	388	4 600	5 074	17 564	32 346	222	1 549	84	1 854
10	8 515	4 553	417	4 970	5 415	18 900	34 414	244	1 919	93	2 256
11	8 345	4 417	413	4 829	5 340	18 514	34 184	237	1 843	86	2 166

註： (1) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

Note : (1) Ferries include franchised and licensed services but exclude Kaitos.

第三組：隧道、青嶼幹線及汽車渡輪統計數字
Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Service Statistics

表 3.1S : 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 (簡要數字)

較詳盡的數字載於表 3.1(a) - 3.3

Table 3.1S : Vehicular Flow Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services (Summary figures)

More detailed figures are presented in Tables 3.1(a) - 3.3

2013/11

年 / 月 Year/Month	過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service								非過海隧道汽車流量 Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels					
	海底隧道 Cross Harbour Tunnel		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing		西區海底隧道 Western Harbour Crossing		汽車渡輪服務 Vehicular Ferry Services		獅子山隧道 Lion Rock Tunnel		香港仔隧道 Aberdeen Tunnel		城門隧道 Shing Mun Tunnels	
	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles
2008	44 375 838	121 245	23 137 619	63 218	17 473 527	47 742	30 490	83	31 010 056	84 727	22 462 073	61 372	17 937 596	49 010
2009	44 318 966	121 422	22 990 195	62 987	17 600 924	48 222	31 548	86	30 931 762	84 745	22 496 566	61 634	17 136 043	46 948
2010	44 131 405	120 908	24 648 289	67 530	19 556 854	53 580	33 274	91	31 609 055	86 600	22 956 524	62 895	17 304 760	47 410
2011	43 998 983	120 545	25 374 790	69 520	20 786 819	56 950	35 759	98	32 419 353	88 820	23 474 268	64 313	17 538 630	48 051
2012	43 265 924	118 213	25 883 548	70 720	22 125 482	60 452	45 797	125	32 187 920	87 945	23 778 592	64 969	17 892 552	48 887
2012/ 08	3 633 321	117 204	2 236 012	72 129	1 926 468	62 144	4 006	129	2 704 742	87 250	2 017 080	65 067	1 522 241	49 105
09	3 559 751	118 658	2 202 547	73 418	1 878 572	62 619	3 982	133	2 721 048	90 702	1 981 896	66 063	1 509 357	50 312
10	3 676 150	118 585	2 163 138	69 779	1 883 172	60 747	3 926	127	2 745 062	88 550	2 036 420	65 691	1 507 763	48 638
11	3 545 998	118 200	2 230 830	74 361	1 995 682	66 523	3 909	130	2 729 295	90 977	1 974 341	65 811	1 509 905	50 330
12	3 656 942	117 966	2 230 687	71 958	1 976 542	63 759	3 584	116	2 820 119	90 972	2 004 303	64 655	1 554 672	50 151
2013/ 01	3 686 313	118 913	2 236 218	72 136	1 868 979	60 290	3 608	116	2 805 046	90 485	2 030 383	65 496	1 544 063	49 808
02	3 305 431	118 051	1 966 138	70 219	1 571 404	56 122	3 117	111	2 509 386	89 621	1 797 526	64 197	1 381 038	49 323
03	3 698 127	119 294	2 207 008	71 194	1 901 795	61 348	3 633	117	2 781 639	89 730	2 008 593	64 793	1 529 519	49 339
04	3 497 409	116 580	2 100 063	70 002	1 793 035	59 768	3 425	114	2 633 463	87 782	1 915 190	63 840	1 473 024	49 101
05	3 613 893	116 577	2 219 980	71 612	1 882 401	60 723	3 728	120	2 763 771	89 154	2 000 772	64 541	1 531 905	49 416
06	3 470 742	115 691	2 161 943	72 065	1 832 236	61 075	3 737	125	2 676 162	89 205	1 951 728	65 058	1 485 552	49 518
07	3 538 958	114 160	2 209 113	71 262	1 883 175	60 748	3 768	122	2 714 446	87 563	1 951 830	62 962	1 539 994	49 677
08	3 555 167	114 683	2 232 955	72 031	1 936 416	62 465	3 833	124	2 773 999	89 484	2 001 867	64 576	1 551 534	50 049
09	3 439 592	114 653	2 189 549	72 985	1 887 102	62 903	3 723	124	2 720 324	90 677	1 946 251	64 875	1 511 618	50 387
10	3 647 407	117 658	2 255 800	72 768	1 987 762	64 121	3 819	123	2 825 988	91 161	2 048 860	66 092	1 554 552	50 147
11	3 542 437	118 081	2 275 486	75 850	2 050 602	68 353	3 615	121	2 801 430	93 381	1 995 197	66 507	1 547 435	51 581

年 / 月 Year/Month	非過海隧道汽車流量 Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels												青嶼幹線汽車流量 Vehicular Flow through Lantau Link		當年/月日數 No. of Days in the Year/Month
	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel		大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel		啓德隧道 Kai Tak Tunnel		大欖隧道 Tai Lam Tunnel		愉景灣隧道及連接道路 Discovery Bay Tunnel Link		尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel		青嶼幹線 Lantau Link		
	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	總行車 架次 Total Vehicles	平均每 日架次 Average Daily Vehicles	
2008	26 340 965	71 970	19 873 582	54 299	20 860 536	56 996	17 431 613	47 627	386 846	1 057	5 201 073	18 186	20 651 031	56 424	366
2009	26 440 028	72 438	18 469 453	50 601	20 968 854	57 449	16 212 990	44 419	348 408	955	8 635 278	23 658	20 063 672	54 969	365
2010	28 187 640	77 226	19 217 571	52 651	20 915 598	57 303	18 007 897	49 337	404 860	1 109	11 585 525	31 741	22 672 072	62 115	365
2011	29 340 412	80 385	19 394 570	53 136	20 831 063	57 071	19 116 766	52 375	409 710	1 122	12 898 160	35 337	23 923 671	65 544	365
2012	30 495 753	83 322	20 410 892	55 767	20 065 998	54 825	20 792 731	56 811	398 066	1 088	14 482 136	39 569	25 139 219	68 686	366
2012/ 08	2 564 463	82 725	1 717 734	55 411	1 810 918	58 417	1 801 865	58 125	34 880	1 125	1 251 260	40 363	2 207 162	71 199	31
09	2 571 149	85 705	1 728 447	57 615	1 613 295	53 777	1 777 061	59 235	34 326	1 144	1 244 672	41 489	2 077 410	69 247	30
10	2 589 685	83 538	1 710 634	55 182	1 723 633	55 601	1 780 900	57 448	34 444	1 111	1 231 277	39 719	2 162 546	69 760	31
11	2 580 797	86 027	1 731 427	57 714	1 752 177	58 406	1 824 853	60 828	35 248	1 175	1 274 600	42 487	2 123 769	70 792	30
12	2 646 586	85 374	1 763 372	56 883	1 734 675	55 957	1 876 720	60 539	34 260	1 105	1 303 628	42 053	2 227 158	71 844	31
2013/ 01	2 624 052	84 647	1 749 855	56 447	1 795 740	57 927	1 819 635	58 698	36 098	1 164	1 301 285	41 977	2 106 851	67 963	31
02	2 365 090	84 468	1 585 574	56 628	1 486 417	53 086	1 521 731	54 348	28 638	1 023	1 082 687	38 667	1 915 264	68 402	28
03	2 615 192	84 361	1 734 003	55 936	1 743 252	56 234	1 787 420	57 659	36 234	1 169	1 285 990	41 484	2 235 394	72 109	31
04	2 496 669	83 222	1 667 886	55 596	1 718 986	57 300	1 744 578	58 153	35 150	1 172	1 244 060	41 469	2 151 721	71 724	30
05	2 631 360	84 883	1 744 335	56 269	1 775 481	57 274	1 818 211	58 652	37 322	1 204	1 311 918	42 320	2 149 651	69 344	31
06	2 576 171	85 872	1 776 221	55 907	1 716 197	57 207	1 776 619	59 221	36 810	1 227	1 279 699	42 657	2 189 730	72 991	30
07	2 596 996	83 774	1 718 369	55 431	1 789 423	57 723	1 875 465	60 499	36 412	1 175	1 318 528	42 533	2 306 647	74 408	31
08	2 614 301	84 332	1 672 595	53 955	1 792 307	57 816	1 907 226	61 523	37 710	1 216	1 341 058	43 260	2 372 593	76 535	31
09	2 573 897	85 797	1 675 302	55 843	1 706 211	56 874	1 848 730	61 624	37 618	1 254	1 314 887	43 830	2 193 662	73 122	30
10	2 666 822	86 027	1 707 944	55 095	1 778 324	57 365	1 898 995	61 258	39 324	1 269	1 363 128	43 972	2 376 311	76 655	31
11	2 658 505	88 617	1 718 517	57 284	1 749 326	58 311	1 907 702	63 590	39 440	1 315	1 381 871	46 062	2 332 983	77 766	30

過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務

Vehicular Flow through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Services

表 3.1(a) : 海底隧道

Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	8 008 514	7 769 172	15 777 686	5 956 084	5 927 674	11 883 758	973 892	964 561	1 938 453	599 124	544 399	1 143 523	661 644	771 588	1 433 232	1 027 909	1 127 517	2 155 426
2009	8 098 032	7 824 259	15 922 291	5 882 525	5 918 946	11 801 471	960 113	950 668	1 910 781	579 984	536 295	1 116 279	671 855	778 474	1 450 329	1 028 711	1 124 653	2 153 364
2010	8 009 245	7 684 558	15 693 803	5 888 078	5 907 266	11 795 344	919 206	900 627	1 819 833	551 385	518 587	1 069 972	750 407	864 223	1 614 630	1 004 722	1 115 477	2 120 199
2011	8 049 706	7 865 973	15 915 679	5 906 357	5 902 607	11 808 964	887 582	866 548	1 754 130	525 055	499 141	1 024 196	776 876	893 025	1 669 901	983 277	1 106 401	2 089 678
2012	8 100 492	7 886 643	15 987 135	5 711 037	5 683 249	11 394 286	846 993	819 380	1 666 373	482 342	463 373	945 715	774 699	893 257	1 667 956	985 508	1 120 535	2 106 043
2012 / 06	659 996	635 983	1 295 979	460 295	456 685	916 980	67 946	65 624	133 570	39 410	37 814	77 224	61 584	70 695	132 279	81 785	92 835	174 620
07	664 792	642 319	1 307 111	458 462	455 854	914 316	67 008	64 687	131 695	38 521	36 856	75 377	69 106	78 880	147 986	82 553	93 933	176 486
08	668 425	645 413	1 313 838	461 919	463 165	925 084	73 673	70 556	144 229	38 257	36 285	74 542	71 757	81 523	153 280	83 611	96 841	180 452
09	680 942	655 882	1 336 824	452 637	451 567	904 204	75 005	72 052	147 057	39 372	37 853	77 225	56 515	64 729	121 244	81 127	93 406	174 533
10	692 413	668 828	1 361 241	489 442	485 567	975 009	76 975	74 056	151 031	41 348	40 242	81 590	61 854	71 227	133 081	84 057	96 139	180 196
11	657 843	637 614	1 295 457	455 196	446 744	901 940	71 746	68 884	140 630	39 990	38 062	78 052	71 861	82 895	154 756	80 182	93 337	173 519
12	694 787	683 927	1 378 714	479 877	476 437	956 314	68 843	67 051	135 894	40 248	38 153	78 401	69 113	78 919	148 032	81 743	94 904	176 647
2013 / 01	699 649	671 143	1 370 792	477 302	469 937	947 239	77 231	74 599	151 830	40 523	38 667	79 190	59 244	68 083	127 327	84 024	96 701	180 725
02	672 234	649 436	1 321 670	456 185	451 797	907 982	62 918	61 098	124 016	35 805	34 176	69 981	50 611	56 850	107 461	75 242	85 206	160 448
03	702 633	670 713	1 373 346	502 244	493 966	996 210	71 088	68 746	139 834	39 771	38 031	77 802	64 868	73 372	138 240	81 850	95 222	177 072
04	669 117	639 418	1 308 535	460 855	453 417	914 272	64 211	62 076	126 287	37 447	35 577	73 024	63 602	72 451	136 053	80 048	92 388	172 436
05	692 989	668 026	1 361 015	464 648	459 524	924 172	69 454	66 690	136 144	39 361	36 914	76 275	64 082	72 038	136 120	83 126	94 488	177 614
06	674 733	647 027	1 321 760	448 927	439 518	888 445	65 020	62 504	127 524	36 920	34 652	71 572	61 753	69 190	130 943	80 089	90 059	170 148
07	668 700	643 511	1 312 211	456 435	447 960	904 395	67 823	65 218	133 041	38 190	35 704	73 894	62 732	71 675	134 407	82 877	94 435	177 312
08	677 372	649 538	1 326 910	460 009	453 750	913 759	65 933	63 021	128 954	35 647	33 583	69 230	66 902	75 167	142 069	81 948	92 373	174 321
09	674 201	653 073	1 327 274	432 987	428 923	861 910	68 917	65 812	134 729	35 259	33 783	69 042	60 303	67 482	127 785	78 900	87 808	166 708
10	703 222	675 411	1 378 633	472 802	470 088	942 890	81 578	77 629	159 207	39 279	38 017	77 296	50 495	58 331	108 826	83 792	93 353	177 145
11	679 041	656 798	1 335 839	452 750	446 598	899 348	74 120	70 848	144 968	37 072	35 454	72 526	57 484	66 747	124 231	80 216	90 606	170 822

註：海底隧道於一九七二年八月三日通車，並於一九九九年九月一日起歸屬政府。由一九九九年九月一日至二零零六年八月三十一日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道及高速公路管理有限公司。由二零零六年九月一日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給香港運輸物流及管理有限公司，及於二零一零年十一月二十二日起轉交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3 August 1972 and vested in the Government on 1 September 1999. Its management and operation were contracted out to Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. on 1 September 1999 until 31 August 2006. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Hong Kong Transport, Logistics & Management Co. Ltd. on 1 September 2006 and were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 22 November 2010.

表 3.1(a) (續)
Table 3.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	4 102 308	4 117 912	8 220 220	744 936	753 002	1 497 938	158 144	167 458	325 602	22 232 555	22 143 283	44 375 838	60 745	60 501	121 245
2009	4 026 090	4 048 535	8 074 625	761 949	777 731	1 539 680	165 589	184 557	350 146	22 174 848	22 144 118	44 318 966	60 753	60 669	121 422
2010	3 977 403	4 018 922	7 996 325	805 152	819 329	1 624 481	184 819	211 999	396 818	22 090 417	22 040 988	44 131 405	60 522	60 386	120 908
2011	3 829 703	3 888 925	7 718 628	811 332	821 863	1 633 195	184 566	200 046	384 612	21 954 454	22 044 529	43 998 983	60 149	60 396	120 545
2012	3 716 344	3 784 157	7 500 501	796 071	804 490	1 600 561	192 327	205 027	397 354	21 605 813	21 660 111	43 265 924	59 032	59 181	118 213
2012 / 06	313 316	318 616	631 932	67 587	67 938	135 525	17 267	18 233	35 500	1 769 186	1 764 423	3 533 609	58 973	58 814	117 787
07	312 235	317 025	629 260	67 211	67 504	134 715	16 196	17 127	33 323	1 776 084	1 774 185	3 550 269	57 293	57 232	114 525
08	326 690	335 008	661 698	71 544	72 326	143 870	17 498	18 830	36 328	1 813 374	1 819 947	3 633 321	58 496	58 708	117 204
09	311 313	316 487	627 800	68 310	68 398	136 708	16 442	17 714	34 156	1 781 663	1 778 088	3 559 751	59 389	59 270	118 658
10	310 369	314 999	625 368	67 229	67 036	134 265	16 688	17 681	34 369	1 840 375	1 835 775	3 676 150	59 367	59 219	118 585
11	313 737	319 166	632 903	67 397	67 622	135 019	16 427	17 295	33 722	1 774 379	1 771 619	3 545 998	59 146	59 054	118 200
12	305 238	314 424	619 662	65 002	66 378	131 380	15 499	16 399	31 898	1 820 350	1 836 592	3 656 942	58 721	59 245	117 966
2013 / 01	326 601	330 389	656 990	68 503	69 061	137 564	16 844	17 812	34 656	1 849 921	1 836 392	3 686 313	59 675	59 238	118 913
02	246 231	246 872	493 103	49 464	48 794	98 258	10 959	11 553	22 512	1 659 649	1 645 782	3 305 431	59 273	58 778	118 051
03	311 843	314 490	626 333	67 130	66 726	133 856	16 964	18 470	35 434	1 858 391	1 839 736	3 698 127	59 948	59 346	119 294
04	302 562	303 230	605 792	63 851	63 541	127 392	16 272	17 346	33 618	1 757 965	1 739 444	3 497 409	58 599	57 981	116 580
05	312 971	316 854	629 825	66 082	66 752	132 834	19 225	20 669	39 894	1 811 938	1 801 955	3 613 893	58 450	58 128	116 577
06	296 349	300 495	596 844	63 062	63 350	126 412	17 662	19 432	37 094	1 744 515	1 726 227	3 470 742	58 151	57 541	115 691
07	313 030	318 668	631 698	66 981	67 264	134 245	17 929	19 826	37 755	1 774 697	1 764 261	3 538 958	57 248	56 912	114 160
08	311 248	316 495	627 743	67 178	67 356	134 534	18 113	19 534	37 647	1 784 350	1 770 817	3 555 167	57 560	57 123	114 683
09	293 772	299 538	593 310	63 006	63 377	126 383	15 689	16 762	32 451	1 723 034	1 716 558	3 439 592	57 434	57 219	114 653
10	312 787	318 295	631 082	67 823	67 734	135 557	17 806	18 965	36 771	1 829 584	1 817 823	3 647 407	59 019	58 639	117 658
11	307 254	313 323	620 577	67 145	66 699	133 844	19 278	21 004	40 282	1 774 360	1 768 077	3 542 437	59 145	58 936	118 081

資料來源：香港運輸物流及管理有限公司
信佳集團管理有限公司

Sources : Hong Kong Transport, Logistics and Management Co. Ltd.
Serco Group (HK) Ltd.

表 3.1(b) : 東區海底隧道

Table 3.1(b) : Eastern Harbour Crossing

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	6 093 690	6 356 055	12 449 745	2 156 364	2 337 667	4 494 031	386 547	388 297	774 844	189 389	185 660	375 049	118 490	85 533	204 023	423 046	382 175	805 221
2009	6 185 532	6 384 846	12 570 378	2 200 967	2 326 665	4 527 632	379 843	378 897	758 740	184 083	179 683	363 766	122 718	88 235	210 953	415 756	379 276	795 032
2010	6 564 508	6 777 927	13 342 435	2 463 288	2 616 509	5 079 797	379 462	385 409	764 871	179 476	175 116	354 592	130 891	92 366	223 257	416 602	377 269	793 871
2011	6 740 540	6 908 691	13 649 231	2 634 587	2 817 441	5 452 028	378 890	386 874	765 764	170 411	167 498	337 909	140 682	103 647	244 329	417 757	376 834	794 591
2012	6 916 812	7 073 509	13 990 321	2 734 402	2 913 707	5 648 109	371 127	380 493	751 620	148 148	144 879	293 027	145 649	109 272	254 921	413 201	367 539	780 740
2012 / 06	568 301	581 079	1 149 380	222 608	238 269	460 877	30 204	31 103	61 307	13 517	13 166	26 683	12 402	9 204	21 606	33 784	30 174	63 958
07	566 156	582 318	1 148 474	223 859	237 854	461 713	30 711	31 506	62 217	12 463	12 174	24 637	11 004	7 914	18 918	34 319	30 576	64 895
08	588 429	601 404	1 189 833	235 555	248 918	484 473	34 140	35 086	69 226	12 553	12 141	24 694	10 826	7 715	18 541	35 684	31 454	67 138
09	591 085	603 683	1 194 768	228 716	242 952	471 668	33 940	34 825	68 765	10 310	9 947	20 257	11 705	8 655	20 360	34 389	30 222	64 611
10	579 173	595 542	1 174 715	224 336	241 166	465 502	34 059	35 252	69 311	10 291	9 945	20 236	12 410	9 377	21 787	34 540	30 766	65 306
11	594 694	605 016	1 199 710	232 969	248 725	481 694	32 483	33 708	66 191	10 544	10 300	20 844	14 701	10 920	25 621	34 652	30 442	65 094
12	606 051	610 956	1 217 007	235 996	247 906	483 902	31 348	31 650	62 998	9 715	9 371	19 086	12 362	9 119	21 481	34 796	30 740	65 536
2013 / 01	592 417	611 004	1 203 421	234 333	251 112	485 445	34 205	35 283	69 488	10 615	10 384	20 999	12 835	9 605	22 440	35 383	31 184	66 567
02	545 354	557 775	1 103 129	219 834	233 587	453 421	27 585	28 095	55 680	8 675	8 595	17 270	9 280	7 283	16 563	31 149	27 757	58 906
03	584 057	603 056	1 187 113	240 341	261 970	502 311	31 301	32 158	63 459	10 206	10 148	20 354	12 156	9 436	21 592	34 880	30 777	65 657
04	560 729	579 161	1 139 890	220 145	238 352	458 497	28 158	29 040	57 198	10 035	9 801	19 836	11 174	8 592	19 766	34 054	30 084	64 138
05	595 538	609 775	1 205 313	232 476	250 526	483 002	30 968	32 157	63 125	10 568	10 291	20 859	11 906	9 334	21 240	35 401	31 295	66 696
06	580 495	595 983	1 176 478	225 075	244 051	469 126	30 480	31 367	61 847	10 139	9 735	19 874	10 819	8 407	19 226	34 089	30 187	64 276
07	579 483	596 492	1 175 975	234 850	251 995	486 845	31 953	32 803	64 756	9 508	9 135	18 643	10 898	8 143	19 041	35 866	31 737	67 603
08	591 909	608 837	1 200 746	236 891	253 474	490 365	31 331	32 521	63 852	8 992	8 665	17 657	10 136	7 546	17 682	35 441	31 275	66 716
09	594 021	604 830	1 198 851	225 099	240 778	465 877	32 266	33 378	65 644	10 346	9 961	20 307	11 315	8 794	20 109	33 761	30 187	63 948
10	599 721	614 449	1 214 170	236 021	252 585	488 606	37 224	38 842	76 066	10 878	10 522	21 400	12 256	9 483	21 739	35 323	31 599	66 922
11	606 559	616 774	1 223 333	237 405	256 408	493 813	34 203	35 588	69 791	10 778	10 469	21 247	14 131	10 771	24 902	34 986	31 081	66 067

註：東區海底隧道於一九八九年九月二十一日通車。

Note : The Eastern Harbour Crossing was opened to traffic on 21 September 1989.

表 3.1(b) (續)
Table 3.1(b) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total
2008	1 548 464	1 595 499	3 143 963	402 946	418 369	821 315	36 393	33 035	69 428	11 355 329	11 782 290	23 137 619	31 025	32 192	63 218
2009	1 432 304	1 466 944	2 899 248	373 508	384 749	758 257	59 247	46 942	106 189	11 353 958	11 636 237	22 990 195	31 107	31 880	62 987
2010	1 551 905	1 576 345	3 128 250	411 064	424 136	835 200	69 424	56 592	126 016	12 166 620	12 481 669	24 648 289	33 333	34 196	67 530
2011	1 561 005	1 572 010	3 133 015	423 655	441 149	864 804	70 353	62 766	133 119	12 537 880	12 836 910	25 374 790	34 350	35 170	69 520
2012	1 561 516	1 572 611	3 134 127	423 606	448 757	872 363	80 113	78 207	158 320	12 794 574	13 088 974	25 883 548	34 958	35 762	70 720
2012 / 06	133 163	134 234	267 397	36 243	38 575	74 818	6 810	6 680	13 490	1 057 032	1 082 484	2 139 516	35 234	36 083	71 317
07	134 989	136 384	271 373	36 522	38 677	75 199	5 848	5 653	11 501	1 055 871	1 083 056	2 138 927	34 060	34 937	68 998
08	144 638	143 052	287 690	39 347	41 129	80 476	7 114	6 827	13 941	1 108 286	1 127 726	2 236 012	35 751	36 378	72 129
09	135 355	136 423	271 778	36 272	38 845	75 117	7 635	7 588	15 223	1 089 407	1 113 140	2 202 547	36 314	37 105	73 418
10	128 461	130 351	258 812	35 337	37 896	73 233	7 109	7 127	14 236	1 065 716	1 097 422	2 163 138	34 378	35 401	69 779
11	139 275	139 227	278 502	37 491	39 524	77 015	8 100	8 059	16 159	1 104 909	1 125 921	2 230 830	36 830	37 531	74 361
12	136 741	135 119	271 860	36 754	37 927	74 681	7 073	7 063	14 136	1 110 836	1 119 851	2 230 687	35 833	36 124	71 958
2013 / 01	136 399	138 778	275 177	36 837	38 805	75 642	8 528	8 511	17 039	1 101 552	1 134 666	2 236 218	35 534	36 602	72 136
02	97 019	99 809	196 828	25 928	27 886	53 814	5 301	5 226	10 527	970 125	996 013	1 966 138	34 647	35 572	70 219
03	128 399	130 925	259 324	35 234	37 700	72 934	7 006	7 258	14 264	1 083 580	1 123 428	2 207 008	34 954	36 240	71 194
04	125 021	128 369	253 390	34 631	36 998	71 629	7 758	7 961	15 719	1 031 705	1 068 358	2 100 063	34 390	35 612	70 002
05	133 447	135 330	268 777	36 808	38 475	75 283	7 780	7 905	15 685	1 094 892	1 125 088	2 219 980	35 319	36 293	71 612
06	129 849	131 888	261 737	36 333	38 014	74 347	7 436	7 596	15 032	1 064 715	1 097 228	2 161 943	35 491	36 574	72 065
07	138 977	140 653	279 630	39 683	41 322	81 005	7 752	7 863	15 615	1 088 970	1 120 143	2 209 113	35 128	36 134	71 262
08	138 083	139 420	277 503	39 476	41 224	80 700	8 747	8 987	17 734	1 101 006	1 131 949	2 232 955	35 516	36 514	72 031
09	131 984	131 320	263 304	36 914	38 435	75 349	8 000	8 160	16 160	1 083 706	1 105 843	2 189 549	36 124	36 861	72 985
10	134 503	135 370	269 873	38 117	40 214	78 331	9 257	9 436	18 693	1 113 300	1 142 500	2 255 800	35 913	36 855	72 768
11	138 036	138 574	276 610	38 868	40 497	79 365	10 068	10 290	20 358	1 125 034	1 150 452	2 275 486	37 501	38 348	75 850

資料來源：新香港隧道有限公司

Source : New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(c) : 西區海底隧道

Table 3.1(c) : Western Harbour Crossing

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars			的士 Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
													南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	4 278 069	4 534 791	8 812 860	2 095 076	1 970 946	4 066 022	81 813	90 275	172 088	374 986	446 859	821 845	258 892	203 342	462 234	588 450	569 337	1 157 787
2009	4 319 654	4 620 838	8 940 492	2 135 605	1 981 759	4 117 364	85 932	97 146	183 078	364 175	425 614	789 789	264 163	212 015	476 178	586 923	569 183	1 156 106
2010	4 696 631	4 995 582	9 692 213	2 565 132	2 407 606	4 972 738	92 385	105 865	198 250	358 941	409 978	768 919	279 705	225 736	505 441	590 365	572 860	1 163 225
2011	4 884 895	5 197 176	10 082 071	2 919 255	2 750 715	5 669 970	94 661	107 921	202 582	341 317	386 815	728 132	278 288	223 080	501 368	589 150	573 603	1 162 753
2012	5 216 826	5 554 849	10 771 675	3 138 738	2 997 121	6 135 859	102 325	120 001	222 326	329 020	370 968	699 988	275 505	227 325	502 830	591 414	576 084	1 167 498
2012 / 06	424 639	454 835	879 474	252 689	241 135	493 824	8 328	9 673	18 001	26 699	30 452	57 151	22 446	18 550	40 996	49 017	46 927	95 944
07	424 736	453 009	877 745	256 201	245 918	502 119	8 433	9 925	18 358	26 507	30 293	56 800	22 825	18 840	41 665	49 620	48 825	98 445
08	448 165	477 455	925 620	275 087	261 214	536 301	9 148	11 137	20 285	27 304	31 081	58 385	24 107	19 819	43 926	50 984	49 257	100 241
09	444 631	474 846	919 477	262 218	249 721	511 939	9 458	11 529	20 987	27 155	30 690	57 845	22 192	18 861	41 053	48 899	47 677	96 576
10	444 199	472 087	916 286	268 840	257 270	526 110	9 710	11 394	21 104	27 768	30 725	58 493	23 175	19 623	42 798	49 977	48 857	98 834
11	473 883	503 938	977 821	280 212	272 842	553 054	9 595	11 208	20 803	28 354	32 069	60 423	24 915	21 297	46 212	49 110	48 083	97 193
12	474 180	499 550	973 730	276 922	268 602	545 524	8 826	10 265	19 091	27 751	31 632	59 383	23 088	19 231	42 319	50 095	48 898	98 993
2013 / 01	438 702	467 646	906 348	258 863	250 685	509 548	8 985	10 477	19 462	28 633	32 135	60 768	22 819	19 361	42 180	50 987	49 588	100 575
02	374 358	400 106	774 464	225 809	217 259	443 068	6 923	8 233	15 156	24 230	27 374	51 604	18 503	15 948	34 451	44 380	43 512	87 892
03	442 039	473 592	915 631	281 485	268 940	550 425	8 206	9 679	17 885	27 573	31 214	58 787	22 776	19 407	42 183	50 391	49 081	99 472
04	420 648	447 489	868 137	256 400	246 267	502 667	7 024	8 287	15 311	26 512	29 872	56 384	22 529	18 580	41 109	48 844	47 608	96 452
05	445 352	472 368	917 720	265 174	252 835	518 009	8 062	9 617	17 679	26 769	30 732	57 501	22 774	19 536	42 310	50 605	49 124	99 729
06	432 500	461 486	893 986	257 278	248 422	505 700	7 913	9 520	17 433	25 341	29 250	54 591	21 749	18 442	40 191	48 418	47 134	95 552
07	436 751	462 172	898 923	266 352	258 127	524 479	8 067	9 645	17 712	26 092	30 166	56 258	23 501	19 367	42 868	51 156	49 716	100 872
08	450 453	477 727	928 180	278 526	268 778	547 304	7 797	9 607	17 404	25 858	29 575	55 433	23 225	19 352	42 577	50 029	48 869	98 898
09	450 669	476 063	926 732	259 874	248 717	508 591	8 418	10 293	18 711	26 126	29 339	55 465	22 137	19 110	41 247	49 070	47 680	96 750
10	465 751	493 653	959 404	283 359	270 374	553 733	10 074	12 201	22 275	28 069	30 963	59 032	23 994	20 752	44 746	52 348	50 517	102 865
11	482 090	511 650	993 740	293 506	281 280	574 786	9 155	11 193	20 348	28 111	31 330	59 441	24 609	21 382	45 991	51 030	49 388	100 418

註：西區海底隧道於一九九七年四月三十日通車。

Note : The Western Harbour Crossing was opened to traffic on 30 April 1997.

表 3.1(c) (續)
Table 3.1(c) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
2008	797 135	795 776	1 592 911	169 844	163 832	333 676	28 620	25 484	54 104	8 672 885	8 800 642	17 473 527	23 696	24 045	47 742
2009	763 975	770 521	1 534 496	174 672	165 061	339 733	33 120	30 568	63 688	8 728 219	8 872 705	17 600 924	23 913	24 309	48 222
2010	873 834	870 497	1 744 331	208 024	195 528	403 552	59 826	48 359	108 185	9 724 843	9 832 011	19 556 854	26 643	26 937	53 580
2011	930 344	933 199	1 863 543	236 119	224 815	460 934	60 109	55 357	115 466	10 334 138	10 452 681	20 786 819	28 313	28 637	56 950
2012	1 002 548	999 653	2 002 201	266 391	255 415	521 806	53 080	48 219	101 299	10 975 847	11 149 635	22 125 482	29 989	30 463	60 452
2012 / 06	85 065	84 481	169 546	22 596	21 681	44 277	5 223	4 829	10 052	896 702	912 563	1 809 265	29 890	30 419	60 309
07	85 972	85 399	171 371	22 811	21 967	44 778	5 405	4 934	10 339	902 510	919 110	1 821 620	29 113	29 649	58 762
08	92 744	92 012	184 756	24 402	23 730	48 132	4 740	4 082	8 822	956 681	969 787	1 926 468	30 861	31 283	62 144
09	88 571	88 062	176 633	23 552	22 933	46 485	4 047	3 530	7 577	930 723	947 849	1 878 572	31 024	31 595	62 619
10	84 261	83 824	168 085	22 481	21 829	44 310	3 850	3 302	7 152	934 261	948 911	1 883 172	30 137	30 610	60 747
11	92 029	92 490	184 519	23 771	23 519	47 290	4 384	3 983	8 367	986 253	1 009 429	1 995 682	32 875	33 648	66 523
12	91 321	89 325	180 646	24 113	23 326	47 439	4 968	4 449	9 417	981 264	995 278	1 976 542	31 654	32 106	63 759
2013 / 01	86 462	85 413	171 875	24 099	23 305	47 404	5 717	5 102	10 819	925 267	943 712	1 868 979	29 847	30 442	60 290
02	61 790	62 259	124 049	17 667	17 107	34 774	3 104	2 842	5 946	776 764	794 640	1 571 404	27 742	28 380	56 122
03	81 764	81 524	163 288	22 956	21 976	44 932	4 863	4 329	9 192	942 053	959 742	1 901 795	30 389	30 959	61 348
04	80 833	81 102	161 935	22 474	21 373	43 847	3 935	3 258	7 193	889 199	903 836	1 793 035	29 640	30 128	59 768
05	87 332	86 521	173 853	24 422	23 295	47 717	4 325	3 558	7 883	934 815	947 586	1 882 401	30 155	30 567	60 723
06	85 771	84 556	170 327	23 858	22 934	46 792	4 261	3 403	7 664	907 089	925 147	1 832 236	30 236	30 838	61 075
07	91 544	89 344	180 888	25 608	24 745	50 353	6 083	4 739	10 822	935 154	948 021	1 883 175	30 166	30 581	60 748
08	93 030	91 796	184 826	26 062	25 181	51 243	5 825	4 726	10 551	960 805	975 611	1 936 416	30 994	31 471	62 465
09	90 228	89 281	179 509	25 446	24 697	50 143	5 371	4 583	9 954	937 339	949 763	1 887 102	31 245	31 659	62 903
10	92 138	90 592	182 730	26 326	25 401	51 727	6 122	5 128	11 250	988 181	999 581	1 987 762	31 877	32 245	64 121
11	95 496	94 294	189 790	26 913	27 018	53 931	6 832	5 325	12 157	1 017 742	1 032 860	2 050 602	33 925	34 429	68 353

資料來源：香港西區隧道有限公司

Source : Western Harbour Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(d) : 汽車渡輪服務
Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles	總運載架次 Total Vehicles	平均每日架次 Average Daily Vehicles
2008	30 490	30 490	83
2009	31 548	31 548	86
2010	33 274	33 274	91
2011	35 759	35 759	98
2012	45 797	45 797	125
2012 / 06	3 824	3 824	127
07	3 873	3 873	125
08	4 006	4 006	129
09	3 982	3 982	133
10	3 926	3 926	127
11	3 909	3 909	130
12	3 584	3 584	116
2013 / 01	3 608	3 608	116
02	3 117	3 117	111
03	3 633	3 633	117
04	3 425	3 425	114
05	3 728	3 728	120
06	3 737	3 737	125
07	3 768	3 768	122
08	3 833	3 833	124
09	3 723	3 723	124
10	3 819	3 819	123
11	3 615	3 615	121

資料來源：香港油蔴地小輪船有限公司

Source : The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

非過海隧道汽車流量

Vehicular Flow through Non-Cross Harbour Tunnels

表 3.2(a) : 獅子山隧道

Table 3.2(a) : Lion Rock Tunnel

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	10 011 761	10 656 117	20 667 878	2 636 258	2 690 698	5 326 956	2 484 205	2 531 017	5 015 222	15 132 224	15 877 832	31 010 056	41 345	43 382	84 727
2009	10 104 268	10 678 651	20 782 919	2 641 951	2 714 579	5 356 530	2 386 011	2 406 302	4 792 313	15 132 230	15 799 532	30 931 762	41 458	43 286	84 745
2010	10 345 991	10 950 892	21 296 883	2 765 591	2 832 999	5 598 590	2 339 853	2 373 729	4 713 582	15 451 435	16 157 620	31 609 055	42 333	44 267	86 600
2011	10 770 407	11 454 201	22 224 608	2 853 343	2 851 580	5 704 923	2 231 085	2 258 737	4 489 822	15 854 835	16 564 518	32 419 353	43 438	45 382	88 820
2012	10 897 290	11 625 950	22 523 240	2 694 677	2 644 325	5 339 002	2 145 151	2 180 527	4 325 678	15 737 118	16 450 802	32 187 920	42 998	44 948	87 945
2012 / 06	883 408	942 841	1 826 249	223 632	220 692	444 324	180 908	184 944	365 852	1 287 948	1 348 477	2 636 425	42 932	44 949	87 881
07	895 129	949 461	1 844 590	225 038	219 307	444 345	181 998	183 590	365 588	1 302 165	1 352 358	2 654 523	42 005	43 624	85 630
08	908 752	964 023	1 872 775	232 927	228 378	461 305	184 305	186 357	370 662	1 325 984	1 378 758	2 704 742	42 774	44 476	87 250
09	930 652	988 719	1 919 371	224 319	221 003	445 322	177 157	179 198	356 355	1 332 128	1 388 920	2 721 048	44 404	46 297	90 702
10	939 444	995 625	1 935 069	227 269	221 741	449 010	179 954	181 029	360 983	1 346 667	1 398 395	2 745 062	43 441	45 110	88 550
11	922 367	977 615	1 899 982	232 537	225 393	457 930	184 804	186 579	371 383	1 339 708	1 389 587	2 729 295	44 657	46 320	90 977
12	978 576	1 028 228	2 006 804	229 359	218 209	447 568	181 216	184 531	365 747	1 389 151	1 430 968	2 820 119	44 811	46 160	90 972
2013 / 01	957 863	1 016 800	1 974 663	232 041	226 069	458 110	184 905	187 368	372 273	1 374 809	1 430 237	2 805 046	44 349	46 137	90 485
02	909 763	956 821	1 866 584	178 082	172 522	350 604	145 221	146 977	292 198	1 233 066	1 276 320	2 509 386	44 038	45 583	89 621
03	958 476	1 015 956	1 974 432	226 042	216 668	442 710	182 105	182 392	364 497	1 366 623	1 415 016	2 781 639	44 085	45 646	89 730
04	909 116	961 310	1 870 426	214 336	206 645	420 981	171 101	170 955	342 056	1 294 553	1 338 910	2 633 463	43 152	44 630	87 782
05	955 182	1 008 623	1 963 805	228 659	218 435	447 094	176 453	176 419	352 872	1 360 294	1 403 477	2 763 771	43 880	45 273	89 154
06	932 358	975 982	1 908 340	220 630	214 725	435 355	166 940	165 527	332 467	1 319 928	1 356 234	2 676 162	43 998	45 208	89 205
07	933 287	975 296	1 908 583	231 672	225 084	456 756	174 746	174 361	349 107	1 339 705	1 374 741	2 714 446	43 216	44 346	87 563
08	963 070	1 010 647	1 973 717	232 024	224 763	456 787	172 861	170 634	343 495	1 367 955	1 406 044	2 773 999	44 128	45 356	89 484
09	951 664	991 796	1 943 460	228 635	222 148	450 783	163 959	162 122	326 081	1 344 258	1 376 066	2 720 324	44 809	45 869	90 677
10	984 381	1 041 805	2 026 186	233 866	223 533	457 399	170 803	171 600	342 403	1 389 050	1 436 938	2 825 988	44 808	46 353	91 161
11	968 149	1 027 012	1 995 161	234 721	222 835	457 556	173 521	175 192	348 713	1 376 391	1 425 039	2 801 430	45 880	47 501	93 381

註：獅子山隧道於一九六七年十一月十四日通車。由一九九三年一月十七日起以合約方式將管理及營運的工作交給信佳集團管理有限公司，及於二零一二年八月一日起轉交給越運亨(香港)有限公司。

資料來源：信佳集團管理有限公司
越運亨(香港)有限公司

Note: The Lion Rock Tunnel was opened to traffic on 14 November 1967. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17 January 1993 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 August 2012.

Sources: Serco Group (HK) Ltd.
Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(b) : 香港仔隧道

Table 3.2(b) : Aberdeen Tunnel

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計	南行	北行	雙程合計
	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total	South-bound	North-bound	Two-way Total
2008	7 790 787	6 832 873	14 623 660	2 178 534	2 188 560	4 367 094	1 748 286	1 723 033	3 471 319	11 717 607	10 744 466	22 462 073	32 015	29 356	61 372
2009	7 800 890	6 851 017	14 651 907	2 131 524	2 166 472	4 297 996	1 787 957	1 758 706	3 546 663	11 720 371	10 776 195	22 496 566	32 111	29 524	61 634
2010	8 073 776	6 960 710	15 034 486	2 169 149	2 176 587	4 345 736	1 812 549	1 763 753	3 576 302	12 055 474	10 901 050	22 956 524	33 029	29 866	62 895
2011	8 358 134	7 176 036	15 534 170	2 158 805	2 125 001	4 283 806	1 853 444	1 802 848	3 656 292	12 370 383	11 103 885	23 474 268	33 891	30 422	64 313
2012	8 655 997	7 318 058	15 974 055	2 059 811	2 010 161	4 069 972	1 886 554	1 848 011	3 734 565	12 602 362	11 176 230	23 778 592	34 433	30 536	64 969
2012 / 06	722 154	605 941	1 328 095	163 103	160 336	323 439	153 292	149 722	303 014	1 038 549	915 999	1 954 548	34 618	30 533	65 152
07	697 688	604 725	1 302 413	170 856	167 343	338 199	154 545	154 639	309 184	1 023 089	926 707	1 949 796	33 003	29 894	62 897
08	727 088	619 219	1 346 307	175 908	170 617	346 525	162 989	161 259	324 248	1 065 985	951 095	2 017 080	34 387	30 680	65 067
09	736 758	604 867	1 341 625	170 761	163 541	334 302	154 605	151 364	305 969	1 062 124	919 772	1 981 896	35 404	30 659	66 063
10	747 074	629 511	1 376 585	174 258	168 554	342 812	160 637	156 386	317 023	1 081 969	954 451	2 036 420	34 902	30 789	65 691
11	724 829	591 700	1 316 529	171 606	167 748	339 354	161 770	156 688	318 458	1 058 205	916 136	1 974 341	35 274	30 538	65 811
12	727 188	617 149	1 344 337	169 349	167 271	336 620	163 748	159 598	323 346	1 060 285	944 018	2 004 303	34 203	30 452	64 655
2013 / 01	740 006	619 190	1 359 196	173 316	169 945	343 261	166 527	161 399	327 926	1 079 849	950 534	2 030 383	34 834	30 662	65 496
02	660 206	580 159	1 240 365	142 305	141 173	283 478	138 546	135 137	273 683	941 057	856 469	1 797 526	33 609	30 588	64 197
03	730 809	617 505	1 348 314	171 853	168 434	340 287	162 519	157 473	319 992	1 065 181	943 412	2 008 593	34 361	30 433	64 793
04	692 749	584 802	1 277 551	166 626	158 466	325 092	158 034	154 513	312 547	1 017 409	897 781	1 915 190	33 914	29 926	63 840
05	739 631	612 450	1 352 081	168 329	161 028	329 357	162 726	156 608	319 334	1 070 686	930 086	2 000 772	34 538	30 003	64 541
06	689 084	591 735	1 280 819	196 187	165 990	362 177	157 285	151 447	308 732	1 042 556	909 172	1 951 728	34 752	30 306	65 058
07	692 914	593 473	1 286 387	173 251	169 447	342 698	162 476	160 269	322 745	1 028 641	923 189	1 951 830	33 182	29 780	62 962
08	723 287	604 987	1 328 274	176 482	167 378	343 860	166 000	163 733	329 733	1 065 769	936 098	2 001 867	34 380	30 197	64 576
09	723 689	594 813	1 318 502	165 514	155 996	321 510	156 213	150 026	306 239	1 045 416	900 835	1 946 251	34 847	30 028	64 875
10	760 151	628 086	1 388 237	171 851	164 958	336 809	165 057	158 757	323 814	1 097 059	951 801	2 048 860	35 389	30 703	66 092
11	736 625	598 313	1 334 938	170 408	163 814	334 222	167 177	158 860	326 037	1 074 210	920 987	1 995 197	35 807	30 700	66 507

註：香港仔隧道於一九八二年三月十二日通車。由一九九一年九月二十九日至一九九八年九月二十八日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道有限公司。由一九九八年九月二十九日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Aberdeen Tunnel was opened to traffic on 12 March 1982. Its management and operation were contracted out to Cross Harbour Tunnel Co. Ltd. on 29 September 1991 until 28 September 1998. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 29 September 1998.

資料來源：信佳集團管理有限公司

Source : Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(c) : 城門隧道

Table 3.2(c) : Shing Mun Tunnels

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
	2008	4 837 231	4 942 047	9 779 278	2 376 784	2 355 442	4 732 226	1 737 941	1 688 151	3 426 092	8 951 956	8 985 640	17 937 596	24 459	24 551
2009	4 832 722	4 889 198	9 721 920	2 207 805	2 211 493	4 419 298	1 500 072	1 494 753	2 994 825	8 540 599	8 595 444	17 136 043	23 399	23 549	46 948
2010	4 899 068	4 967 720	9 866 788	2 218 437	2 231 490	4 449 927	1 485 589	1 502 456	2 988 045	8 603 094	8 701 666	17 304 760	23 570	23 840	47 410
2011	5 129 236	5 176 839	10 306 075	2 175 759	2 161 881	4 337 640	1 447 673	1 447 242	2 894 915	8 752 668	8 785 962	17 538 630	23 980	24 071	48 051
2012	5 376 195	5 455 682	10 831 877	2 130 544	2 117 484	4 248 028	1 396 041	1 416 606	2 812 647	8 902 780	8 989 772	17 892 552	24 325	24 562	48 887
2012 / 06	434 585	441 652	876 237	179 088	178 252	357 340	116 017	117 887	233 904	729 690	737 791	1 467 481	24 323	24 593	48 916
07	442 899	450 680	893 579	178 711	178 050	356 761	117 276	119 672	236 948	738 886	748 402	1 487 288	23 835	24 142	47 977
08	447 597	455 238	902 835	187 405	185 031	372 436	122 255	124 715	246 970	757 257	764 984	1 522 241	24 428	24 677	49 105
09	451 952	458 597	910 549	179 480	178 199	357 679	118 895	122 234	241 129	750 327	759 030	1 509 357	25 011	25 301	50 312
10	455 304	464 048	919 352	176 668	176 577	353 245	116 618	118 548	235 166	748 590	759 173	1 507 763	24 148	24 489	48 638
11	449 100	456 324	905 424	182 988	182 415	365 403	118 497	120 581	239 078	750 585	759 320	1 509 905	25 020	25 311	50 330
12	474 812	482 341	957 153	180 280	179 959	360 239	117 239	120 041	237 280	772 331	782 341	1 554 672	24 914	25 237	50 151
2013 / 01	460 405	467 237	927 642	184 180	185 442	369 622	122 149	124 650	246 799	766 734	777 329	1 544 063	24 733	25 075	49 808
02	454 542	462 292	916 834	140 641	139 318	279 959	91 970	92 275	184 245	687 153	693 885	1 381 038	24 541	24 782	49 323
03	462 912	470 375	933 287	178 616	178 115	356 731	119 485	120 016	239 501	761 013	768 506	1 529 519	24 549	24 791	49 339
04	444 130	451 053	895 183	171 625	173 119	344 744	115 846	117 251	233 097	731 601	741 423	1 473 024	24 387	24 714	49 101
05	458 694	464 373	923 067	182 793	184 359	367 152	120 071	121 615	241 686	761 558	770 347	1 531 905	24 566	24 850	49 416
06	451 093	456 510	907 603	176 294	175 005	351 299	112 156	114 494	226 650	739 543	746 009	1 485 552	24 651	24 867	49 518
07	459 777	466 690	926 467	185 429	185 890	371 319	120 378	121 830	242 208	765 584	774 410	1 539 994	24 696	24 981	49 677
08	466 854	474 428	941 282	184 285	184 232	368 517	120 160	121 575	241 735	771 299	780 235	1 551 534	24 881	25 169	50 049
09	463 651	469 370	933 021	175 701	175 756	351 457	112 169	114 971	227 140	751 521	760 097	1 511 618	25 051	25 337	50 387
10	475 203	481 579	956 782	181 359	182 284	363 643	115 209	118 918	234 127	771 771	782 781	1 554 552	24 896	25 251	50 147
11	466 361	472 747	939 108	184 124	185 578	369 702	117 329	121 296	238 625	767 814	779 621	1 547 435	25 594	25 987	51 581

註：城門隧道於一九九零年四月二十日通車。由一九九三年一月十八日至一九九六年三月三十一日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。由一九九六年四月一日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司，及於二零零六年六月一日起轉交給越運亨（香港）有限公司。

Note : The Shing Mun Tunnels were opened to traffic on 20 April 1990. Their management and operation were contracted out to Mack & Company Tunnel Management Limited on 18 January 1993 until 31 March 1996. Then their management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Ltd. on 1 April 1996 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 June 2006.

資料來源：越運亨（香港）有限公司

Source : Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(d) : 將軍澳隧道

Table 3.2(d) : Tseung Kwan O Tunnel

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車、的士及電單車 Private Cars, Taxis and Motor Cycles			單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & Goods Vehicles of 5.5 Tonnes & Less			雙層巴士及5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & Goods Vehicles Above 5.5 Tonnes			總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
	2008	8 869 611	8 747 076	17 616 687	2 805 393	2 763 894	5 569 287	1 592 346	1 562 645	3 154 991	13 267 350	13 073 615	26 340 965	36 250	35 720
2009	9 092 072	8 912 470	18 004 542	2 754 257	2 709 470	5 463 727	1 491 788	1 479 971	2 971 759	13 338 117	13 101 911	26 440 028	36 543	35 896	72 438
2010	9 842 144	9 496 015	19 338 159	2 952 807	2 887 170	5 839 977	1 510 736	1 498 768	3 009 504	14 305 687	13 881 953	28 187 640	39 194	38 033	77 226
2011	10 404 426	10 033 193	20 437 619	2 913 297	2 853 058	5 766 355	1 578 212	1 558 226	3 136 438	14 895 935	14 444 477	29 340 412	40 811	39 574	80 385
2012	10 971 116	10 547 274	21 518 390	2 863 261	2 799 356	5 662 617	1 672 746	1 642 000	3 314 746	15 507 123	14 988 630	30 495 753	42 369	40 953	83 322
2012 / 06	895 123	857 810	1 752 933	238 648	234 345	472 993	143 291	141 027	284 318	1 277 062	1 233 182	2 510 244	42 569	41 106	83 675
07	902 075	867 429	1 769 504	236 616	234 872	471 488	144 304	140 567	284 871	1 282 995	1 242 868	2 525 863	41 387	40 093	81 479
08	901 207	870 187	1 771 394	249 728	243 230	492 958	151 473	148 638	300 111	1 302 408	1 262 055	2 564 463	42 013	40 711	82 725
09	935 682	894 026	1 829 708	237 529	232 806	470 335	136 413	134 693	271 106	1 309 624	1 261 525	2 571 149	43 654	42 051	85 705
10	938 306	901 506	1 839 812	242 832	235 896	478 728	136 471	134 674	271 145	1 317 609	1 272 076	2 589 685	42 504	41 035	83 538
11	917 324	880 243	1 797 567	255 921	247 783	503 704	140 471	139 055	279 526	1 313 716	1 267 081	2 580 797	43 791	42 236	86 027
12	958 927	922 245	1 881 172	244 251	242 291	486 542	139 957	138 915	278 872	1 343 135	1 303 451	2 646 586	43 327	42 047	85 374
2013 / 01	937 471	894 763	1 832 234	254 810	248 666	503 476	144 312	144 030	288 342	1 336 593	1 287 459	2 624 052	43 116	41 531	84 647
02	892 102	857 452	1 749 554	201 328	196 936	398 264	108 372	108 900	217 272	1 201 802	1 163 288	2 365 090	42 922	41 546	84 468
03	939 662	905 688	1 845 350	246 414	237 117	483 531	144 464	141 847	286 311	1 330 540	1 284 652	2 615 192	42 921	41 440	84 361
04	892 482	856 096	1 748 578	240 725	233 656	474 381	138 441	135 269	273 710	1 271 648	1 225 021	2 496 669	42 388	40 834	83 222
05	949 652	908 209	1 857 861	250 651	243 734	494 385	141 473	137 641	279 114	1 341 776	1 289 584	2 631 360	43 283	41 599	84 883
06	932 452	893 658	1 826 110	243 562	237 126	480 688	136 525	132 848	269 373	1 312 539	1 263 632	2 576 171	43 751	42 121	85 872
07	930 371	893 023	1 823 394	248 769	241 805	490 574	143 284	139 744	283 028	1 322 424	1 274 572	2 596 996	42 659	41 115	83 774
08	940 762	899 834	1 840 596	245 857	242 880	488 737	144 347	140 621	284 968	1 330 966	1 283 335	2 614 301	42 934	41 398	84 332
09	938 506	897 223	1 835 729	242 474	233 211	475 685	133 215	129 268	262 483	1 314 195	1 259 702	2 573 897	43 807	41 990	85 797
10	970 506	923 611	1 894 117	251 087	243 705	494 792	139 767	138 146	277 913	1 361 360	1 305 462	2 666 822	43 915	42 112	86 027
11	964 169	923 661	1 887 830	245 179	235 519	480 698	146 248	143 729	289 977	1 355 596	1 302 909	2 658 505	45 187	43 430	88 617

註：將軍澳隧道於一九九零年十一月九日通車。由一九九三年一月十八日至一九九六年三月三十一日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。由一九九六年四月一日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司，及於二零零六年六月一日起轉交給越運亨（香港）有限公司。

資料來源：越運亨（香港）有限公司

Note : The Tseung Kwan O Tunnel was opened to traffic on 9 November 1990. Its management and operation were contracted out to Mack & Company Tunnel Management Limited on 18 January 1993 until 31 March 1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Ltd. on 1 April 1996 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 June 2006.

Source : Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(e) : 大老山隧道
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2013/11

年 / 月 Year / Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	6 606 210	7 150 942	13 757 152	253 047	263 672	516 719	39 966	72 305	112 271	187 838	181 090	368 928	673 819	653 188	1 327 007
2009	6 288 230	6 753 879	13 042 109	223 530	232 162	455 692	34 472	68 447	102 919	178 127	170 445	348 572	667 698	648 686	1 316 384
2010	6 576 032	7 095 348	13 671 380	216 791	225 672	442 463	31 372	66 473	97 845	177 244	171 306	348 550	664 106	640 786	1 304 892
2011	6 672 423	7 197 940	13 870 363	200 924	208 909	409 833	30 370	65 206	95 576	176 016	168 569	344 585	674 757	653 370	1 328 127
2012	7 049 871	7 602 688	14 652 559	208 360	215 543	423 903	33 318	66 138	99 456	181 871	172 348	354 219	678 074	651 942	1 330 016
2012 / 06	571 013	613 664	1 184 677	16 420	17 149	33 569	2 761	5 190	7 951	14 856	14 030	28 886	56 359	54 333	110 692
07	574 997	622 564	1 197 561	17 111	17 476	34 587	2 577	5 159	7 736	14 535	13 805	28 340	56 501	54 508	111 009
08	583 276	629 984	1 213 260	18 386	18 797	37 183	2 722	5 389	8 111	14 799	14 087	28 886	57 718	55 426	113 144
09	592 960	642 474	1 235 434	19 020	19 742	38 762	2 820	5 624	8 444	14 339	13 679	28 018	56 076	53 671	109 747
10	588 930	638 792	1 227 722	19 362	20 185	39 547	3 006	5 887	8 893	14 983	14 445	29 428	56 733	54 336	111 069
11	594 111	644 753	1 238 864	18 367	19 323	37 690	3 216	5 843	9 059	16 881	16 042	32 923	55 874	53 185	109 059
12	613 676	667 416	1 281 092	17 736	18 357	36 093	2 950	5 871	8 821	15 200	14 555	29 755	56 970	54 437	111 407
2013 / 01	601 014	651 650	1 252 664	19 150	19 570	38 720	3 131	5 923	9 054	15 209	14 439	29 648	58 153	55 537	113 690
02	574 355	627 263	1 201 618	15 752	16 363	32 115	2 650	5 245	7 895	12 266	11 733	23 999	51 146	49 125	100 271
03	600 551	655 972	1 256 523	17 682	18 462	36 144	3 115	5 783	8 898	15 177	14 867	30 044	57 051	54 562	111 613
04	577 381	628 737	1 206 118	16 156	16 782	32 938	2 934	5 385	8 319	14 111	13 915	28 026	55 411	52 971	108 382
05	599 538	655 247	1 254 785	17 570	18 355	35 925	3 169	5 696	8 865	14 710	14 507	29 217	57 856	55 221	113 077
06	578 940	634 614	1 213 554	16 507	17 098	33 605	2 895	5 405	8 300	13 937	13 647	27 584	55 305	52 843	108 148
07	584 701	641 172	1 225 873	17 151	17 661	34 812	2 847	5 401	8 248	14 518	14 098	28 616	58 184	55 489	113 673
08	569 722	623 632	1 193 354	16 029	16 801	32 830	2 449	4 456	6 905	13 905	13 727	27 632	57 678	55 107	112 785
09	576 919	634 149	1 211 068	17 009	17 698	34 707	1 642	1 875	3 517	13 873	14 003	27 876	56 057	53 925	109 982
10	585 621	640 652	1 226 273	19 713	20 582	40 295	1 546	1 781	3 327	15 003	14 714	29 717	58 712	56 460	115 172
11	589 546	644 838	1 234 384	18 542	19 169	37 711	1 664	1 850	3 514	16 199	15 770	31 969	56 886	54 534	111 420

註：大老山隧道於一九九一年六月二十六日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26 June 1991.

表 3.2(e) (續)
Table 3.2(e) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總計車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
2008	1 274 494	1 392 997	2 667 491	506 660	510 383	1 017 043	53 753	53 218	106 971	9 595 787	10 277 795	19 873 582	26 218	28 081	54 299
2009	1 080 046	1 162 945	2 242 991	436 890	440 527	877 417	43 610	39 759	83 369	8 952 603	9 516 850	18 469 453	24 528	26 074	50 601
2010	1 105 261	1 197 659	2 302 920	483 326	478 326	961 652	46 299	41 570	87 869	9 300 431	9 917 140	19 217 571	25 481	27 170	52 651
2011	1 077 350	1 180 854	2 258 204	489 174	483 966	973 140	58 249	56 493	114 742	9 379 263	10 015 307	19 394 570	25 697	27 439	53 136
2012	1 132 633	1 239 881	2 372 514	503 045	501 464	1 004 509	87 713	86 003	173 716	9 874 885	10 536 007	20 410 892	26 981	28 787	55 767
2012 / 06	95 152	103 644	198 796	43 137	43 046	86 183	7 648	7 477	15 125	807 346	858 533	1 665 879	26 912	28 618	55 529
07	96 727	106 759	203 486	44 754	44 239	88 993	5 926	5 764	11 690	813 128	870 274	1 683 402	26 230	28 073	54 303
08	101 087	110 202	211 289	45 964	45 053	91 017	7 505	7 339	14 844	831 457	886 277	1 717 734	26 821	28 590	55 411
09	97 267	108 107	205 374	42 855	43 161	86 016	8 340	8 312	16 652	833 677	894 770	1 728 447	27 789	29 826	57 615
10	93 311	102 938	196 249	41 045	42 040	83 085	7 357	7 284	14 641	824 727	885 907	1 710 634	26 604	28 578	55 182
11	97 128	106 216	203 344	42 787	43 273	86 060	7 215	7 213	14 428	835 579	895 848	1 731 427	27 853	29 862	57 714
12	94 399	104 407	198 806	42 047	42 136	84 183	6 679	6 536	13 215	849 657	913 715	1 763 372	27 408	29 475	56 883
2013 / 01	96 927	106 538	203 465	43 853	43 766	87 619	7 697	7 298	14 995	845 134	904 721	1 749 855	27 262	29 185	56 447
02	71 508	78 777	150 285	30 731	30 673	61 404	4 039	3 948	7 987	762 447	823 127	1 585 574	27 230	29 397	56 628
03	92 311	102 611	194 922	42 162	42 129	84 291	5 806	5 762	11 568	833 855	900 148	1 734 003	26 899	29 037	55 936
04	91 243	100 258	191 501	40 936	41 522	82 458	5 041	5 103	10 144	803 213	864 673	1 667 886	26 774	28 822	55 596
05	96 725	106 863	203 588	43 607	43 854	87 461	5 730	5 687	11 417	838 905	905 430	1 744 335	27 061	29 207	56 269
06	90 969	101 573	192 542	41 897	41 848	83 745	5 023	4 720	9 743	805 473	871 748	1 677 221	26 849	29 058	55 907
07	96 861	108 263	205 124	45 226	45 504	90 730	5 780	5 513	11 293	825 268	893 101	1 718 369	26 622	28 810	55 431
08	95 045	104 002	199 047	44 810	44 239	89 049	5 635	5 358	10 993	805 273	867 322	1 672 595	25 977	27 978	53 955
09	91 817	101 843	193 660	42 673	42 523	85 196	4 782	4 514	9 296	804 772	870 530	1 675 302	26 826	29 018	55 843
10	92 946	103 007	195 953	43 835	43 202	87 037	5 183	4 987	10 170	822 559	885 385	1 707 944	26 534	28 561	55 095
11	94 355	104 264	198 619	44 829	43 954	88 783	6 120	5 997	12 117	828 141	890 376	1 718 517	27 605	29 679	57 284

資料來源：大老山隧道有限公司

Source: Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(f) : 啟德隧道 ^{(1) (2)(3)}

Table 3.2(f) : Kai Tak Tunnel ^{(1) (2)(3)}

2013/11

年 / 月 Year/Month	總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total	東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	9 980 380	10 880 156	20 860 536	27 269	29 727	56 996
2009	9 855 556	11 113 298	20 968 854	27 002	30 447	57 449
2010	9 845 493	11 070 105	20 915 598	26 974	30 329	57 303
2011	9 826 678	11 004 385	20 831 063	26 922	30 149	57 071
2012	9 476 954	10 589 044	20 065 998	25 893	28 932	54 825
2012 / 06	765 198	857 842	1 623 040	25 507	28 595	54 101
07	718 607	805 310	1 523 917	23 181	25 978	49 159
08	853 954	956 964	1 810 918	27 547	30 870	58 417
09	761 359	851 936	1 613 295	25 379	28 398	53 777
10	813 436	910 197	1 723 633	26 240	29 361	55 601
11	826 219	925 958	1 752 177	27 541	30 865	58 406
12	818 942	915 733	1 734 675	26 417	29 540	55 957
2013 / 01	846 999	948 741	1 795 740	27 323	30 605	57 927
02	701 777	784 640	1 486 417	25 063	28 023	53 086
03	833 702	909 550	1 743 252	26 894	29 340	56 234
04	811 566	907 420	1 718 986	27 052	30 247	57 300
05	837 881	937 600	1 775 481	27 028	30 245	57 274
06	810 545	905 652	1 716 197	27 018	30 188	57 207
07	843 793	945 630	1 789 423	27 219	30 504	57 723
08	816 395	975 912	1 792 307	26 335	31 481	57 816
09	802 414	903 797	1 706 211	26 747	30 127	56 874
10	811 861	966 463	1 778 324	26 189	31 176	57 365
11	818 164	931 162	1 749 326	27 272	31 039	58 311

註： (1) 機場隧道於一九八二年六月二十九日通車。由一九九三年一月十七日起以合約方式將管理及經營的工作交給信佳集團管理有限公司，及於二零一二年八月一日起轉交給越運亨(香港)有限公司。
(2) 機場隧道於二零零六年五月四日改名為啟德隧道。
(3) 不包括斜路 'H'。

Notes : (1) The Airport Tunnel was opened to traffic on 29 June 1982. Its management and operation were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 17 January 1993 and were contracted out to Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd. on 1 August 2012.
(2) The Airport Tunnel was renamed as Kai Tak Tunnel on 4 May 2006.
(3) Excluding slip road 'H'.

資料來源： 信佳集團管理有限公司
越運亨(香港)有限公司

Source Serco Group (HK) Ltd.
Greater Lucky (H.K.) Co. Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道

Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	4 771 032	4 776 958	9 547 990	57 243	56 779	114 022	7 792	8 176	15 968	292 947	290 993	583 940	722 815	718 019	1 440 834
2009	4 580 889	4 609 545	9 190 434	53 581	53 475	107 056	7 783	7 606	15 389	280 997	280 905	561 902	706 104	702 091	1 408 195
2010	5 048 871	5 124 446	10 173 317	56 344	54 577	110 921	7 410	6 937	14 347	293 552	295 364	588 916	674 264	669 206	1 343 470
2011	5 374 545	5 391 043	10 765 588	62 516	59 007	121 523	6 444	5 775	12 219	288 162	292 274	580 436	667 145	663 346	1 330 491
2012	5 892 773	5 855 768	11 748 541	73 590	69 997	143 587	7 644	7 208	14 852	275 468	277 664	553 132	681 696	679 713	1 361 409
2012 / 06	476 826	473 379	950 205	5 576	5 510	11 086	754	698	1 452	21 555	21 676	43 231	56 332	56 264	112 596
07	491 826	489 618	981 444	6 167	5 899	12 066	590	580	1 170	22 819	23 257	46 076	57 056	56 952	114 008
08	500 355	498 287	998 642	6 550	6 113	12 663	577	591	1 168	23 455	24 022	47 477	58 592	58 293	116 885
09	496 420	491 568	987 988	6 844	6 535	13 379	653	581	1 234	22 102	22 155	44 257	56 677	56 361	113 038
10	508 789	505 627	1 014 416	7 650	7 017	14 667	634	609	1 243	23 532	24 108	47 640	57 226	57 270	114 496
11	511 489	504 718	1 016 207	6 979	6 709	13 688	758	740	1 498	24 061	24 020	48 081	56 067	56 270	112 337
12	536 514	535 054	1 071 568	6 881	6 522	13 403	647	662	1 309	23 607	24 241	47 848	57 901	57 926	115 827
2013 / 01	508 337	502 423	1 010 760	7 147	6 659	13 806	765	768	1 533	23 804	23 773	47 577	58 340	58 005	116 345
02	476 069	471 748	947 817	6 289	5 840	12 129	559	524	1 083	20 828	21 192	42 020	52 110	51 758	103 868
03	509 506	502 644	1 012 150	7 054	6 506	13 560	715	667	1 382	23 123	23 287	46 410	58 193	57 780	115 973
04	491 210	484 974	976 184	6 262	6 101	12 363	738	662	1 400	22 016	22 552	44 568	56 686	56 281	112 967
05	508 478	505 355	1 013 833	6 919	6 469	13 388	733	640	1 373	22 298	22 853	45 151	57 803	57 546	115 349
06	503 721	498 858	1 002 579	6 752	6 369	13 121	716	658	1 374	21 642	21 590	43 232	54 955	54 663	109 618
07	522 909	517 665	1 040 574	7 022	6 650	13 672	568	599	1 167	22 940	23 804	46 744	57 446	57 386	114 832
08	537 782	536 183	1 073 965	7 005	6 729	13 734	574	567	1 141	23 116	24 069	47 185	56 675	56 523	113 198
09	525 436	518 438	1 043 874	7 681	7 362	15 043	668	632	1 300	21 635	21 891	43 526	55 630	55 380	111 010
10	540 422	537 972	1 078 394	8 833	8 176	17 009	738	675	1 413	21 848	22 278	44 126	58 075	57 878	115 953
11	539 793	528 843	1 068 636	8 189	7 763	15 952	780	697	1 477	21 792	22 008	43 800	56 754	56 534	113 288

註：大欖隧道於一九九八年五月二十五日通車。

Note : The Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25 May 1998.

表 3.2(g) (續)
Table 3.2(g) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤ 5.5 公噸 ≤ 5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
2008	1 202 672	1 142 920	2 345 592	782 442	669 997	1 452 439	998 418	932 410	1 930 828	8 835 361	8 596 252	17 431 613	24 140	23 487	47 627
2009	1 095 478	1 043 299	2 138 777	685 381	573 280	1 258 661	789 557	743 019	1 532 576	8 199 770	8 013 220	16 212 990	22 465	21 954	44 419
2010	1 205 439	1 156 617	2 362 056	850 076	713 684	1 563 760	955 502	895 608	1 851 110	9 091 458	8 916 439	18 007 897	24 908	24 429	49 337
2011	1 273 337	1 213 877	2 487 214	956 193	817 081	1 773 274	1 052 599	993 422	2 046 021	9 680 941	9 435 825	19 116 766	26 523	25 852	52 375
2012	1 401 809	1 335 531	2 737 340	1 073 221	930 415	2 003 636	1 140 167	1 090 067	2 230 234	10 546 368	10 246 363	20 792 731	28 815	27 996	56 811
2012 / 06	117 034	111 756	228 790	91 287	79 898	171 185	95 750	91 170	186 920	865 114	840 351	1 705 465	28 837	28 012	56 849
07	121 172	115 459	236 631	93 364	81 285	174 649	97 567	92 896	190 463	890 561	865 946	1 756 507	28 728	27 934	56 662
08	124 904	119 435	244 339	96 955	84 510	181 465	102 894	96 332	199 226	914 282	887 583	1 801 865	29 493	28 632	58 125
09	122 356	117 554	239 910	95 256	82 877	178 133	102 017	97 105	199 122	902 325	874 736	1 777 061	30 078	29 158	59 235
10	120 165	114 863	235 028	89 850	78 947	168 797	93 918	90 695	184 613	901 764	879 136	1 780 900	29 089	28 359	57 448
11	127 459	120 121	247 580	98 143	84 931	183 074	104 475	97 913	202 388	929 431	895 422	1 824 853	30 981	29 847	60 828
12	124 456	120 834	245 290	94 344	82 796	177 140	104 881	99 454	204 335	949 231	927 489	1 876 720	30 620	29 919	60 539
2013 / 01	124 051	116 194	240 245	95 707	83 410	179 117	107 532	102 720	210 252	925 683	893 952	1 819 635	29 861	28 837	58 698
02	91 479	86 003	177 482	61 958	55 002	116 960	61 186	59 186	120 372	770 478	751 253	1 521 731	27 517	26 830	54 348
03	117 323	112 242	229 565	91 536	79 827	171 363	99 001	98 016	197 017	906 451	880 969	1 787 420	29 240	28 418	57 659
04	117 169	111 427	228 596	93 191	81 667	174 858	97 543	96 099	193 642	884 815	859 763	1 744 578	29 494	28 659	58 153
05	124 103	118 603	242 706	96 632	85 387	182 019	102 981	101 411	204 392	919 947	898 264	1 818 211	29 676	28 976	58 652
06	121 528	114 587	236 115	94 244	81 817	176 061	99 470	95 049	194 519	903 028	873 591	1 776 619	30 101	29 120	59 221
07	129 991	122 699	252 690	103 146	89 649	192 795	109 630	103 361	212 991	953 652	921 813	1 875 465	30 763	29 736	60 499
08	130 628	124 574	255 202	102 937	90 502	193 439	107 802	101 560	209 362	966 519	940 707	1 907 226	31 178	30 345	61 523
09	124 928	118 112	243 040	99 854	87 400	187 254	104 977	98 706	203 683	940 809	907 921	1 848 730	31 360	30 264	61 624
10	129 268	122 145	251 413	101 129	88 652	189 781	102 421	98 485	200 906	962 734	936 261	1 898 995	31 056	30 202	61 258
11	132 450	123 916	256 366	106 341	93 407	199 748	106 043	102 392	208 435	972 142	935 560	1 907 702	32 405	31 185	63 590

資料來源：三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source : Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路⁽¹⁾
Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link⁽¹⁾

2013/11

年 / 月 Year/Month	東行 East-bound							西行 West-bound	雙程合計 ⁽²⁾ 總行車架次 Two-way ⁽²⁾ Total	平均每日架次 Average Daily Vehicles			
	政府車輛 Government Vehicles	私家 小型巴士 Private Light Buses	私家/公共 巴士 Private/Public Buses	貨車及特別用途車輛 Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles			其他 Others	總行車架次 Total Vehicles		總行車架次 Total Vehicles	Average Daily Vehicles		
				≤5.5 公噸 ≤5.5 Tonnes	>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes	>24 公噸 >24 Tonnes					東行 East-bound	西行 West-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	5 153	282	86 513	73 213	19 294	8 968	-	193 423	193 423	386 846	528	528	1 057
2009	5 414	384	84 367	61 639	16 808	5 592	-	174 204	174 204	348 408	477	477	955
2010	5 669	434	95 192	73 401	19 978	7 756	-	202 430	202 430	404 860	555	555	1 109
2011	6 690	781	97 156	77 245	20 363	2 620	-	204 855	204 855	409 710	561	561	1 122
2012	7 394	1 132	99 897	70 302	18 702	1 605	1	199 033	199 033	398 066	544	544	1 088
2012 / 06	631	105	8 199	5 867	1 630	140	-	16 572	16 572	33 144	552	552	1 105
07	635	16	7 722	5 903	1 629	113	-	16 018	16 018	32 036	517	517	1 033
08	690	81	8 062	6 645	1 846	116	-	17 440	17 440	34 880	563	563	1 125
09	642	118	8 467	6 190	1 652	94	-	17 163	17 163	34 326	572	572	1 144
10	622	107	8 732	6 022	1 651	88	-	17 222	17 222	34 444	556	556	1 111
11	588	144	8 688	6 332	1 750	122	-	17 624	17 624	35 248	587	587	1 175
12	544	89	8 437	6 323	1 531	206	-	17 130	17 130	34 260	553	553	1 105
2013 / 01	630	103	8 807	6 565	1 600	344	-	18 049	18 049	36 098	582	582	1 164
02	502	83	7 675	4 736	1 136	187	-	14 319	14 319	28 638	511	511	1 023
03	617	109	9 180	6 299	1 533	379	-	18 117	18 117	36 234	584	584	1 169
04	610	82	9 083	6 104	1 485	211	-	17 575	17 575	35 150	586	586	1 172
05	671	104	9 435	6 717	1 526	208	-	18 661	18 661	37 322	602	602	1 204
06	693	95	9 155	6 604	1 591	267	-	18 405	18 405	36 810	614	614	1 227
07	636	26	8 711	6 858	1 705	270	-	18 206	18 206	36 412	587	587	1 175
08	612	90	8 898	7 237	1 745	273	-	18 855	18 855	37 710	608	608	1 216
09	605	179	9 312	6 669	1 756	288	-	18 809	18 809	37 618	627	627	1 254
10	641	169	9 645	7 144	1 740	323	-	19 662	19 662	39 324	634	634	1 269
11	691	206	9 605	7 181	1 793	244	-	19 720	19 720	39 440	657	657	1 315

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於二零零零年五月二十七日通車。
(2) 由二零零一年二月起，愉景灣隧道及連接道路的汽車流量是以東行交通量的雙倍計算。

Notes: (1) The Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27 May 2000.
(2) From February 2001, the vehicular flow of Discovery Bay Tunnel Link are obtained by doubling the east bound traffic volume.

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Source : Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(i) : 尖山隧道及沙田嶺隧道

Table 3.2(i) : Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車及的士 Private Cars and Taxis			電單車 Motor Cycles			私家/公共小巴 Private/Public Light Buses			私家/公共巴士 Private/Public Buses					
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	單層 Single Deck			雙層 Double Deck		
										南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2008	1 477 709	1 465 230	2 942 939	26 214	24 826	51 040	7 597	8 616	16 213	41 512	48 800	90 312	8 891	12 918	21 809
2009	2 525 866	2 566 960	5 092 826	39 323	37 253	76 576	11 759	12 298	24 057	67 440	76 535	143 975	20 805	24 342	45 147
2010	3 564 690	3 613 615	7 178 305	50 537	46 369	96 906	14 079	15 317	29 396	88 665	101 515	190 180	27 575	27 625	55 200
2011	4 127 477	4 138 385	8 265 862	55 691	52 758	108 449	13 237	14 752	27 989	95 343	111 538	206 881	32 751	32 608	65 359
2012	4 729 520	4 746 337	9 475 857	65 073	63 656	128 729	14 428	14 702	29 130	112 530	136 854	249 384	39 146	38 346	77 492
2012 / 06	382 258	383 843	766 101	5 291	4 972	10 263	1 212	1 241	2 453	9 796	11 003	20 799	3 132	2 940	6 072
07	389 473	394 618	784 091	5 355	5 388	10 743	1 023	1 118	2 141	9 375	11 337	20 712	3 241	3 046	6 287
08	397 990	403 264	801 254	5 787	5 860	11 647	937	948	1 885	9 210	11 461	20 671	3 154	3 085	6 239
09	400 709	405 575	806 284	5 833	6 024	11 857	1 409	1 331	2 740	9 159	11 110	20 269	3 151	3 154	6 305
10	404 584	407 168	811 752	5 957	5 901	11 858	1 313	1 359	2 672	9 597	12 071	21 668	3 064	3 092	6 156
11	414 435	418 006	832 441	5 901	5 960	11 861	1 457	1 447	2 904	10 191	13 417	23 608	3 212	3 305	6 517
12	431 656	434 077	865 733	5 926	5 828	11 754	1 227	1 114	2 341	9 710	12 705	22 415	5 506	5 349	10 855
2013 / 01	421 278	425 473	846 751	6 474	6 185	12 659	1 408	1 341	2 749	9 284	11 723	21 007	5 508	5 623	11 131
02	384 437	377 799	762 236	5 290	5 041	10 331	993	957	1 950	7 721	9 412	17 133	4 632	4 576	9 208
03	426 484	426 247	852 731	6 008	6 021	12 029	1 384	1 306	2 690	10 272	12 543	22 815	5 281	5 469	10 750
04	406 615	408 857	815 472	5 324	5 267	10 591	1 270	1 189	2 459	9 148	12 085	21 233	5 117	5 249	10 366
05	429 562	431 978	861 540	5 725	5 799	11 524	1 505	1 327	2 832	8 832	11 827	20 659	5 441	5 555	10 996
06	419 836	423 026	842 862	5 669	5 818	11 487	1 332	1 235	2 567	8 635	11 217	19 852	5 293	5 336	10 629
07	423 203	430 807	854 010	5 854	5 954	11 808	1 064	976	2 040	9 179	11 912	21 091	5 569	5 652	11 221
08	437 149	439 400	876 549	5 936	5 870	11 806	976	864	1 840	8 940	11 501	20 441	5 957	5 899	11 856
09	432 391	437 995	870 386	6 243	6 275	12 518	1 811	1 875	3 686	8 910	11 603	20 513	6 328	6 087	12 415
10	451 923	456 453	908 376	7 269	7 334	14 603	3 395	3 076	6 471	8 965	10 728	19 693	6 471	6 233	12 704
11	458 628	460 905	919 533	6 824	6 933	13 757	2 285	2 638	4 923	9 873	11 908	21 781	6 785	6 522	13 307

註：尖山隧道及沙田嶺隧道於二零零八年三月二十一日通車。

Note : The Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel were opened to traffic on 21 March 2008.

表 3.2(i) (續)
Table 3.2(i) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year / Month	貨車 Goods Vehicles									總行車架次 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	≤5.5 公噸 ≤5.5 Tonnes			>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes			>24 公噸 >24 Tonnes			南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total						
	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total	南行 South-bound	北行 North-bound	雙程合計 Two-way Total
2009	661 576	763 450	1 425 026	505 383	506 665	1 012 048	404 586	411 037	815 623	4 236 738	4 398 540	8 635 278	11 608	12 051	23 658
2010	868 875	997 362	1 866 237	610 085	622 464	1 232 549	465 663	471 089	936 752	5 690 169	5 895 356	11 585 525	15 590	16 152	31 741
2011	951 210	1 078 466	2 029 676	652 495	664 061	1 316 556	432 111	445 277	877 388	6 360 315	6 537 845	12 898 160	17 426	17 912	35 337
2012	1 036 704	1 182 704	2 219 408	696 410	716 830	1 413 240	429 897	458 999	888 896	7 123 708	7 358 428	14 482 136	19 464	20 105	39 569
2012 / 06	86 642	99 230	185 872	59 858	61 142	121 000	36 807	38 426	75 233	584 996	602 797	1 187 793	19 500	20 093	39 593
07	87 724	101 361	189 085	60 590	62 679	123 269	37 233	39 233	76 466	594 014	618 780	1 212 794	19 162	19 961	39 122
08	92 366	106 215	198 581	63 229	65 864	129 093	39 570	42 320	81 890	612 243	639 017	1 251 260	19 750	20 613	40 363
09	90 279	103 692	193 971	61 033	63 566	124 599	38 090	40 557	78 647	609 663	635 009	1 244 672	20 322	21 167	41 489
10	87 497	100 570	188 067	58 418	59 381	117 799	34 716	36 589	71 305	605 146	626 131	1 231 277	19 521	20 198	39 719
11	90 789	105 245	196 034	61 550	63 595	125 145	37 369	38 721	76 090	624 904	649 696	1 274 600	20 830	21 657	42 487
12	89 800	103 422	193 222	60 231	62 435	122 666	36 271	38 371	74 642	640 327	663 301	1 303 628	20 656	21 397	42 053
2013 / 01	92 459	107 144	199 603	62 949	65 547	128 496	38 248	40 641	78 889	637 608	663 677	1 301 285	20 568	21 409	41 977
02	68 943	76 466	145 409	43 294	44 117	87 411	23 361	25 648	49 009	538 671	544 016	1 082 687	19 238	19 429	38 667
03	89 282	101 555	190 837	58 968	61 519	120 487	35 353	38 298	73 651	633 032	652 958	1 285 990	20 420	21 063	41 484
04	86 812	100 936	187 748	59 543	62 134	121 677	35 576	38 938	74 514	609 405	634 655	1 244 060	20 314	21 155	41 469
05	91 636	107 180	198 816	62 239	65 837	128 076	37 279	40 196	77 475	642 219	669 699	1 311 918	20 717	21 603	42 320
06	88 103	101 702	189 805	61 436	64 399	125 835	36 513	40 149	76 662	626 817	652 882	1 279 699	20 894	21 763	42 657
07	93 808	109 504	203 312	65 825	69 620	135 445	38 383	41 218	79 601	642 885	675 643	1 318 528	20 738	21 795	42 533
08	95 634	109 233	204 867	65 860	68 649	134 509	38 637	40 553	79 190	659 089	681 969	1 341 058	21 261	21 999	43 260
09	88 962	102 739	191 701	61 728	64 729	126 457	37 789	39 422	77 211	644 162	670 725	1 314 887	21 472	22 358	43 830
10	88 705	104 385	193 090	62 658	65 986	128 644	38 695	40 852	79 547	668 081	695 047	1 363 128	21 551	22 421	43 972
11	91 058	106 275	197 333	65 525	68 641	134 166	38 045	39 026	77 071	679 023	702 848	1 381 871	22 634	23 428	46 062

資料來源：交通基建管理有限公司

Source : Transport Infrastructure Management Ltd.

青嶼幹線汽車流量 Vehicular Flow through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線⁽¹⁾
Table 3.3 : Lantau Link⁽¹⁾

2013/11

年 / 月 Year/Month	離開大嶼山 ⁽²⁾ From Lantau ⁽²⁾								前往大嶼山 ⁽²⁾ To Lantau ⁽²⁾		雙程合計 總行車架次 Two-way Total	平均每日架次 Average Daily Vehicles			
	私家車 及的士 Private Cars and Taxis	電單車 Motor Cycles	私家/公共 小巴 Private/Public Light Buses	私家/公共巴士 Private/Public Buses		貨車 Goods Vehicles			總行車架次 Total Vehicles	總行車架次 Total Vehicles		雙程合計 總行車架次 Two-way Total	離開大嶼山 ⁽²⁾ From Lantau ⁽²⁾	前往大嶼山 ⁽²⁾ To Lantau ⁽²⁾	雙程合計 Two-way Total
				單層 Single Deck	雙層 Double Deck	≤5.5 公噸 ≤5.5 Tonnes	>5.5-24 公噸 >5.5-24 Tonnes	>24 公噸 >24 Tonnes							
2008	6 409 115	93 313	18 891	603 398	556 776	1 408 620	1 066 693	135 701	10 292 507	10 358 524	20 651 031	28 122	28 302	56 424	
2009	6 349 407	89 020	17 968	564 748	558 336	1 325 425	996 458	100 793	10 002 155	10 061 517	20 063 672	27 403	27 566	54 969	
2010	7 317 097	85 867	18 372	632 551	560 173	1 380 845	1 157 772	152 793	11 305 470	11 366 602	22 672 072	30 974	31 141	62 115	
2011	7 945 164	89 602	21 280	627 986	559 431	1 373 507	1 127 558	185 544	11 930 072	11 993 599	23 923 671	32 685	32 859	65 544	
2012	8 517 493	90 894	23 235	613 279	566 854	1 386 554	1 149 387	194 873	12 542 569	12 596 650	25 139 219	34 269	34 417	68 686	
2012 / 06	680 311	7 109	2 002	50 467	46 114	116 263	96 704	16 912	1 015 882	1 020 811	2 036 693	33 863	34 027	67 890	
07	732 087	7 322	1 748	56 041	47 237	117 310	96 330	15 161	1 073 236	1 077 746	2 150 982	34 621	34 766	69 387	
08	744 923	7 953	1 868	60 697	48 015	121 412	99 836	16 344	1 101 048	1 106 114	2 207 162	35 518	35 681	71 199	
09	698 905	8 630	1 944	44 950	46 346	118 805	100 457	16 460	1 036 497	1 040 913	2 077 410	34 550	34 697	69 247	
10	742 767	9 146	1 901	49 977	47 902	117 113	95 593	14 608	1 079 007	1 083 539	2 162 546	34 807	34 953	69 760	
11	712 242	7 833	2 253	50 361	46 330	119 236	103 864	18 314	1 060 433	1 063 336	2 123 769	35 348	35 445	70 792	
12	769 257	7 360	1 864	51 508	48 263	116 565	99 368	17 359	1 111 544	1 115 614	2 227 158	35 856	35 988	71 844	
2013 / 01	711 125	8 135	2 085	47 394	48 192	119 997	94 806	19 210	1 050 944	1 055 907	2 106 851	33 901	34 062	67 963	
02	687 066	7 328	1 602	44 683	43 735	91 304	68 207	11 395	955 320	959 944	1 915 264	34 119	34 284	68 402	
03	771 936	8 056	1 963	50 265	48 387	117 977	99 221	17 206	1 115 011	1 120 383	2 235 394	35 968	36 141	72 109	
04	739 162	7 152	1 830	50 259	46 669	114 074	99 363	14 547	1 073 056	1 078 665	2 151 721	35 769	35 956	71 724	
05	729 868	7 989	2 054	48 459	48 918	118 450	99 424	15 646	1 070 808	1 078 843	2 149 651	34 542	34 801	69 344	
06	755 362	8 281	2 022	47 886	47 297	116 325	97 326	16 658	1 091 157	1 098 573	2 189 730	36 372	36 619	72 991	
07	791 982	8 236	1 784	54 336	49 007	122 287	102 004	19 878	1 149 514	1 157 133	2 306 647	37 081	37 327	74 408	
08	824 246	8 162	1 708	55 525	48 763	122 526	102 432	19 132	1 182 494	1 190 099	2 372 593	38 145	38 390	76 535	
09	753 884	8 539	1 882	43 675	46 819	116 952	100 607	20 783	1 093 141	1 100 521	2 193 662	36 438	36 684	73 122	
10	821 421	10 735	2 050	46 117	49 006	122 218	105 003	28 017	1 184 567	1 191 744	2 376 311	38 212	38 443	76 655	
11	797 545	9 303	2 001	46 235	47 582	121 938	110 759	27 868	1 163 231	1 169 752	2 332 983	38 774	38 992	77 766	

註： (1) 青嶼幹線於一九九七年五月二十二日通車。流量數字不包括進出馬灣的車輛。

(2) 前往大嶼山的總行車架次是來自路面下探測線圈的紀錄，而離開大嶼山的數字則來自收費亭。因此，兩組數字不能作直接比較。

資料來源： 交通基建管理有限公司

Notes: (1) The Lantau Link was opened to traffic on 22 May 1997. Figures do not include vehicles from and to Ma Wan.

(2) The numbers of vehicles to Lantau were captured from the records of loop detectors under the road whereas those from Lantau were captured from the toll booths. Hence, the two sets of figures are not strictly comparable.

Source: Transport Infrastructure Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道汽車流量 (二零一三年十一月)
 Chart 3.1 - Vehicular Flow Through Tunnels (November 2013)

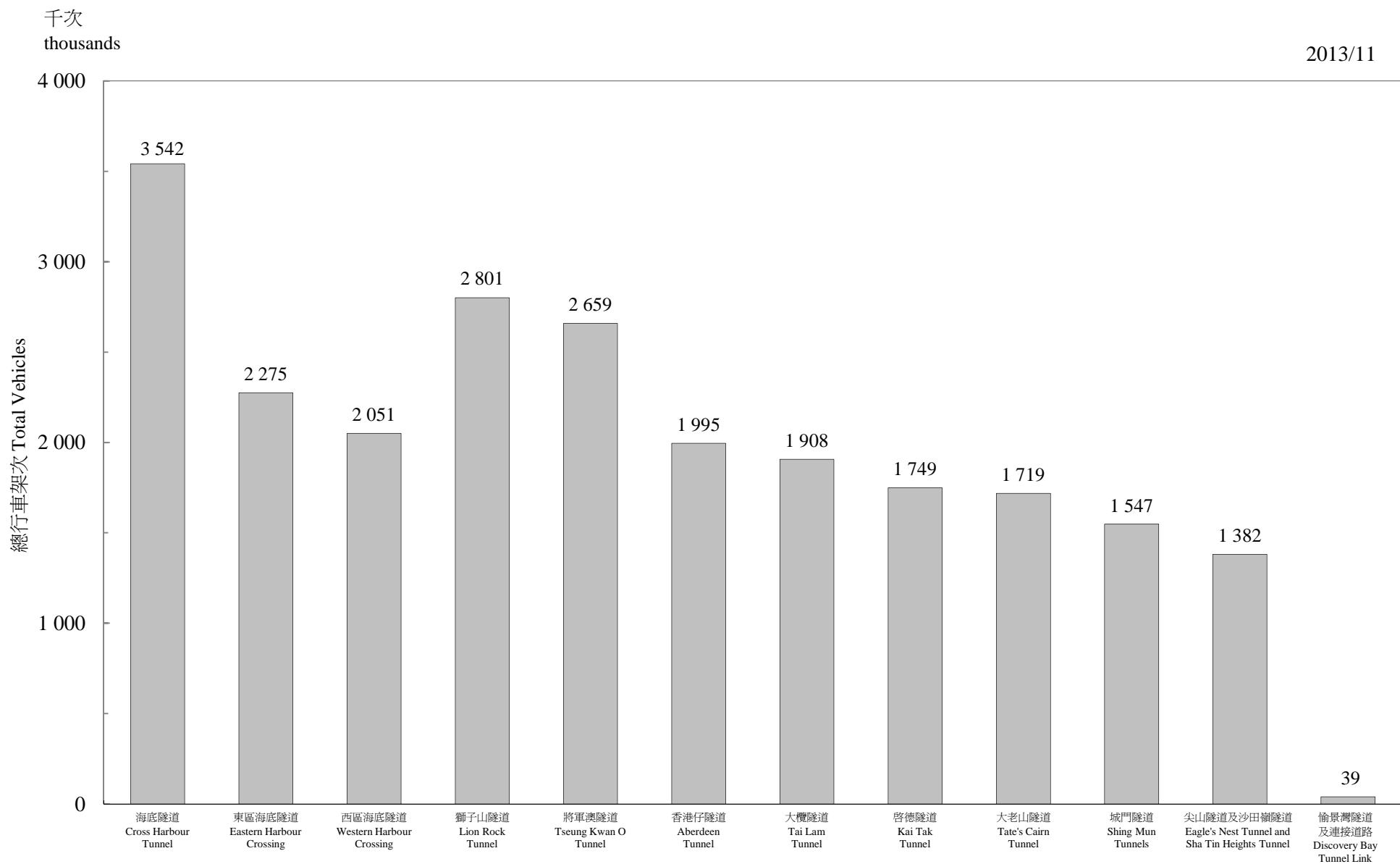


表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向汽車流量 (二零一三年十一月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Vehicular Flow in Road Tunnels and Lantau Link (November 2013)

2013/11

隧道 Tunnel	方向 Direction	日期 (日.月.年) Date (dd.mm.yyyy)	星期 Day of Week	時段 Period	私家車、 的士及電單車 Private Cars, Taxis & Motor Cycles	單層巴士、小巴及 5.5公噸及以下的貨車 Single Deck Buses, Light Buses & GV of 5.5 Tonnes and Less	雙層巴士及 5.5公噸以上的貨車 Double Deck Buses & GV Above 5.5 Tonnes	總計 Total
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	北行 Northbound	28.11.2013	4	11 p.m. - 12 a.m.	2 601	292	197	3 090
	南行 Southbound	14.11.2013	4	11 p.m. - 12 a.m.	2 635	300	200	3 135
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	北行 Northbound	22.11.2013	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 490	506	207	3 203
	南行 Southbound	07.11.2013	4	9 a.m. - 10 a.m.	2 191	767	298	3 256
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	北行 Northbound	15.11.2013	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 909	684	217	3 810
	南行 Southbound	11.11.2013	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 619	653	405	3 677
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	北行 Northbound	18.11.2013	1	5 p.m. - 6 p.m.	1 916	694	371	2 981
	南行 Southbound	27.11.2013	3	7 a.m. - 8 a.m.	2 240	456	434	3 130
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	北行 Northbound	08.11.2013	5	7 a.m. - 8 a.m.	1 694	367	391	2 452
	南行 Southbound	07.11.2013	4	7 a.m. - 8 a.m.	1 564	526	424	2 514
城門隧道 Shing Mun Tunnels	東行 Eastbound	11.11.2013	1	6 p.m. - 7 p.m.	1 460	434	244	2 138
	西行 Westbound	21.11.2013	4	8 a.m. - 9 a.m.	1 510	488	289	2 287
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	東行 Eastbound	18.11.2013	1	6 p.m. - 7 p.m.	2 705	536	251	3 492
	西行 Westbound	27.11.2013	3	7 a.m. - 8 a.m.	2 535	595	223	3 353
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	北行 Northbound	27.11.2013	3	6 p.m. - 7 p.m.	2 235	348	243	2 826
	南行 Southbound	25.11.2013	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 248	373	376	2 997
啓德隧道 ⁽¹⁾ Kai Tak Tunnel ⁽¹⁾	東行 Eastbound	04.11.2013	1	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	1 965
	西行 Westbound	09.11.2013	6	9 a.m. - 10 a.m.	N.A.	N.A.	N.A.	2 655
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	北行 Northbound	15.11.2013	5	7 p.m. - 8 p.m.	2 287	761	686	3 734
	南行 Southbound	26.11.2013	2	8 a.m. - 9 a.m.	2 223	863	1 080	4 166
青嶼幹線 Lantau Link	離開大嶼山 From Lantau	22.11.2013	5	6 p.m. - 7 p.m.	2 335	511	354	3 200
	前往大嶼山 To Lantau	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	北行 Northbound	18.11.2013	1	6 p.m. - 7 p.m.	2 000	351	203	2 554
	南行 Southbound	04.11.2013	1	8 a.m. - 9 a.m.	2 533	409	258	3 200

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note : (1) Excluding slip road 'H'.

表 3.5 : 快易通使用報告(二零一三年十一月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (November 2013)

2013/11

隧道 Tunnel	平均每日架次 Average Daily Vehicles	平均每日使用快易通架次 Average Daily Autotoll Transactions	快易通使用率(%) Percentage of Autotoll Utilization (%)
海底隧道 Cross Harbour Tunnel	118 081	47 724	40
東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing	75 850	38 192	50
西區海底隧道 Western Harbour Crossing	68 353	37 806	55
獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	93 381	41 861	45
香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	66 507	34 455	52
城門隧道 Shing Mun Tunnels	51 581	21 303	41
將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	88 617	41 356	47
大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	57 284	31 988	56
大欖隧道 Tai Lam Tunnel	63 590	37 053	58
青嶼幹線 ⁽¹⁾ Lantau Link ⁽¹⁾	77 766	33 764	43
尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	46 062	22 105	48
合計 Overall	807 072	387 607	48

註： (1) 由於快易通只用於離開大嶼山的交通，使用快易通的車輛架次以雙倍計算，以反映雙程交通的使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only used for traffic leaving Lantau, the number of Autotoll transactions has been doubled to reflect the usage of two-way traffic.

資料來源： 快易通有限公司

Source: Autotoll Ltd.

第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字

Section 4 : Vehicle Registration, Licensing and Inspection Statistics

表 4.1S : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌數字(簡要數字)

Table 4.1S : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles (Summary figures)

2013/11

年 / 月 Year / Month	電單車 Motor Cycles		私家車 Private Cars		的士 Taxis		專營巴士 Franchised Buses		非專營公共巴士 Non-franchised Public Buses		私家巴士 Private Buses	
	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed
2008	52 008	37 608	421 062	383 141	18 138	18 115	5 830	5 794	7 071	6 957	507	493
2009	52 933	37 604	429 754	393 812	18 138	18 128	5 799	5 786	7 066	6 968	504	492
2010	53 823	38 008	449 400	414 966	18 138	18 131	5 796	5 729	7 065	6 985	505	496
2011	55 286	38 617	471 685	434 843	18 138	18 132	5 821	5 798	7 071	6 986	499	493
2012	57 368	39 741	494 646	454 697	18 138	18 131	5 788	5 743	7 055	6 957	558	544
2012 / 10	57 012	39 696	490 127	450 497	18 138	18 132	5 787	5 743	7 060	6 961	555	549
11	57 286	39 868	492 588	453 108	18 138	18 130	5 771	5 728	7 062	6 974	555	547
12	57 368	39 741	494 646	454 697	18 138	18 131	5 788	5 743	7 055	6 957	558	544
2013 / 01	57 540	40 029	496 835	457 570	18 138	18 133	5 790	5 749	7 053	6 965	560	549
02	57 666	40 197	498 529	459 222	18 138	18 128	5 791	5 743	7 055	6 958	564	553
03	57 917	40 134	501 021	460 504	18 138	18 123	5 775	5 703	7 047	6 956	571	556
04	58 143	40 312	502 188	462 241	18 138	18 118	5 741	5 707	7 055	6 973	575	564
05	58 436	40 534	503 912	463 627	18 138	18 117	5 752	5 725	7 057	6 974	573	560
06	58 654	40 608	505 590	464 595	18 138	18 114	5 748	5 716	7 057	6 985	574	564
07	58 940	40 825	507 263	466 443	18 138	18 118	5 780	5 720	7 051	6 956	574	564
08	59 172	40 912	509 056	467 718	18 138	18 106	5 821	5 718	7 060	6 974	576	565
09	59 386	41 026	511 079	469 146	18 138	18 100	5 800	5 742	7 059	6 987	577	569
10	59 784	41 519	513 425	471 841	18 138	18 101	5 808	5 757	7 059	6 992	581	571
11	60 046	41 689	515 549	473 354	18 138	18 094	5 811	5 764	7 059	6 993	581	572

年 / 月 Year / Month	公共小巴 Public Light Buses		私家小巴 Private Light Buses		貨車 Goods Vehicles		特別用途車輛 Special Purpose Vehicles		政府車輛 Government Vehicles		總計 Total	
	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed
2008	4 350	4 350	1 971	1 936	117 592	109 262	1 319	1 155	6 295	6 295	636 143	575 106
2009	4 350	4 347	2 020	1 992	114 003	107 402	1 427	1 263	6 276	6 276	642 270	584 070
2010	4 350	4 348	2 093	2 077	114 775	109 416	1 466	1 325	6 315	6 315	663 726	607 796
2011	4 350	4 345	2 216	2 200	117 170	111 164	1 556	1 406	6 297	6 297	690 089	630 281
2012	4 350	4 347	2 463	2 439	119 883	112 721	1 620	1 450	6 240	6 240	718 109	653 010
2012 / 10	4 350	4 346	2 422	2 407	119 241	112 110	1 604	1 442	6 243	6 243	712 539	648 126
11	4 350	4 348	2 447	2 432	119 539	112 407	1 615	1 449	6 239	6 239	715 590	651 230
12	4 350	4 347	2 463	2 439	119 883	112 721	1 620	1 450	6 240	6 240	718 109	653 010
2013 / 01	4 350	4 348	2 494	2 474	120 179	113 223	1 625	1 473	6 249	6 249	720 813	656 762
02	4 350	4 348	2 502	2 478	120 411	113 153	1 625	1 469	6 246	6 246	722 877	658 495
03	4 350	4 348	2 537	2 512	121 553	113 726	1 636	1 474	6 253	6 253	726 798	660 289
04	4 350	4 348	2 548	2 532	121 634	114 104	1 644	1 489	6 255	6 255	728 271	662 643
05	4 350	4 341	2 564	2 548	121 854	114 308	1 649	1 484	6 255	6 255	730 540	664 473
06	4 350	4 348	2 579	2 563	122 146	114 382	1 653	1 496	6 272	6 272	732 761	665 643
07	4 350	4 348	2 618	2 596	122 392	114 638	1 661	1 503	6 285	6 285	735 052	667 996
08	4 350	4 348	2 733	2 701	122 758	114 835	1 665	1 505	6 303	6 303	737 632	669 685
09	4 350	4 348	2 750	2 714	123 145	115 031	1 678	1 516	6 307	6 307	740 269	671 486
10	4 350	4 344	2 765	2 735	123 711	115 505	1 689	1 522	6 312	6 312	743 622	675 199
11	4 350	4 345	2 778	2 748	124 384	116 267	1 711	1 540	6 310	6 310	746 717	677 676

註：期末數字

Note : Figures as at end of the period.

表 4.1(a) : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字 ^{(1) (2)}

Table 4.1(a) : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles ^{(1) (2)}

2013/11

年 / 月 Year/Month	電單車 Motor Cycles																							
	無邊卡 Solo						連邊卡 Combo						機動三輪車 Motor Tricycles						小計 Sub-total					
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total				
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed				
	New Registration					New Registration					New Registration													
2008	2 996	698	3 694	51 951	37 568	1	-	1	46	31	3	-	3	11	9	3 000	698	3 698	52 008	37 608				
2009	2 070	495	2 565	52 857	37 545	-	2	2	46	32	19	-	19	30	27	2 089	497	2 586	52 933	37 604				
2010	2 220	462	2 682	53 734	37 935	-	1	1	45	32	15	-	15	44	41	2 235	463	2 698	53 823	38 008				
2011	2 850	284	3 134	55 196	38 545	-	1	1	46	32	-	-	-	44	40	2 850	285	3 135	55 286	38 617				
2012	3 358	234	3 592	57 268	39 678	-	1	1	46	28	9	1	10	54	35	3 367	236	3 603	57 368	39 741				
2012 / 06	230	25	255	55 983	38 817	-	-	-	46	30	1	-	1	48	35	231	25	256	56 077	38 882				
07	297	17	314	56 192	38 945	-	-	-	46	31	1	-	1	49	35	298	17	315	56 287	39 011				
08	357	23	380	56 436	39 200	-	-	-	46	30	2	-	2	51	35	359	23	382	56 533	39 265				
09	320	14	334	56 649	39 402	-	-	-	46	29	-	-	-	51	37	320	14	334	56 746	39 468				
10	372	15	387	56 915	39 636	-	-	-	46	27	-	-	-	51	33	372	15	387	57 012	39 696				
11	365	22	387	57 187	39 806	-	-	-	46	27	1	1	2	53	35	366	23	389	57 286	39 868				
12	203	20	223	57 268	39 678	-	-	-	46	28	1	-	1	54	35	204	20	224	57 368	39 741				
2013 / 01	273	25	298	57 439	39 964	-	-	-	46	28	1	-	1	55	37	274	25	299	57 540	40 029				
02	247	13	260	57 565	40 133	-	-	-	46	28	-	-	-	55	36	247	13	260	57 666	40 197				
03	371	13	384	57 815	40 068	-	-	-	46	29	1	-	1	56	37	372	13	385	57 917	40 134				
04	371	16	387	58 041	40 244	-	-	-	46	30	-	-	-	56	38	371	16	387	58 143	40 312				
05	398	21	419	58 332	40 461	-	-	-	46	33	2	-	2	58	40	400	21	421	58 436	40 534				
06	327	11	338	58 545	40 529	-	-	-	46	34	5	-	5	63	45	332	11	343	58 654	40 608				
07	371	22	393	58 830	40 744	-	-	-	46	35	1	-	1	64	46	372	22	394	58 940	40 825				
08	347	17	364	59 058	40 827	-	1	1	47	36	1	2	3	67	49	348	20	368	59 172	40 912				
09	312	17	329	59 270	40 942	-	-	-	47	34	2	-	2	69	50	314	17	331	59 386	41 026				
10	498	22	520	59 665	41 426	-	-	-	47	36	3	-	3	72	57	501	22	523	59 784	41 519				
11	373	15	388	59 927	41 599	-	-	-	47	35	-	-	-	72	55	373	15	388	60 046	41 689				

註：(1) 車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配及在本港自用的汽車等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

(2) 車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

Notes: (1) Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at end of the period.

(2) Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at end of the period.

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars					的士 Taxis														
						市區 Urban					新界 New Territories					大嶼山 Lantau				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total
2008	30 853	3 761	34 614	421 062	383 141	489	-	489	15 250	15 234	69	-	69	2 838	2 831	10	-	10	50	50
2009	23 783	4 649	28 432	429 754	393 812	309	-	309	15 250	15 240	55	-	55	2 838	2 838	1	-	1	50	50
2010	31 828	9 412	41 240	449 400	414 966	351	-	351	15 250	15 243	47	-	47	2 838	2 838	-	-	-	50	50
2011	34 767	9 802	44 569	471 685	434 843	240	-	240	15 250	15 248	36	-	36	2 838	2 834	-	-	-	50	50
2012	35 685	9 298	44 983	494 646	454 697	267	-	267	15 250	15 248	33	-	33	2 838	2 833	-	-	-	50	50
2012 / 06	3 317	776	4 093	481 847	443 442	9	-	9	15 250	15 245	3	-	3	2 838	2 833	-	-	-	50	50
07	2 948	847	3 795	483 764	444 506	22	-	22	15 250	15 240	2	-	2	2 838	2 833	-	-	-	50	50
08	3 432	962	4 394	486 064	447 260	21	-	21	15 250	15 239	7	-	7	2 838	2 831	-	-	-	50	50
09	3 115	816	3 931	488 206	448 756	30	-	30	15 250	15 242	3	-	3	2 838	2 834	-	-	-	50	50
10	2 965	802	3 767	490 127	450 497	27	-	27	15 250	15 248	3	-	3	2 838	2 834	-	-	-	50	50
11	3 472	676	4 148	492 588	453 108	17	-	17	15 250	15 247	4	-	4	2 838	2 833	-	-	-	50	50
12	3 176	554	3 730	494 646	454 697	10	-	10	15 250	15 248	2	-	2	2 838	2 833	-	-	-	50	50
2013 / 01	3 141	722	3 863	496 835	457 570	6	-	6	15 250	15 249	6	-	6	2 838	2 834	2	-	2	50	50
02	2 635	493	3 128	498 529	459 222	15	-	15	15 250	15 248	2	-	2	2 838	2 830	-	-	-	50	50
03	3 793	491	4 284	501 021	460 504	24	-	24	15 250	15 244	9	-	9	2 838	2 829	-	-	-	50	50
04	2 427	616	3 043	502 188	462 241	41	-	41	15 250	15 238	7	-	7	2 838	2 830	1	-	1	50	50
05	2 916	630	3 546	503 912	463 627	46	-	46	15 250	15 238	6	-	6	2 838	2 829	-	-	-	50	50
06	2 995	551	3 546	505 590	464 595	56	-	56	15 250	15 235	13	-	13	2 838	2 829	-	-	-	50	50
07	3 055	647	3 702	507 263	466 443	69	-	69	15 250	15 238	15	-	15	2 838	2 830	-	-	-	50	50
08	3 056	635	3 691	509 056	467 718	75	-	75	15 250	15 227	16	-	16	2 838	2 829	-	-	-	50	50
09	3 326	612	3 938	511 079	469 146	65	-	65	15 250	15 224	23	-	23	2 838	2 826	-	-	-	50	50
10	3 721	621	4 342	513 425	471 841	90	-	90	15 250	15 223	15	-	15	2 838	2 828	-	-	-	50	50
11	3 334	628	3 962	515 549	473 354	61	-	61	15 250	15 213	11	-	11	2 838	2 831	-	-	-	50	50

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	的士 Taxis					公共巴士 Public Buses									
	小計 Sub-total					專營 Franchised									
						九巴 KMB									
						單層 Single Deck					雙層 Double Deck				
	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total Registration	領牌 總數 Total Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total			
2008	568	-	568	18 138	18 115	-	-	-	128	128	1	20	21	3 805	3 797
2009	365	-	365	18 138	18 128	42	-	42	151	151	9	-	9	3 729	3 728
2010	398	-	398	18 138	18 131	48	-	48	157	157	83	2	85	3 665	3 662
2011	276	-	276	18 138	18 132	32	-	32	165	165	199	2	201	3 726	3 725
2012	300	-	300	18 138	18 131	28	-	28	168	168	88	8	96	3 654	3 650
								-							
2012 / 06	12	-	12	18 138	18 128	-	-	-	182	182	-	1	1	3 739	3 736
07	24	-	24	18 138	18 123	-	-	-	182	182	-	-	-	3 713	3 709
08	28	-	28	18 138	18 120	-	-	-	182	182	-	-	-	3 689	3 684
09	33	-	33	18 138	18 126	-	-	-	179	179	-	-	-	3 669	3 663
10	30	-	30	18 138	18 132	-	-	-	178	178	-	-	-	3 646	3 641
11	21	-	21	18 138	18 130	-	-	-	173	173	8	4	12	3 636	3 633
12	12	-	12	18 138	18 131	-	-	-	168	168	19	-	19	3 654	3 650
2013 / 01	14	-	14	18 138	18 133	1	-	1	168	167	17	-	17	3 662	3 660
02	17	-	17	18 138	18 128	-	-	-	168	167	2	-	2	3 660	3 651
03	33	-	33	18 138	18 123	-	-	-	168	167	-	-	-	3 630	3 606
04	49	-	49	18 138	18 118	-	-	-	168	167	1	-	1	3 611	3 605
05	52	-	52	18 138	18 117	-	-	-	168	167	12	-	12	3 622	3 617
06	69	-	69	18 138	18 114	-	-	-	167	167	16	-	16	3 615	3 610
07	84	-	84	18 138	18 118	-	-	-	167	167	26	-	26	3 637	3 613
08	91	-	91	18 138	18 106	4	-	4	171	171	24	-	24	3 658	3 608
09	88	-	88	18 138	18 100	7	-	7	178	178	32	-	32	3 626	3 621
10	105	-	105	18 138	18 101	-	-	-	178	178	22	5	27	3 636	3 633
11	72	-	72	18 138	18 094	-	-	-	178	178	38	-	38	3 639	3 635

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																											
	專營 Franchised										專營 Franchised																	
	城巴專營 1 Citybus Franchise 1					城巴專營 2 Citybus Franchise 2					城巴專營 1 Citybus Franchise 1					城巴專營 2 Citybus Franchise 2												
	單層 Single Deck			登記		領牌		雙層 Double Deck			登記		領牌		單層 Single Deck			登記		領牌		雙層 Double Deck			登記		領牌	
	新登記 New Registration			總數	總數	新登記 New Registration			總數	總數	新登記 New Registration			總數	總數	新登記 New Registration			總數	總數	新登記 New Registration			總數	總數			
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total				
2008	-	-	-	66	61	5	-	5	687	687	-	-	-	20	19	-	-	-	152	151	-	-	-	152	152			
2009	-	-	-	65	63	18	-	18	696	696	-	-	-	20	20	-	-	-	152	152	-	-	-	152	152			
2010	-	-	-	65	65	73	-	73	748	701	-	-	-	20	20	-	-	-	152	152	-	-	-	152	152			
2011	-	-	-	65	65	43	1	44	718	701	-	-	-	19	19	2	1	3	153	153	-	-	-	153	153			
2012	15	1	16	68	65	99	-	99	741	713	-	-	-	19	18	3	-	3	154	152	-	-	-	154	152			
2012 / 06	-	-	-	65	65	17	-	17	716	699	-	-	-	19	19	3	-	3	156	150	-	-	-	156	150			
07	1	-	1	65	64	10	-	10	714	701	-	-	-	19	19	-	-	-	155	154	-	-	-	155	154			
08	3	-	3	68	65	16	-	16	730	704	-	-	-	19	19	-	-	-	155	153	-	-	-	155	153			
09	6	1	7	66	63	14	-	14	730	713	-	-	-	19	19	-	-	-	155	152	-	-	-	155	152			
10	5	-	5	69	65	17	-	17	737	713	-	-	-	19	18	-	-	-	155	151	-	-	-	155	151			
11	-	-	-	68	65	13	-	13	741	713	-	-	-	19	17	-	-	-	154	152	-	-	-	154	152			
12	-	-	-	68	65	12	-	12	741	713	-	-	-	19	18	-	-	-	154	152	-	-	-	154	152			
2013 / 01	-	-	-	68	64	11	-	11	734	714	-	-	-	19	18	-	-	-	154	152	-	-	-	154	152			
02	-	-	-	68	64	10	-	10	731	713	-	-	-	19	18	-	-	-	154	150	-	-	-	154	150			
03	-	-	-	68	64	6	-	6	734	708	-	-	-	19	18	4	-	4	158	154	-	-	-	158	154			
04	-	-	-	68	63	3	-	3	715	705	-	-	-	19	17	-	-	-	158	152	-	-	-	158	152			
05	-	-	-	68	63	6	-	6	713	708	-	-	-	18	17	1	-	1	158	153	-	-	-	158	153			
06	-	-	-	66	59	6	-	6	716	713	-	-	-	17	17	7	-	7	162	153	-	-	-	162	153			
07	-	-	-	66	59	6	-	6	722	715	-	-	-	17	17	4	-	4	166	155	-	-	-	166	155			
08	-	-	-	63	57	22	-	22	743	720	-	-	-	17	16	9	-	9	167	154	-	-	-	167	154			
09	-	-	-	62	56	14	-	14	745	721	-	-	-	17	15	6	-	6	172	159	-	-	-	172	159			
10	-	-	-	57	55	13	-	13	752	725	-	-	-	17	15	-	-	-	168	159	-	-	-	168	159			
11	-	-	-	56	55	20	-	20	756	730	-	-	-	17	13	3	-	3	171	162	-	-	-	171	162			

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses																				
	專營 Franchised										非專營 Non-franchised										
	新大嶼山巴士 NLB										港鐵巴士(新界西北) MTR Buses (Northwest New Territories)										
	單層 Single Deck					雙層 Double Deck					單層 Single Deck					雙層 Double Deck					
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Total	
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Licensed		
2008	10	-	10	102	102	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21	21	-	-	-	81	81
2009	-	2	2	104	104	-	-	-	-	-	8	8	-	-	26	26	-	-	-	81	81
2010	9	-	9	112	103	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	8	8	89	89
2011	5	-	5	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26	26	-	3	3	92	90
2012	4	-	4	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	18	-	18	110	109
2012 / 06	-	-	-	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24	24	-	-	-	94	94
07	-	-	-	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24	19	-	-	-	94	94
08	-	-	-	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18	15	6	-	6	100	100
09	-	-	-	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	13	3	-	3	103	103
10	-	-	-	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	12	-	-	-	103	103
11	-	-	-	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	12	3	-	3	106	106
12	4	-	4	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	4	-	4	110	109
2013 / 01	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
02	2	-	2	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
03	1	1	2	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
04	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	109
05	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	110
06	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	110
07	-	-	-	108	107	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	110	110
08	1	-	1	108	107	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	6	-	6	116	116
09	1	-	1	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
10	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116
11	-	-	-	108	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	-	-	-	116	116

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	公共巴士 Public Buses											私家巴士 Private Buses								
	非專營 Non-franchised						小計 Sub-total					單層 Single Deck								
	其他 Others																			
	單層 Single Deck			雙層 Double Deck																
	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Total	領牌 總數 Licensed
全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Registration	Total	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Total	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Total	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Total	
2008	425	207	632	6 861	6 752	9	6	15	108	103	468	235	703	12 901	12 751	39	9	48	472	458
2009	257	127	384	6 850	6 752	16	1	17	109	109	373	138	511	12 865	12 754	28	3	31	472	460
2010	345	164	509	6 847	6 771	3	-	3	103	99	602	174	776	12 861	12 714	25	3	28	472	463
2011	329	197	526	6 851	6 773	2	-	2	102	97	650	205	855	12 892	12 784	16	3	19	455	450
2012	382	254	636	6 838	6 741	-	-	-	99	99	668	263	931	12 843	12 700	79	3	82	500	487
2012 / 06	39	15	54	6 850	6 771	-	-	-	101	96	63	16	79	12 934	12 822	3	-	3	492	488
07	27	18	45	6 842	6 744	-	-	-	101	96	39	18	57	12 898	12 770	10	1	11	495	490
08	77	51	128	6 830	6 724	-	-	-	101	98	102	51	153	12 881	12 727	2	1	3	497	491
09	36	24	60	6 841	6 749	-	-	-	100	97	59	25	84	12 864	12 732	2	-	2	497	492
10	28	15	43	6 843	6 748	-	-	-	99	98	50	15	65	12 847	12 704	1	-	1	497	491
11	33	23	56	6 845	6 758	-	-	-	99	98	57	27	84	12 833	12 702	2	-	2	497	489
12	21	9	30	6 838	6 741	-	-	-	99	99	60	9	69	12 843	12 700	14	1	15	500	487
2013 / 01	31	35	66	6 836	6 749	-	-	-	99	99	63	35	98	12 843	12 714	8	-	8	502	492
02	21	17	38	6 838	6 742	-	-	-	99	99	41	17	58	12 846	12 701	8	1	9	506	496
03	62	34	96	6 830	6 740	-	-	-	99	99	80	35	115	12 822	12 659	7	3	10	513	502
04	32	24	56	6 838	6 758	-	-	-	99	98	48	24	72	12 796	12 680	2	6	8	517	506
05	25	13	38	6 840	6 758	-	-	-	99	98	47	13	60	12 809	12 699	1	-	1	515	502
06	34	24	58	6 840	6 771	-	-	-	99	96	63	24	87	12 805	12 701	4	1	5	516	506
07	16	9	25	6 834	6 746	-	-	-	99	92	52	9	61	12 831	12 676	1	-	1	516	506
08	32	16	48	6 837	6 755	-	-	-	99	95	98	16	114	12 881	12 692	2	1	3	518	507
09	9	9	18	6 836	6 766	-	-	-	99	97	69	9	78	12 859	12 729	1	1	2	519	511
10	17	11	28	6 836	6 770	-	-	-	99	98	52	16	68	12 867	12 749	1	1	2	520	510
11	9	3	12	6 833	6 768	3	-	3	102	101	73	3	76	12 870	12 757	1	1	2	520	511

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家巴士 Private Buses										公共小巴 Public Light Buses									
	雙層 Double Deck					小計 Sub-total					紅色小巴 RMB					專線小巴 GMB				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2008	-	-	-	35	35	39	9	48	507	493	66	-	66	1 429	1 429	144	-	144	2 921	2 921
2009	5	-	5	32	32	33	3	36	504	492	44	-	44	1 372	1 371	44	-	44	2 978	2 976
2010	-	1	1	33	33	25	4	29	505	496	73	-	73	1 331	1 330	89	-	89	3 019	3 018
2011	-	12	12	44	43	16	15	31	499	493	28	-	28	1 293	1 290	30	-	30	3 057	3 055
2012	-	14	14	58	57	79	17	96	558	544	19	-	19	1 280	1 279	26	1	27	3 070	3 068
2012 / 06	-	-	-	52	52	3	-	3	544	540	2	-	2	1 274	1 272	1	-	1	3 076	3 072
07	-	-	-	52	52	10	1	11	547	542	1	-	1	1 274	1 271	4	-	4	3 076	3 075
08	-	6	6	58	58	2	7	9	555	549	1	-	1	1 270	1 269	2	-	2	3 080	3 077
09	-	-	-	58	58	2	-	2	555	550	2	-	2	1 277	1 275	1	1	2	3 073	3 072
10	-	-	-	58	58	1	-	1	555	549	4	-	4	1 276	1 273	2	-	2	3 074	3 073
11	-	-	-	58	58	2	-	2	555	547	-	-	-	1 276	1 275	2	-	2	3 074	3 073
12	-	-	-	58	57	14	1	15	558	544	2	-	2	1 280	1 279	5	-	5	3 070	3 068
2013 / 01	-	-	-	58	57	8	-	8	560	549	2	-	2	1 276	1 274	6	-	6	3 074	3 074
02	-	-	-	58	57	8	1	9	564	553	1	-	1	1 274	1 273	-	-	-	3 076	3 075
03	-	-	-	58	54	7	3	10	571	556	3	-	3	1 266	1 264	2	-	2	3 084	3 084
04	-	-	-	58	58	2	6	8	575	564	2	-	2	1 263	1 262	2	-	2	3 087	3 086
05	-	-	-	58	58	1	-	1	573	560	2	-	2	1 263	1 263	3	-	3	3 087	3 078
06	-	-	-	58	58	4	1	5	574	564	3	-	3	1 262	1 262	9	-	9	3 088	3 086
07	-	-	-	58	58	1	-	1	574	564	1	-	1	1 257	1 256	-	-	-	3 093	3 092
08	-	-	-	58	58	2	1	3	576	565	-	-	-	1 251	1 250	-	-	-	3 099	3 098
09	-	-	-	58	58	1	1	2	577	569	2	-	2	1 246	1 246	3	-	3	3 104	3 102
10	-	3	3	61	61	1	4	5	581	571	2	-	2	1 245	1 244	-	-	-	3 105	3 100
11	-	-	-	61	61	1	1	2	581	572	-	-	-	1 240	1 239	2	-	2	3 110	3 106

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	公共小巴 Public Light Buses					私家小巴 Private Light Buses					貨車 Goods Vehicles									
	小計 Sub-total					新登記 New Registration					輕型貨車 ⁽³⁾ Light Goods Vehicles ⁽³⁾					中型貨車 ⁽⁴⁾ Medium Goods Vehicles ⁽⁴⁾				
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Licensed	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2008	210	-	210	4 350	4 350	250	-	250	1 971	1 936	3 964	1 209	5 173	74 363	68 967	523	1 911	2 434	40 075	37 382
2009	88	-	88	4 350	4 347	126	-	126	2 020	1 992	1 769	551	2 320	72 505	68 342	188	699	887	38 387	36 092
2010	162	-	162	4 350	4 348	142	-	142	2 093	2 077	2 768	935	3 703	72 847	69 177	757	1 652	2 409	38 588	36 994
2011	58	-	58	4 350	4 345	178	4	182	2 216	2 200	3 479	897	4 376	74 442	70 359	854	1 601	2 455	38 978	37 150
2012	45	1	46	4 350	4 347	236	53	289	2 463	2 439	3 646	880	4 526	76 265	71 699	574	1 562	2 136	39 272	36 788
2012 / 06	3	-	3	4 350	4 344	26	-	26	2 283	2 266	244	65	309	75 204	70 789	43	130	173	39 156	36 886
07	5	-	5	4 350	4 346	15	6	21	2 304	2 288	305	72	377	75 359	70 855	30	131	161	39 150	36 811
08	3	-	3	4 350	4 346	43	40	83	2 387	2 368	309	83	392	75 492	70 930	33	128	161	39 141	36 780
09	3	1	4	4 350	4 347	22	5	27	2 414	2 395	323	60	383	75 603	70 999	43	127	170	39 167	36 751
10	6	-	6	4 350	4 346	13	-	13	2 422	2 407	321	78	399	75 785	71 200	50	145	195	39 210	36 786
11	2	-	2	4 350	4 348	32	-	32	2 447	2 432	425	84	509	76 024	71 475	36	114	150	39 206	36 739
12	7	-	7	4 350	4 347	17	-	17	2 463	2 439	401	97	498	76 265	71 699	57	150	207	39 272	36 788
2013 / 01	8	-	8	4 350	4 348	25	6	31	2 494	2 474	372	64	436	76 458	72 044	43	127	170	39 325	36 885
02	1	-	1	4 350	4 348	12	-	12	2 502	2 478	289	45	334	76 617	71 997	50	87	137	39 360	36 835
03	5	-	5	4 350	4 348	31	4	35	2 537	2 512	671	106	777	77 116	72 313	408	254	662	39 838	36 969
04	4	-	4	4 350	4 348	13	-	13	2 548	2 532	260	84	344	77 197	72 572	8	114	122	39 822	37 058
05	5	-	5	4 350	4 341	17	-	17	2 564	2 548	323	84	407	77 346	72 652	39	162	201	39 870	37 147
06	12	-	12	4 350	4 348	16	-	16	2 579	2 563	412	86	498	77 514	72 694	48	208	256	39 943	37 152
07	1	-	1	4 350	4 348	33	6	39	2 618	2 596	387	57	444	77 712	72 899	26	110	136	39 970	37 168
08	-	-	-	4 350	4 348	90	25	115	2 733	2 701	371	80	451	77 967	73 045	40	145	185	40 054	37 214
09	5	-	5	4 350	4 348	17	-	17	2 750	2 714	398	81	479	78 239	73 173	22	137	159	40 141	37 256
10	2	-	2	4 350	4 344	13	2	15	2 765	2 735	393	100	493	78 596	73 411	59	177	236	40 309	37 449
11	2	-	2	4 350	4 345	13	-	13	2 778	2 748	412	110	522	78 989	73 880	91	184	275	40 538	37 686

註： (3) 輕型貨車 - 許可車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

Notes : (3) Light Goods Vehicles - Goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

(4) 中型貨車 - 許可車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

(4) Medium Goods Vehicles - Goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year/Month	貨車 Goods Vehicles										特別用途車輛 ⁽⁶⁾ Special Purpose Vehicles ⁽⁶⁾					政府車輛 ⁽⁷⁾ Government Vehicles ⁽⁷⁾				
	重型貨車 ⁽⁵⁾ Heavy Goods Vehicles ⁽⁵⁾					小計 Sub-total					電單車 Motor Cycles									
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total	全新	其他	小計	Total	Total
	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed	Brand New	Others	Sub-total	Registration	Licensed
2008	1	116	117	3 154	2 913	4 488	3 236	7 724	117 592	109 262	59	84	143	1 319	1 155	39	-	39	1 086	1 086
2009	11	124	135	3 111	2 968	1 968	1 374	3 342	114 003	107 402	34	91	125	1 427	1 263	34	-	34	1 083	1 083
2010	6	372	378	3 340	3 245	3 531	2 959	6 490	114 775	109 416	33	77	110	1 466	1 325	114	-	114	953	953
2011	6	525	531	3 750	3 655	4 339	3 023	7 362	117 170	111 164	53	96	149	1 556	1 406	229	-	229	932	932
2012	-	704	704	4 346	4 234	4 220	3 146	7 366	119 883	112 721	34	66	100	1 620	1 450	21	-	21	905	905
2012 / 06	-	74	74	4 033	3 923	287	269	556	118 393	111 598	1	5	6	1 580	1 418	-	-	-	920	920
07	-	56	56	4 082	3 964	335	259	594	118 591	111 630	1	7	8	1 583	1 417	1	-	1	917	917
08	-	65	65	4 135	4 024	342	276	618	118 768	111 734	2	7	9	1 590	1 428	8	-	8	922	922
09	-	64	64	4 182	4 073	366	251	617	118 952	111 823	5	8	13	1 601	1 431	11	-	11	917	917
10	-	70	70	4 246	4 124	371	293	664	119 241	112 110	2	7	9	1 604	1 442	-	-	-	909	909
11	-	78	78	4 309	4 193	461	276	737	119 539	112 407	4	8	12	1 615	1 449	1	-	1	906	906
12	-	43	43	4 346	4 234	458	290	748	119 883	112 721	6	3	9	1 620	1 450	-	-	-	905	905
2013 / 01	-	61	61	4 396	4 294	415	252	667	120 179	113 223	2	8	10	1 625	1 473	-	-	-	901	901
02	-	61	61	4 434	4 321	339	193	532	120 411	113 153	-	3	3	1 625	1 469	-	-	-	895	895
03	1	194	195	4 599	4 444	1 080	554	1 634	121 553	113 726	3	9	12	1 636	1 474	-	-	-	890	890
04	-	21	21	4 615	4 474	268	219	487	121 634	114 104	7	8	15	1 644	1 489	-	-	-	886	886
05	-	33	33	4 638	4 509	362	279	641	121 854	114 308	2	8	10	1 649	1 484	-	-	-	875	875
06	-	74	74	4 689	4 536	460	368	828	122 146	114 382	2	13	15	1 653	1 496	-	-	-	867	867
07	-	28	28	4 710	4 571	413	195	608	122 392	114 638	3	10	13	1 661	1 503	-	-	-	859	859
08	-	32	32	4 737	4 576	411	257	668	122 758	114 835	1	11	12	1 665	1 505	-	-	-	856	856
09	-	29	29	4 765	4 602	420	247	667	123 145	115 031	9	6	15	1 678	1 516	-	-	-	854	854
10	1	40	41	4 806	4 645	453	317	770	123 711	115 505	4	10	14	1 689	1 522	-	-	-	830	830
11	-	51	51	4 857	4 701	503	345	848	124 384	116 267	5	17	22	1 711	1 540	-	-	-	829	829

註： (5) 重型貨車 - 許可車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(6) 不包括只在工業用地及建築用地內使用的貨車。

(7) 不包括軍部車輛。

Notes : (5) Heavy Goods Vehicles - Goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(6) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(7) Excluding military vehicles.

表 4.1(a) (續)
Table 4.1(a) (cont'd)

2013/11

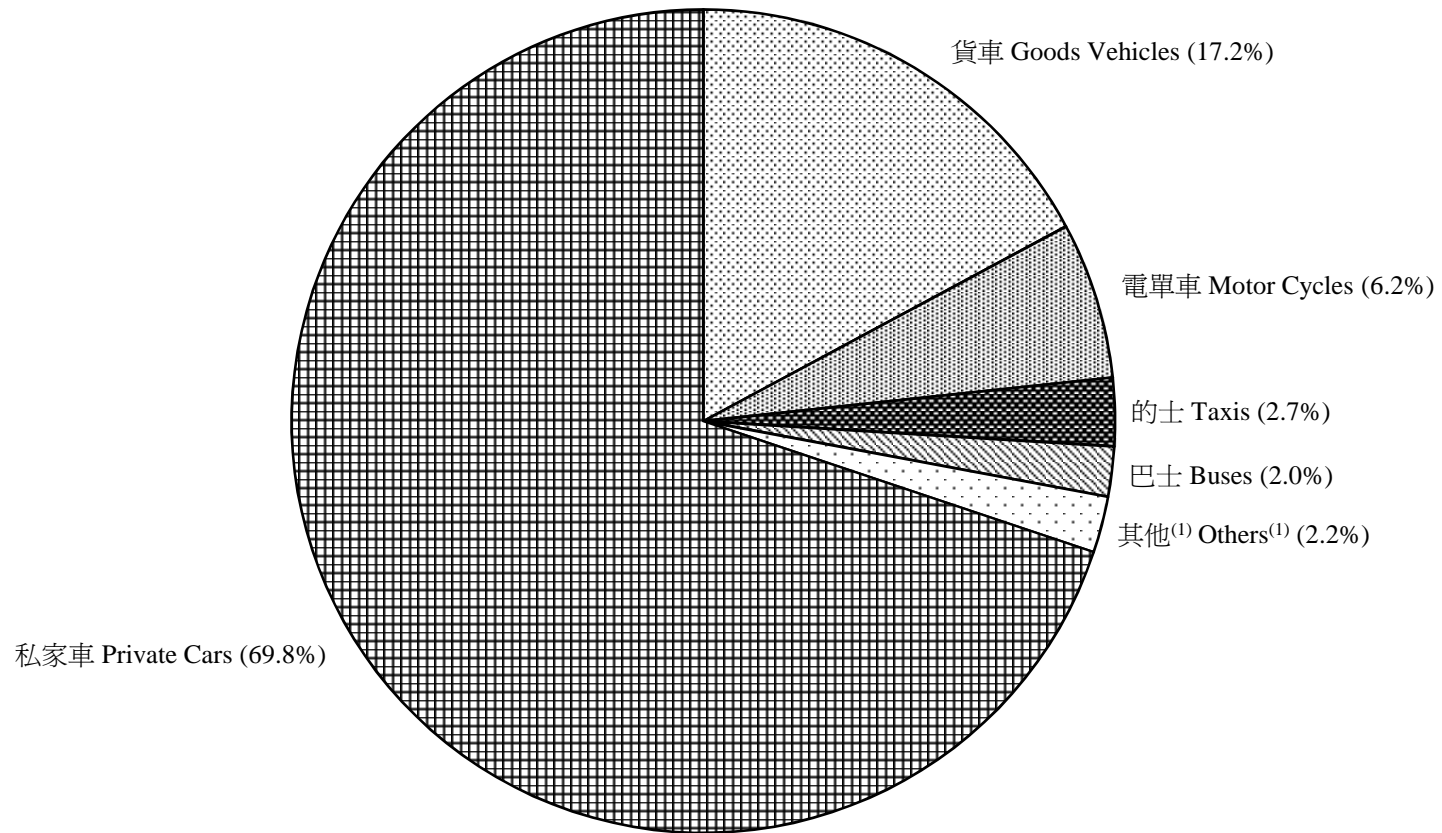
年 / 月 Year/Month	政府車輛 ⁽⁷⁾ Government Vehicles ⁽⁷⁾										總計 Total				
	其他車輛 Other Vehicles					小計 Sub-total									
	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數	新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total	Total	Total
2008	499	-	499	5 209	5 209	538	-	538	6 295	6 295	40 473	8 023	48 496	636 143	575 106
2009	600	-	600	5 193	5 193	634	-	634	6 276	6 276	29 493	6 752	36 245	642 270	584 070
2010	659	76	735	5 362	5 362	773	76	849	6 315	6 315	39 729	13 165	52 894	663 726	607 796
2011	422	-	422	5 365	5 365	651	-	651	6 297	6 297	43 838	13 430	57 268	690 089	630 281
2012	466	-	466	5 335	5 335	487	-	487	6 240	6 240	45 121	13 080	58 201	718 109	653 010
2012 / 06	75	-	75	5 345	5 345	75	-	75	6 265	6 265	4 018	1 091	5 109	702 411	639 705
07	53	-	53	5 345	5 345	54	-	54	6 262	6 262	3 729	1 155	4 884	704 724	640 895
08	44	-	44	5 341	5 341	52	-	52	6 263	6 263	4 365	1 366	5 731	707 529	644 060
09	39	-	39	5 336	5 336	50	-	50	6 253	6 253	3 975	1 120	5 095	710 079	645 881
10	43	-	43	5 334	5 334	43	-	43	6 243	6 243	3 853	1 132	4 985	712 539	648 126
11	31	-	31	5 333	5 333	32	-	32	6 239	6 239	4 449	1 010	5 459	715 590	651 230
12	21	-	21	5 335	5 335	21	-	21	6 240	6 240	3 975	877	4 852	718 109	653 010
2013 / 01	17	-	17	5 348	5 348	17	-	17	6 249	6 249	3 967	1 048	5 015	720 813	656 762
02	34	-	34	5 351	5 351	34	-	34	6 246	6 246	3 334	720	4 054	722 877	658 495
03	64	-	64	5 363	5 363	64	-	64	6 253	6 253	5 468	1 109	6 577	726 798	660 289
04	59	-	59	5 369	5 369	59	-	59	6 255	6 255	3 248	889	4 137	728 271	662 643
05	69	-	69	5 380	5 380	69	-	69	6 255	6 255	3 871	951	4 822	730 540	664 473
06	69	-	69	5 405	5 405	69	-	69	6 272	6 272	4 022	968	4 990	732 761	665 643
07	67	-	67	5 426	5 426	67	-	67	6 285	6 285	4 081	889	4 970	735 052	667 996
08	70	-	70	5 447	5 447	70	-	70	6 303	6 303	4 167	965	5 132	737 632	669 685
09	50	-	50	5 453	5 453	50	-	50	6 307	6 307	4 299	892	5 191	740 269	671 486
10	71	-	71	5 482	5 482	71	-	71	6 312	6 312	4 923	992	5 915	743 622	675 199
11	11	-	11	5 481	5 481	11	-	11	6 310	6 310	4 387	1 009	5 396	746 717	677 676

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

圖 4.1 - 按車輛類別劃分的領牌機動車輛數字 (二零一三年十一月)
Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (November 2013)

2013/11



註： (1) 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note : (1) Including special purpose vehicles, light buses and government vehicles.

表 4.1(b) : 拖頭及拖車的登記及領牌統計數字

Table 4.1(b) : Registration and Licensing of Tractors and Trailers

2013/11

年 / 月 Year/Month	拖頭 ⁽¹⁾ Tractors ⁽¹⁾										拖車 Trailers									
	二軸 2 Axles			多於二軸及未分類 More Than 2 Axles and Unclassified			總計 Total				新登記 New Registration			登記 總數	領牌 總數					
	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	領牌 總數 Licensed	新登記 New Registration			登記 總數 Registration	領牌 總數 Licensed					
	全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total			全新 Brand New	其他 Others	小計 Sub-total							
2008	481	-	481	9 747	8 986	35	-	35	2 120	1 848	516	-	516	11 867	10 834	259	1	260	18 800	15 272
2009	131	-	131	9 070	8 403	48	2	50	1 941	1 743	179	2	181	11 011	10 146	150	-	150	17 850	15 021
2010	577	-	577	8 974	8 497	178	8	186	1 926	1 826	755	8	763	10 900	10 323	526	-	526	17 392	15 327
2011	577	2	579	8 924	8 316	273	2	275	1 997	1 892	850	4	854	10 921	10 208	499	6	505	17 142	15 098
2012	464	7	471	8 795	7 917	107	25	132	1 949	1 804	571	32	603	10 744	9 721	482	6	488	17 146	14 671
2012 / 06	30	7	37	8 886	8 073	12	2	14	1 977	1 861	42	9	51	10 863	9 934	68	-	68	17 226	14 955
07	24	-	24	8 853	8 020	4	1	5	1 972	1 843	28	1	29	10 825	9 863	25	-	25	17 194	14 839
08	18	-	18	8 816	7 976	15	-	15	1 974	1 845	33	-	33	10 790	9 821	33	1	34	17 187	14 830
09	35	-	35	8 808	7 941	8	2	10	1 977	1 842	43	2	45	10 785	9 783	38	1	39	17 165	14 689
10	41	-	41	8 800	7 933	9	-	9	1 966	1 824	50	-	50	10 766	9 757	34	-	34	17 159	14 656
11	31	-	31	8 786	7 897	5	-	5	1 954	1 814	36	-	36	10 740	9 711	32	-	32	17 147	14 661
12	52	-	52	8 795	7 917	5	-	5	1 949	1 804	57	-	57	10 744	9 721	33	2	35	17 146	14 671
2013 / 01	34	-	34	8 798	7 918	9	-	9	1 950	1 800	43	-	43	10 748	9 718	22	-	22	17 151	14 747
02	42	-	42	8 815	7 907	8	-	8	1 950	1 793	50	-	50	10 765	9 700	17	-	17	17 146	14 661
03	333	-	333	9 086	8 024	75	-	75	2 009	1 796	408	-	408	11 095	9 820	25	-	25	17 134	14 526
04	6	-	6	9 045	8 059	2	-	2	2 004	1 788	8	-	8	11 049	9 847	62	1	63	17 156	14 617
05	25	-	25	9 026	8 042	14	-	14	2 012	1 787	39	-	39	11 038	9 829	45	-	45	17 146	14 587
06	41	-	41	8 997	7 980	7	-	7	2 012	1 770	48	-	48	11 009	9 750	42	-	42	17 145	14 563
07	24	-	24	8 984	7 982	2	-	2	2 010	1 764	26	-	26	10 994	9 746	44	-	44	17 112	14 547
08	37	-	37	8 978	7 983	3	-	3	2 012	1 771	40	-	40	10 990	9 754	45	-	45	17 123	14 570
09	18	-	18	8 972	7 953	4	-	4	2 014	1 779	22	-	22	10 986	9 732	44	1	45	17 132	14 596
10	53	-	53	9 003	8 003	5	-	5	2 016	1 784	58	-	58	11 019	9 787	47	-	47	17 143	14 596
11	77	-	77	9 061	8 075	13	-	13	2 027	1 792	90	-	90	11 088	9 867	54	-	54	17 142	14 521

註： (1) 拖頭屬於中型及重型貨車分類，並已計算在相應的貨車登記及領牌數字內。

Note : (1) Tractors are classified under medium and heavy goods vehicles and have been counted in the corresponding registration and licensing figures.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.1(c) : 私家車的登記及取消登記統計數字

Table 4.1(c) : Registration and Deregistration of Private Cars

2013/11

年 / 月 Year/Month	私家車 Private Cars		
	新登記總數 Gross New Registration	截至參考月底的累計取消登記總數 Cumulative Deregistration as at end of Reference Month	新登記淨額 ⁽¹⁾ Net New Registration ⁽¹⁾
2008	34 614	777	33 837
2009	28 432	875	27 557
2010	41 240	2 062	39 178
2011	44 569	3 249	41 320
2012	44 983	2 094	42 889
2012 / 06	4 093	285	3 808
07	3 795	225	3 570
08	4 394	220	4 174
09	3 931	191	3 740
10	3 767	125	3 642
11	4 148	64	4 084
12	3 730	81	3 649
2013 / 01	3 863	85	3 778
02	3 128	105	3 023
03	4 284	161	4 123
04	3 043	143	2 900
05	3 546	161	3 385
06	3 546	223	3 323
07	3 702	116	3 586
08	3 691	121	3 570
09	3 938	58	3 880
10	4 342	31	4 311
11	3 962	15	3 947

註： (1) 新登記淨額指扣除在參考月底前已取消登記的新登記私家車數目。

Note: (1) Net new registration refers to the number of newly registered private cars discounting those deregistered by the end of reference month.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source: VALID & Licensing Division

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (二零一三年十一月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (November 2013)

2013/11

引擎汽缸容量 (立方厘米) Engine Size (cc)	新登記 New Registration			登記總數 Total Registration		
	去年同月 Same Month Last Year	月內 During the Month	變動百分率 % Change	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1 000	26	11	-58	4 592	4 536	-1
> 1 000 - 1 500	999	703	-30	109 757	114 514	+4
> 1 500 - 2 500	2 281	2 553	+12	239 529	254 459	+6
> 2 500 - 3 500	603	510	-15	104 495	106 652	+2
> 3 500 - 4 500	110	81	-26	16 766	17 253	+3
> 4 500	129	104	-19	17 449	18 135	+4
合計 Overall	4 148	3 962	-4	492 588	515 549	+5

表 4.3 : 按許可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (二零一三年十一月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (November 2013)

2013/11

許可車輛總重量 (公噸) Permitted Gross Vehicle Weight (Tonnes)	登記總數 Total Registration		
	去年同月月底 As at End of Same Month Last Year	月底 As at End of the Month	變動百分率 % Change
≤ 1.9	511	460	-10
> 1.9 - 5.5	76 377	79 431	+4
> 5.5 - 24.0	39 856	41 232	+3
> 24.0 - 38.0	4 408	4 970	+13
> 38.0	2	2	-
合計 Overall	121 154	126 095	+4

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 4.4 (續)
Table 4.4 (cont'd)

2013/11

	汽油 Petrol		柴油 Diesel		電力 Electric		石油氣 LP Gas		其他 ⁽¹⁾ Others ⁽¹⁾		總計 Total	
	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed	登記總數 Registered	領牌總數 Licensed
公共小型巴士 Public Light Buses	-	-	1 454	1 452	-	-	2 896	2 893	-	-	4 350	4 345
私家小型巴士 Private Light Buses	2	2	2 107	2 082	4	1	665	663	-	-	2 778	2 748
輕型貨車 Light Goods Vehicles	1 173	983	77 784	72 867	32	30	-	-	-	-	78 989	73 880
中型貨車 Medium Goods Vehicles	-	-	40 536	37 685	2	1	-	-	-	-	40 538	37 686
重型貨車 Heavy Goods Vehicles	-	-	4 857	4 701	-	-	-	-	-	-	4 857	4 701
特別用途車輛 Special Purpose Vehicles	103	82	1 283	1 182	109	96	212	178	4	2	1 711	1 540
總計 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾	574 104	513 694	143 868	135 347	525	502	21 865	21 783	45	40	740 407	671 366

註： 月底數字

(1) 包括各種其發動機為「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

SD - 單層

DD - 雙層

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Notes : Figures as at end of the month.

(1) Including various vehicles with power plants such as turbine engines, fuel cell vehicles, etc. of which fuel types cannot be further classified.

(2) Excluding government vehicles.

SD - Single Deck

DD - Double Deck

Source : VALID & Licensing Division

表 4.5 : 驗車中心車輛檢驗數字 (二零一三年十一月)
Table 4.5 : Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres (November 2013)

2013/11

		政府運作的驗車中心 Vehicle Inspections at Government Operated Vehicle Examination Centres																										
		電單車 ⁽¹⁾ Motor Cycles ⁽¹⁾		私家車 ⁽¹⁾ Private Cars ⁽¹⁾		的士 Taxis				巴士 Buses							小巴 Light Buses			貨車 ⁽²⁾ Goods Vehicles ⁽²⁾				拖車 Trailers		其他 Others	總計 Total	
						新界及 大嶼山 NT & Lantau	市區 Urban	收費錶 檢查 Meter Check	新車 New	專營 Franchised				其他 Others			年檢 Annual			年檢 Annual		新車/ 新登記 New / New Registration	年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration				
										九巴 KMB	城巴 City- bus	新巴 NWFB	龍運 LWB	新大 嶼山 巴士 NLB	新車/ 新登記 New / New Registration	港鐵 巴士 MTR Buses	公共 Public	私家 Private	新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private				新車 New			≤16 公噸 ≤16 Tonnes
新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private	新車/ 新登記 New / New Registration	公共 Public	私家 Private	新車 New	≤16 公噸 ≤16 Tonnes	>16 公噸 >16 Tonnes	新車/ 新登記 New / New Registration	年檢 Annual	新車/ 新登記 New / New Registration	其他 Others																
A. 為發牌及續牌而進行的車輛檢驗 Vehicle Inspection for Licensing & Re-licensing																												
驗車數字 No. of Vehicle Inspections		107	1 215	248	993	1 951	73	304	68	57	15	13	69	13	506	39	13	410	140	19	17	1 105	534	-	64	-	7 973	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	98	1 080	243	927	1 946	73	300	61	57	15	11	-	13	431	37	13	375	137	19	16	920	497	-	63	-	7 332	
	不及格 Failed	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	2	69	-	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	89
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	-	65	3	32	-	-	2	2	-	-	-	-	-	27	1	-	19	1	-	-	96	20	-	-	-	-	268
	車架檢驗 Frame Checks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
不送檢 Did not Attend		2	14	5	16	88	-	-	-	-	-	-	-	-	20	1	1	2	2	-	-	29	8	-	-	-	-	188
預約數字 No. of Appointments		109	1 229	253	1 009	2 039	73	304	68	57	15	13	69	13	526	40	14	412	142	19	17	1 134	542	-	64	-	8 161	
暫停牌照 Suspension Orders		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1	-	-	-	-	4	-	-	-	-	7
B. 其他檢驗 Other Inspection																												
驗車數字 No. of Vehicle Inspections		35	392	4	57	-	-	361	29	31	11	2	-	3	45	3	-	24	1	-	220	17	-	4	-	8	1 247	
VIO 檢驗 VIO Inspection	及格 Passed	18	221	-	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	16	1	-	112	10	-	2	-	-	407	
	不及格 Failed	1	42	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13	1	-	1	-	-	60	
不送檢 Did not Attend		4	117	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	15	1	-	42	4	-	1	-	1	191	
突擊檢驗 Spot Checks		-	-	-	-	-	-	360	27	30	11	2	-	3	34	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	470	
警方對涉及意外車輛的檢驗 Police Accident Inspection		12	60	4	28	-	-	1	2	1	-	-	-	-	9	-	-	7	-	-	41	5	-	1	-	7	178	
警方為執法和控制交通而進行的檢驗 Police Enforcement and Control Inspection		4	69	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	54	1	-	-	-	1	132	
預約總數 Total Appointments		39	509	7	59	-	-	361	29	31	11	2	-	3	46	3	-	39	2	-	262	21	-	5	-	9	1 438	
暫停牌照 Suspension Orders		-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	1	-	-	-	6	

註： (1) 車輛檢驗只包括登記前、重行登記及特定的檢驗。
(2) 二零一二年三月或以前貨車的其他檢驗數字並沒有按貨車種類分項列出。

Notes : (1) Vehicle inspections include pre-registration, re-registration and miscellaneous inspections only.
(2) For other inspection figures of goods vehicles on or before March 2012, they are not classified by goods vehicle type.

COR - 檢驗汽車機械及格證書
COF - 機動車輛全面檢驗及格證書
VIO - 車輛檢驗事務處

COR - Certificate of Road-worthiness
COF - Certificate of Fitness
VIO - Vehicle Inspection Office

表 4.5 (續) : 驗車中心車輛檢驗數字 (二零一三年十一月)

Table 4.5 (cont'd) : Vehicle Inspections at Vehicle Examination Centres (November 2013)

2013/11

		其他驗車中心為續牌而進行的車輛檢驗 Vehicle Inspections at Other Examination Centres for Re-licensing						
		私家車 Private Cars	輕型貨車 Light Goods Vehicles		中型貨車 Medium Goods Vehicles		拖車 Trailers	總計 Total
			少於1.9公噸 <1.9 Tonnes	1.9至5.5公噸 1.9 - 5.5 Tonnes	> 5.5至16公噸 > 5.5 - 16 Tonnes			
A. 新九龍灣驗車中心 New Kowloon Bay Vehicle Examination Centre								
驗車數字 No. of Vehicle Inspections		-	-	6 921	2 612	1 219	10 752	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	-	-	6 272	2 255	1 090	9 617	
	不及格 Failed	-	-	308	168	63	539	
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	-	-	341	189	66	596	
不送檢 Did not Attend		-	-	73	42	34	149	
預約數字 No. of Appointments		-	-	6 994	2 654	1 253	10 901	
暫停牌照 Suspension Orders		-	-	10	16	8	34	
B. 指定車輛驗車中心 Designated Car Testing Centre								
驗車數字 No. of Vehicle Inspections		26 037	44	-	-	-	26 081	
首次檢驗 First Inspection	及格 Passed	20 710	31	-	-	-	20 741	
	不及格 Failed	2 771	8	-	-	-	2 779	
其他檢驗 Other Inspection	覆驗 Re-checks	2 556	5	-	-	-	2 561	
不送檢 Did not Attend		-	-	-	-	-	-	
預約數字 No. of Appointments		26 037	44	-	-	-	26 081	
暫停牌照 Suspension Orders		-	-	-	-	-	-	

資料來源：車輛安全及標準部

Source : Vehicle Safety and Standards Division

第五組：駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (二零一三年十一月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (November 2013)

2013/11

類別 Type	有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
		不超過 3 年 Not Over 3 Years	3 年以上 Over 3 Years
正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders	2 004 942	68 683	670 183
駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders	1 453	430	4 375
暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders	39 757	106 620	54 096
學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders	93 362	1 572 650	

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照統計數字 (二零一三年十一月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month (November 2013)

2013/11

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence		過期執照 Expired Licence		
	種類 Class	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence	學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	正式駕駛執照 Full Driving Licence		
					不超過 3 年 Not Over 3 Years	3 年以上 Over 3 Years	
1	私家車	Private Car	63 809	1 990 478	361 587	67 771	661 673
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	52 361	1 362 654	480 110	45 182	575 010
3	電單車	Motor Cycle	4 774	251 911	73 695	7 219	65 206
4	私家小巴	Private Light Bus	3 115	186 848	51 220	4 806	53 742
5	公共小巴	Public Light Bus	3 117	181 799	51 531	4 596	50 031
6	的士	Taxi	-	216 431	-	5 542	56 110
9	私家巴士	Private Bus	5 458	133 140	162 490	1 729	13 456
10	公共巴士	Public Bus	5 458	133 293	162 624	1 981	17 576
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	-	-	-	-	4
16	政府車輛	Government Vehicle	590	30 658	4 202	74	3 808
17	專營巴士	Franchised Bus	105	21 978	1 060	204	2 081
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	4 470	189 067	110 496	3 983	44 756
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	6 903	102 132	196 854	3 539	40 986
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	1 522	43 570	51 374	383	2 705
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	-	11 439	-	81	384
22	機動三輪車	Motor Tricycle	4 737	251 904	63 791	7 216	39 101

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照統計數字(二零一三年十一月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence by Vehicle Class as at End of the Month (November 2013)

2013/11

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		有效執照 Valid Licence	過期執照 Expired Licence	
	種類 Class		暫准駕駛執照 Probationary Driving Licence	不超過 3 年 Not Over 3 Years	3 年以上 Over 3 Years
1	私家車 ⁽¹⁾	Private Car ⁽¹⁾	36 685	9 819	239
2	輕型貨車 ⁽¹⁾	Light Goods Vehicle ⁽¹⁾	21 732	5 417	102
3	電單車	Motor Cycle	3 068	662	1 481
22	機動三輪車	Motor Tricycle	3 068	662	1 481

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (二零一三年十一月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (November 2013)

2013/11

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class		新簽發 New Issue		批核 Endorsement		總計 Total
	種類 Class		經考試 With Test	未經考試 Without Test	經考試 With Test	未經考試 Without Test	
1	私家車	Private Car	2 732	3 512	55	1	6 300
2	輕型貨車	Light Goods Vehicle	1 645	1 081	101	10	2 837
3	電單車	Motor Cycle	40	781	165	14	1 000
4	私家小巴	Private Light Bus	-	-	262	1	263
5	公共小巴	Public Light Bus	-	-	262	1	263
6	的士	Taxi	-	-	261	-	261
9	私家巴士	Private Bus	-	-	254	-	254
10	公共巴士	Public Bus	-	-	254	-	254
15	傷殘者車輛	Invalid Carriage	-	-	-	-	-
16	政府車輛	Government Vehicle	-	-	-	111	111
17	專營巴士	Franchised Bus	-	-	48	-	48
18	中型貨車	Medium Goods Vehicle	-	-	295	1	296
19	重型貨車	Heavy Goods Vehicle	-	-	187	-	187
20	掛接式車輛	Articulated Vehicle	-	-	76	-	76
21	特別用途車輛	Special Purpose Vehicle	-	-	-	48	48
22	機動三輪車	Motor Tricycle	40	781	165	14	1 000

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (二零一三年十一月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (November 2013)

2013/11

代號 Code	車輛種類 Vehicle Class	新簽發 New Issue	批核 Endorsement	總計 Total
1	私家車 ⁽¹⁾ Private Car ⁽¹⁾	3 956	12	3 968
2	輕型貨車 ⁽¹⁾ Light Goods Vehicle ⁽¹⁾	2 467	11	2 478
3	電單車 Motor Cycle	327	28	355
22	機動三輪車 Motor Tricycle	327	28	355

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (二零一三年十一月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (November 2013)

2013/11

項目 Item	新簽發 New Issue	續期 Renewal
學習駕駛執照 Learner's Driving Licence	4 619	2 837
駕駛測驗表格 Driving Test Form	13 113	-

註: (1) 由二零零九年二月九日起, 暫准駕駛執照〔俗稱「P牌」〕計劃擴展到私家車和輕型貨車。

Note: (1) From 9 February 2009, the probationary driving licence scheme (commonly called "P plate") has been extended to private cars and light goods vehicles.

資料來源: 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source: VALID & Licensing Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (二零一三年十一月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (November 2013)

2013/11

考試類別 Type of Test			(a) 政府考試中心 Government Test Centres										
			計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted						差額 Wastage			
				及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not Attend	沒有考試 Test not Conducted	小計 Sub-total	百分比 %	
				數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾	數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾						
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	3 874	3 249	87	472	13	3 721	152	1	153	4		
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	1 166	318	32	278 ⁽²⁾	28 ⁽²⁾	1 004	162	-	162	14		
	乙部 Part B		334	33									
	丙部 Part C		74	7									
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	106	85	82	19	18	104	2	-	2	2		
	丙部 Part C	878	551	66	279	34	830	48	-	48	5		
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	1 905	506	31	360 ⁽²⁾	22 ⁽²⁾	1 630	274	1	275	14		
	乙部 Part B		704	43									
	丙部 Part C		60	4									
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	110	96	89	12	11	108	2	-	2	2		
	丙部 Part C	2 029	1 229	63	719	37	1 948	77	4	81	4		
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	300	96	41	139	59	235	43	22	65	22		
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	417	173	46	207	54	380	36	1	37	9		
	重型 Heavy	224	96	50	96	50	192	32	-	32	14		
巴士 Bus	專營 Franchised	58	52	90	6	10	58	-	-	-	-		
	私家/公共 Private/Public	376	182	55	151	45	333	43	-	43	11		
私家/公共小巴 Private/Public Light Bus		68	22	39	35	61	57	11	-	11	16		
的士 Taxi	電腦筆試 Computer Written Test	1 032	271	35	501	65	772	259	1	260	25		
掛接式車輛 Articulated Vehicle		152	63	46	74	54	137	15	-	15	10		
合計 Overall		12 695	8 161	71	3 348	29	11 509	1 156	30	1 186	9		

註： (1) 在個別考試類別中佔已進行考試的百分比。
(2) 乙部及丙部皆不及格的數字。

Notes : (1) As a percentage of number of tests conducted in the respective types of test.
(2) Figure showing both Part B and Part C failed.

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2013/11

考試類別 Type of Test		(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring									
		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not Attend	沒有考試 Test not Conducted	小計 Sub-total	百分比 %
			數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾	數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	1 005	883	90	95	10	978	27	-	27	3
私家車合併試 Private Car Combined Tests	全部 Full Part	407	154	39	73 ⁽²⁾	18 ⁽²⁾	396	11	-	11	3
	乙部 Part B		152	38							
	丙部 Part C		17	4							
私家車部分考試 Private Car Partial Test	乙部 Part B	30	28	93	2	7	30	-	-	-	-
	丙部 Part C	320	199	62	120	38	319	1	-	1	§
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	24	22	92	2	8	24	-	-	-	-
	丙部 Part C	98	55	58	40	42	95	3	-	3	3
輕型貨車合併試 Light Goods Vehicle Combined Tests	全部 Full Part	494	163	34	78 ⁽²⁾	16 ⁽²⁾	481	13	-	13	3
	乙部 Part B		228	47							
	丙部 Part C		12	2							
輕型貨車部分考試 Light Goods Vehicle Partial Test	乙部 Part B	9	8	89	1	11	9	-	-	-	-
	丙部 Part C	529	288	56	229	44	517	12	-	12	2
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	26	18	69	8	31	26	-	-	-	-
	丙部 Part C	136	81	61	51	39	132	4	-	4	3
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	313	213	78	61	22	274	26	13	39	12
	丙部 Part C	565	252	55	207	45	459	66	40	106	19
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	52	31	61	20	39	51	1	-	1	2
私家/公共巴士 Private/Public Bus		40	20	50	20	50	40	-	-	-	-
掛接式車輛 Articulated Vehicle		24	15	63	9	38	24	-	-	-	-
合計 Overall		4 072	2 839	74	1 016	26	3 855	164	53	217	5

表 5.2 (續)
Table 5.2 (cont'd)

2013/11

考試類別 Type of Test		(c) 觀塘駕駛學院 Kwun Tong Driving School									
		計劃進行的考試 No. of Tests Planned	已進行的考試 No. of Tests Conducted					差額 Wastage			
			及格 Passed		不及格 Failed		小計 Sub-total	缺席 Did not Attend	沒有考試 Test not Conducted	小計 Sub-total	百分比 %
			數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾	數目 No.	百分比 ⁽¹⁾ % ⁽¹⁾					
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	211	190	93	15	7	205	6	-	6	3
私家車漸進課程 Private Car Gradual Course	乙部 Part B	117	92	79	25	21	117	-	-	-	-
	丙部 Part C	99	58	59	41	41	99	-	-	-	-
輕型貨車漸進課程 Light Goods Vehicle Gradual Course	乙部 Part B	130	117	91	11	9	128	2	-	2	2
	丙部 Part C	138	76	55	61	45	137	1	-	1	1
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	259	189	78	52	22	241	18	-	18	7
	丙部 Part C	138	40	32	85	68	125	10	3	13	9
合計 Overall		1 092	762	72	290	28	1 052	37	3	40	4

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底按考試類別及地區劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (二零一三年十一月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Region - Government Test Centres (November 2013)

2013/11

考試類別 Type of Test			地區 Region							
			香港區 Hong Kong Region				九龍及新界區 Kowloon and N.T. Region			
			輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
					本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 ⁽¹⁾ Computer Written Test ⁽¹⁾	-	-	-	-	5 225	09.01.2014	40	-	
私家車 Private Car	乙部 Part B	46	16.01.2014	47	-2	63	17.01.2014	48	-2	
	丙部 Part C	259	06.02.2014	68	+26	1 114	06.02.2014	68	-14	
	合併 Combined	2 531	10.04.2014	131	-1	8 687	02.07.2014	214	-3	
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	16	31.12.2013	31	-30	191	05.02.2014	67	-7	
	丙部 Part C	522	18.02.2014	80	-9	3 025	14.03.2014	104	-20	
	合併 Combined	2 161	26.03.2014	116	-9	17 645	03.07.2014	215	-6	
電單車 Motor Cycle	丙部 Part C	168	13.02.2014	75	+22	730	22.04.2014	143	-8	
貨車 Goods Vehicle	中型 Medium	161	13.01.2014	44	+5	498	14.01.2014	45	+5	
	重型 ⁽²⁾ Heavy ⁽²⁾	-	-	-	-	349	16.01.2014	47	+4	
巴士 Bus	專營 ⁽³⁾ Franchised ⁽³⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	
	私家/公共 Private/Public	158	17.01.2014	48	+1	415	15.01.2014	46	+6	
私家/公共小巴 Private/Public Light Bus		9	30.12.2013	30	-30	77	17.01.2014	48	+5	
的士 Taxi	電腦筆試 ⁽¹⁾ Computer Written Test ⁽¹⁾	-	-	-	-	1 494	13.01.2014	44	+5	
掛接式車輛 ⁽²⁾ Articulated Vehicle ⁽²⁾		-	-	-	-	199	15.01.2014	46	+5	
總計 Total		6 031				39 712				

註：(1) 電腦筆試只在九龍及新界區舉行。

(2) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍及新界區舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Computer written test are available at Kowloon and N.T. Region only.

(2) Driving tests for heavy goods vehicle and articulated vehicle are available at Kowloon and N.T. Region only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on the request of bus companies.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(b) : 月底按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院(二零一三年十一月)

Table 5.3(b) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring (November 2013)

2013/11

考試類別 Type of Test		試場 Test Centre Location											
		鴨脷洲試場 Ap Lei Chau Centre				沙田試場 Shatin Centre				元朗試場 Yuen Long Centre			
		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month			本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	342	14.01.2014	45	+4	831	14.01.2014	45	+4	474	14.01.2014	45	+4
私家車 Private Car	乙部 Part B	54	19.02.2014	81	-9	157	12.03.2014	102	+5	66	04.03.2014	94	+3
	丙部 Part C	269	26.03.2014	116	-11	523	18.03.2014	108	+12	334	21.03.2014	111	-2
	合併 Combined	799	07.05.2014	158	-4	1 624	05.06.2014	187	-6	785	09.05.2014	160	-5
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	240	28.02.2014	90	+14	737	24.03.2014	114	+3	322	17.02.2014	79	-2
	丙部 Part C	471	31.03.2014	121	-4	910	14.04.2014	135	+4	548	31.03.2014	121	+5
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	18	19.02.2014	81	-9	136	12.03.2014	102	+5	75	04.03.2014	94	+3
	丙部 Part C	213	26.03.2014	116	-11	585	18.03.2014	108	+12	630	21.03.2014	111	-2
	合併 Combined	473	30.04.2014	151	-11	1 593	04.06.2014	186	-3	1 234	13.05.2014	164	-9
貨車 Goods Vehicle	中型 ⁽¹⁾ Medium ⁽¹⁾	-	-	-	-	37	30.01.2014	61	-	74	24.01.2014	55	-16
掛接式車輛 ⁽²⁾ Articulated Vehicle ⁽²⁾		-	-	-	-	-	-	-	-	28	21.01.2014	52	-12
私家/公共巴士 ⁽³⁾ Private/Public Bus ⁽³⁾		-	-	-	-	47	05.02.2014	67	-9	54	23.01.2014	54	-15
總計 Total		2 879				7 180				4 624			

註： (1) 中型貨車的駕駛考試只在沙田試場及元朗試場舉行。
 (2) 掛接式車輛的駕駛考試只在元朗試場舉行。
 (3) 私家/公共巴士的駕駛考試只在沙田試場及元朗試場舉行。

Notes : (1) Driving tests for medium goods vehicle are available at Shatin Centre and Yuen Long Centre only.
 (2) Driving tests for articulated vehicle are available at Yuen Long Centre only.
 (3) Driving tests for private/public bus are available at Shatin Centre and Yuen Long Centre only.

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(c) : 月底按考試類別劃分的駕駛考試輪候時間 — 觀塘駕駛學院 (二零一三年十一月)

Table 5.3(c) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test - Kwun Tong Driving School (November 2013)

2013/11

考試類別 Type of Test		輪候人數 No. of Candidates Waiting	預約考試 最早日期 Date of Earliest Appointment	輪候時間 (以日計) Waiting Time (in Day)	
				本月 Current Month	與上月比較 Compared with Previous Month
甲部 Part 'A'	電腦筆試 Computer Written Test	242	02.01.2014	33	-7
私家車 Private Car	乙部 Part B	306	28.02.2014	90	+5
	丙部 Part C	550	09.04.2014	130	-8
輕型貨車 Light Goods Vehicle	乙部 Part B	292	28.02.2014	90	+12
	丙部 Part C	613	09.04.2014	130	-9
電單車 Motor Cycle	乙部 Part B	600	21.02.2014	83	+7
	丙部 Part C	596	09.04.2014	130	-2
總計 Total		3 199			

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字

Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System

2013/11

年 / 月 Year/Month	司機記滿 8 - 14 分 ⁽¹⁾ Drivers Incurred 8 - 14 Points ⁽¹⁾		司機記滿15分或以上 Drivers Incurred 15 Points and More		過去五年內被記分 的司機數目 No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years
	發出通知書 Advice Notices Issued		期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984	
	期間 During the Period	自1984年8月25日 Since 25.8.1984			
2008	53 493	904 835	4 573	91 854	527 155
2009	49 743	954 578	3 887	95 741	522 124
2010	43 527	998 105	2 590	98 331	513 320
2011	42 702	1 040 807	1 933	100 264	503 471
2012	46 890	1 087 697	2 110	102 374	499 888
2012 / 06	3 740	1 064 173	134	101 422	500 567
07	3 349	1 067 522	131	101 553	499 855
08	4 161	1 071 683	203	101 756	499 539
09	3 506	1 075 189	134	101 890	499 373
10	3 710	1 078 899	144	102 034	499 283
11	5 051	1 083 950	195	102 229	500 044
12	3 747	1 087 697	145	102 374	499 888
2013 / 01	5 079	1 092 776	206	102 580	500 628
02	3 548	1 096 324	173	102 753	500 072
03	4 128	1 100 452	194	102 947	501 473
04	3 385	1 103 837	159	103 106	501 629
05	5 027	1 108 864	242	103 348	503 167
06	3 970	1 112 834	178	103 526	504 999
07	4 688	1 117 522	247	103 773	505 412
08	3 738	1 121 260	182	103 955	506 126
09	3 451	1 124 711	197	104 152	506 573
10	4 834	1 129 545	218	104 370	507 275
11	4 052	1 133 597	207	104 577	508 249

註： (1) 在一九八六年七月前當局發出警告通知書給記滿10 - 14分的司機。

Note : (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃及牌照事務部

Source : VALID & Licensing Division

第六組：泊車統計數字
Section 6 : Parking Statistics

表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (二零一三年十一月)⁽¹⁾
Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (November 2013)⁽¹⁾

2013/11

地點 ⁽³⁾ Location ⁽³⁾	啓用日期 Opening Date	月底時提供的 泊車位數量 Capacity as at End of the Month	月內停放 車輛架次 No. of Vehicles Parked during the Month	使用率 ⁽²⁾ Utilization Rate ⁽²⁾ (%)
油麻地	Yau Ma Tei	772	36 345	47
天星碼頭	Star Ferry	370	27 373	43
大會堂	City Hall	165	5 224	17
中間道	Middle Road	785	44 635	36
林士街	Rumsey Street	822	31 801	51
美利道	Murray Road	389	19 049	38
香港仔	Aberdeen	301	7 158	83
葵芳	Kwai Fong	562	7 770	44
荃灣	Tsuen Wan	603	20 288	64
筲箕灣	Shau Kei Wan	381	13 269	77
天后	Tin Hau	426	15 102	65
雙鳳街	Sheung Fung Street	268	9 720	74
堅尼地城	Kennedy Town	195	5 955	87
合計	Overall	6 039	243 689	53

- 註： (1) 此表只包括運輸署轄下的政府多層停車場，而其他政府非多層停車場則不包括在內，並且此表只計算私家車及客貨車的泊車統計數字。
- (2) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。
- (3) 荃灣運輸大樓停車場已於二零一三年二月一日停止營運。

資料來源： 敏記停車場管理有限公司
威信停車場管理（控股）有限公司

- Notes : (1) This table includes Transport Department multi-storey car parks only. Other Government non multi-storey car parks are excluded from the table. Besides, this table covers parking statistics in respect of private cars and vans.
- (2) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car park during its operating period (24 hours each day) in a month and the total space-hours available in the car park during the period.
- (3) Tsuen Wan Transport Complex Car Park ceased operation on 1 February 2013.

Sources : MACK & Company Carpark Management Ltd.
Wilson Parking (Holdings) Ltd.

表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (二零一三年十一月)

Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (November 2013)

2013/11

	設有收費錶的路旁停車位數目 No. of Metered Parking Space	與上月收費錶數目的相差額 Change in No. of Meters Compared with Last Month	使用率 ⁽¹⁾ Utilization Rate ⁽¹⁾ (%)
香港島 Hong Kong Island	2 592	-	41.1
九龍 Kowloon	6 649	+6	46.6
新界 New Territories	8 814	-2	29.3
合計 Overall	18 055	+4	38.5

註： (1) 設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額（不包括已暫停使用或取消的停車位）。

Note: (1) The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled).

資料來源： 香港柏奇有限公司

Source: Hong Kong Parking Ltd.

表 6.3 : 上水泊車轉乘停車場泊車統計數字⁽¹⁾ (二零一三年十一月)

Table 6.3 : Car Park Statistics on Sheung Shui Park and Rides⁽¹⁾ (November 2013)

2013/11

月底時提供的 泊車位數量 ⁽²⁾ Capacity as at End of the Month ⁽²⁾	月內車輛停泊數目 No. of Vehicles Parked during the Month			平均每日 停放車輛架次 Average Daily Vehicles Parked	每個可供使用車位 平均每日停放車輛架次 Average Daily No. of Vehicles Parked per Available Space	使用率 ⁽⁴⁾ Utilization Rate ⁽⁴⁾ (%)
	泊車轉乘者 Park & Rider	其他 ⁽³⁾ Others ⁽³⁾	總計 Total			
126	726	6 724	7 450	248	1.97	69

註： (1) 泊車轉乘計劃於一九九七年十二月十九日開始試行。
(2) 其中 100 個車位於每天早上七時至午夜被安排予泊車轉乘者使用。
(3) 由二零一零年七月起，月內其他車輛停泊數目包括月租泊車的數字。
(4) 使用率是停車場每月開放時間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Notes: (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.
(2) Of which 100 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight each day.
(3) Starting from July 2010, no. of other vehicles parked during the month includes monthly parker entries.
(4) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car park during its operating period (24 hours each day) in a month and the total space-hours available in the car park in the period.

資料來源： 敏記停車場管理有限公司

Source: MACK & Company Carpark Management Ltd.

第七組：道路交通意外統計數字
Section 7 : Road Traffic Accident Statistics

表 7.1 : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計
Table 7.1 : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2013/11

年 / 月 Year/Month	意外宗數 No. of Accidents						
	道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	意外嚴重程度 Severity of Accident			碰撞類別 Vehicle Collision Type		
		死亡 Fatal	重傷 Serious	輕傷 Slight	車撞車 Vehicle Vs Vehicle	車撞人 Vehicle Vs Pedestrian	車撞物 ⁽²⁾ Vehicle Vs Object ⁽²⁾
2008	14 576	143	2 096	12 337	5 753	3 494	5 329
2009	14 316	126	1 943	12 247	5 646	3 283	5 387
2010	14 943	114	2 052	12 777	5 986	3 591	5 366
2011	15 541	128	2 190	13 223	6 338	3 489	5 714
2012	15 894	116	2 385	13 393	6 329	3 466	6 099
2012 / 06	1 346	13	178	1 155	583	270	493
07	1 387	7	211	1 169	576	288	523
08	1 279	7	195	1 077	461	306	512
09	1 388	13	202	1 173	548	296	544
10	1 403	13	233	1 157	507	307	589
11	1 301	12	187	1 102	533	260	508
12	1 296	9	194	1 093	533	290	473
2013 / 01 #*	1 343	7	228	1 108	532	287	524
02 #*	1 151	6	192	953	457	222	472
03 #*	1 297	9	202	1 086	513	277	507
04 #*	1 248	8	198	1 042	483	260	505
05 #*	1 340	10	187	1 143	527	300	513
06 #*	1 430	8	228	1 194	605	299	526
07 #*	1 426	14	219	1 193	607	285	534
08 #*	1 343	12	212	1 119	595	255	493
09 #*	1 392	13	212	1 167	567	299	526
10 #*	1 361	14	197	1 150	502	289	570
11 #	1 368	15	168	1 185	546	288	534

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。
(2) 車撞物意外類別包括車輛沒有碰撞及碰撞類別不詳者。

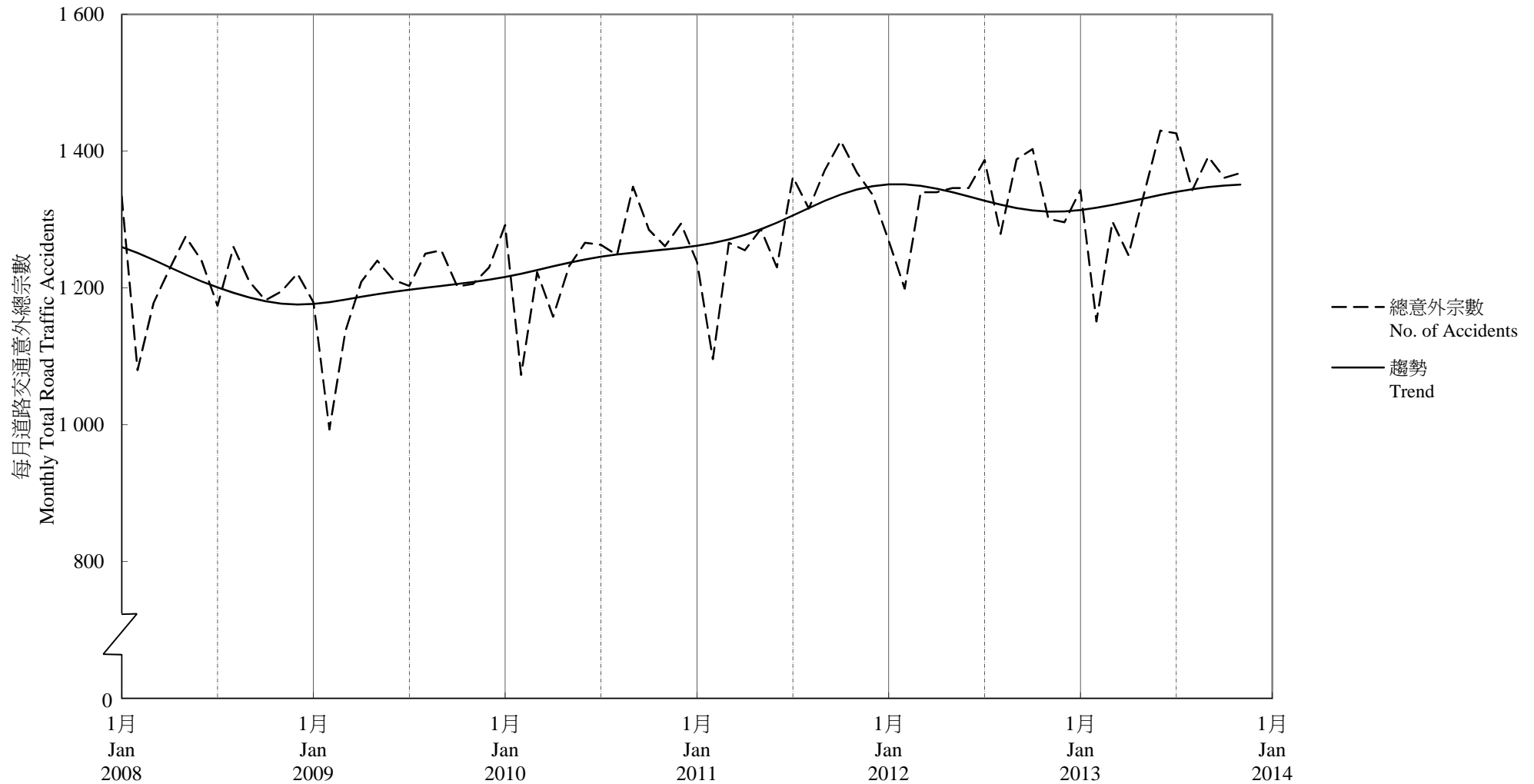
Notes : (1) The accidents included are those accidents with casualties reported to the Police and do not include damage-only accidents.
(2) Vehicle Vs Object accidents include those without collision and of unknown vehicle collision type.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source : Road Safety and Standards Division

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢
Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2013/11



趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

表 7.2 : 按車輛類別劃分所涉及的車輛意外數字
Table 7.2 : Vehicle Involvements in Accidents by Class

2013/11

年 / 月 Year/Month	單車 Bicycle	電單車 Motor Cycle	私家車 Private Car	的士 Taxi	公共巴士 Public bus		公共小巴 Public Light Bus	輕型貨車 ⁽¹⁾ Light Goods Vehicle ⁽¹⁾	中型及 重型貨車 ⁽²⁾⁽³⁾ Medium & Heavy Goods Vehicle ⁽²⁾⁽³⁾	電車 Tram	港鐵 輕鐵車輛 MTR Light Rail Vehicle	其他車類 Others	車類不詳 Unknown	總計 Total
					專營 Franchised	非專營 Non-franchised								
2008	1 697	2 613	5 927	3 926	2 047	416	1 080	2 806	1 045	67	10	258	112	22 004
2009	1 882	2 556	6 085	3 801	1 916	406	1 110	2 527	907	76	8	263	144	21 681
2010	2 027	2 428	6 255	4 053	1 983	459	1 146	2 726	1 031	75	15	265	139	22 602
2011	2 500	2 328	6 591	4 259	2 143	486	1 142	2 689	1 141	59	11	258	126	23 733
2012	2 757	2 245	6 859	4 240	2 217	476	1 067	2 637	1 105	44	13	303	161	24 124
2012 / 06	217	179	612	387	180	37	86	258	94	4	2	26	23	2 105
07	279	195	567	362	174	32	92	288	121	2	1	22	12	2 147
08	262	165	529	293	169	34	82	198	82	2	-	29	14	1 859
09	257	209	623	371	195	42	74	218	73	2	-	20	15	2 099
10	318	189	538	331	192	45	95	197	87	4	3	33	12	2 044
11	207	185	563	364	175	44	92	220	111	6	1	17	10	1 995
12	193	193	597	324	198	51	89	199	102	2	-	28	20	1 996
2013 / 01 #*	206	176	591	369	231	43	101	205	93	11	2	25	8	2 061
02 #*	212	148	517	333	177	31	89	157	42	2	-	21	3	1 732
03 #*	221	190	533	357	208	41	83	189	81	5	1	26	10	1 945
04 #*	204	183	550	352	175	32	82	198	70	3	1	23	13	1 886
05 #*	232	173	577	337	197	44	90	202	101	2	1	29	9	1 994
06 #*	238	196	611	404	190	47	92	249	114	6	3	27	11	2 188
07 #*	218	210	633	429	171	45	101	291	98	6	1	15	10	2 228
08 #*	219	181	584	436	173	34	97	265	119	8	3	17	14	2 150
09 #*	248	184	668	338	171	48	110	265	98	3	2	28	12	2 175
10 #*	290	183	549	323	214	42	91	205	86	1	2	26	19	2 031
11 #	221	186	639	348	197	42	96	244	106	6	3	27	8	2 123

註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

(3) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

(3) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source : Road Safety and Standards Division

表 7.3 : 道路交通意外涉及的傷亡人數
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2013/11

年 / 月 Year/Month	涉及傷亡人數 Casualties Involved			道路交通意外總宗數 ⁽¹⁾ Total Traffic Accidents ⁽¹⁾	平均每宗意外傷亡人數 No. of Casualty per Accident
	行人 Pedestrian	司機及乘客 Drivers & Passengers	總傷亡人數 Total Casualties		
2008	3 823	14 861	18 684	14 576	1.28
2009	3 583	14 555	18 138	14 316	1.27
2010	3 898	15 226	19 124	14 943	1.28
2011	3 840	15 963	19 803	15 541	1.27
2012	3 822	16 388	20 210	15 894	1.27
2012 / 06	299	1 462	1 761	1 346	1.31
07	316	1 478	1 794	1 387	1.29
08	333	1 212	1 545	1 279	1.21
09	324	1 407	1 731	1 388	1.25
10	348	1 360	1 708	1 403	1.22
11	292	1 372	1 664	1 301	1.28
12	319	1 317	1 636	1 296	1.26
2013 / 01 #*	322	1 354	1 676	1 343	1.25
02 #*	238	1 212	1 450	1 151	1.26
03 #*	309	1 382	1 691	1 297	1.30
04 #*	302	1 266	1 568	1 248	1.26
05 #*	321	1 455	1 776	1 340	1.33
06 #*	337	1 511	1 848	1 430	1.29
07 #*	321	1 523	1 844	1 426	1.29
08 #*	278	1 474	1 752	1 343	1.30
09 #*	333	1 415	1 748	1 392	1.26
10 #*	307	1 365	1 672	1 361	1.23
11 #	320	1 444	1 764	1 368	1.29

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

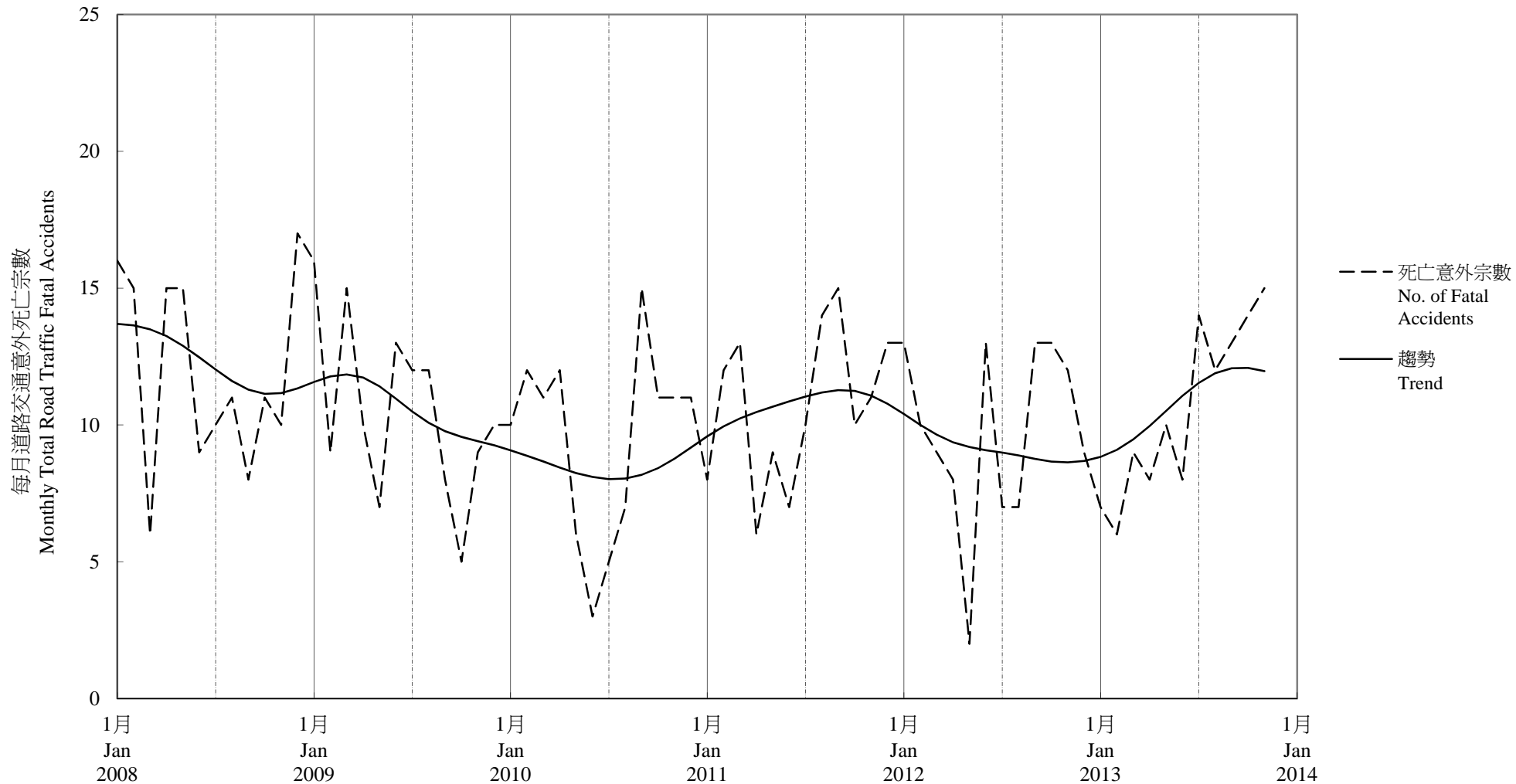
Note: (1) The accidents included are those accidents with casualties reported to the Police and do not include damage-only accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division

圖 7.2 - 每月致命道路交通意外趨勢
Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents

2013/11



趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

第八組：過境車輛交通及旅客人次
Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers

表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通⁽¹⁾

Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic⁽¹⁾

2013/11

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2008	83 650	84 559	39 674	38 427	956 740	928 333	1 080 064	1 051 319	2 131 383	2 951	2 872	5 823
2009	80 341	80 633	45 927	43 733	842 768	810 335	969 036	934 701	1 903 737	2 655	2 561	5 216
2010	12 530	12 402	8 938	8 894	846 978	791 296	868 446	812 592	1 681 038	2 379	2 226	4 606
2011	-	-	3 741	3 795	785 059	752 741	788 800	756 536	1 545 336	2 161	2 073	4 234
2012	-	-	4 171	4 203	761 484	759 345	765 655	763 548	1 529 203	2 092	2 086	4 178
2012 / 06	-	-	357	362	63 243	62 890	63 600	63 252	126 852	2 120	2 108	4 228
07	-	-	250	270	66 183	65 585	66 433	65 855	132 288	2 143	2 124	4 267
08	-	-	183	182	69 002	68 941	69 185	69 123	138 308	2 232	2 230	4 462
09	-	-	432	430	68 029	67 005	68 461	67 435	135 896	2 282	2 248	4 530
10	-	-	434	426	63 660	62 757	64 094	63 183	127 277	2 068	2 038	4 106
11	-	-	453	449	67 264	66 056	67 717	66 505	134 222	2 257	2 217	4 474
12	-	-	354	353	66 548	66 349	66 902	66 702	133 604	2 158	2 152	4 310
2013 / 01	-	-	445	443	69 089	70 310	69 534	70 753	140 287	2 243	2 282	4 525
02	-	-	309	311	38 026	39 012	38 335	39 323	77 658	1 369	1 404	2 774
03	-	-	412	411	60 742	62 900	61 154	63 311	124 465	1 973	2 042	4 015
04	-	-	370	358	62 112	64 372	62 482	64 730	127 212	2 083	2 158	4 240
05	-	-	417	402	64 058	65 021	64 475	65 423	129 898	2 080	2 110	4 190
06	-	-	394	313	62 477	64 248	62 871	64 561	127 432	2 096	2 152	4 248
07	-	-	273	249	67 559	67 814	67 832	68 063	135 895	2 188	2 196	4 384
08	878	903	723	708	66 422	67 587	68 023	69 198	137 221	2 194	2 232	4 426
09	4 834	4 668	3 742	3 617	63 087	64 092	71 663	72 377	144 040	2 389	2 413	4 801
10	5 718	5 524	4 111	3 795	61 956	61 777	71 785	71 096	142 881	2 316	2 293	4 609
11	5 733	5 548	3 742	3 339	66 806	65 966	76 281	74 853	151 134	2 543	2 495	5 038

註： (1) 除了貨車及選定的過境人士的出入境服務外，文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日至二零一三年八月二十五日期間暫停。所有的出入境檢查服務於二零一三年八月二十六日恢復正常運作。

Note : (1) Clearance services at Man Kam To Control Point, except those for goods vehicles and selected cross-boundary passengers, were suspended during the period from 22 February 2010 to 25 August 2013. All clearance services were resumed on 26 August 2013.

資料來源： 入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通

Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2013/11

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2008	209 822	216 730	47 277	47 848	156 794	200 617	413 893	465 195	879 088	1 131	1 271	2 402
2009	192 821	197 144	52 929	53 150	130 692	167 544	376 442	417 838	794 280	1 031	1 145	2 176
2010	176 894	178 243	59 765	59 489	144 417	202 588	381 076	440 320	821 396	1 044	1 206	2 250
2011	204 408	204 121	63 247	62 570	149 063	203 149	416 718	469 840	886 558	1 142	1 287	2 429
2012	226 602	227 554	61 743	60 496	142 451	193 006	430 796	481 056	911 852	1 177	1 314	2 491
2012 / 06	20 374	20 235	5 018	4 857	12 195	16 334	37 587	41 426	79 013	1 253	1 381	2 634
07	19 932	20 177	4 808	4 725	12 107	16 430	36 847	41 332	78 179	1 189	1 333	2 522
08	17 390	17 351	4 970	4 880	12 651	17 234	35 011	39 465	74 476	1 129	1 273	2 402
09	17 387	17 400	4 922	4 789	11 456	15 827	33 765	38 016	71 781	1 126	1 267	2 393
10	18 187	18 497	5 139	5 087	10 614	14 383	33 940	37 967	71 907	1 095	1 225	2 320
11	20 227	20 340	4 943	4 841	11 291	15 499	36 461	40 680	77 141	1 215	1 356	2 571
12	21 819	21 845	5 114	4 992	11 153	15 269	38 086	42 106	80 192	1 229	1 358	2 587
2013 / 01	22 733	23 257	5 471	5 482	11 767	16 049	39 971	44 788	84 759	1 289	1 445	2 734
02	17 870	17 898	4 640	4 605	6 109	8 463	28 619	30 966	59 585	1 022	1 106	2 128
03	20 888	21 010	5 204	5 109	11 484	15 165	37 576	41 284	78 860	1 212	1 332	2 544
04	22 815	22 932	5 129	5 045	11 305	15 309	39 249	43 286	82 535	1 308	1 443	2 751
05	23 557	23 952	5 088	5 025	12 050	15 985	40 695	44 962	85 657	1 313	1 450	2 763
06	21 846	22 068	4 987	4 849	10 736	14 519	37 569	41 436	79 005	1 252	1 381	2 634
07	23 980	24 630	4 913	4 804	11 984	16 897	40 877	46 331	87 208	1 319	1 495	2 813
08	24 121	24 227	4 799	4 737	11 976	16 419	40 896	45 383	86 279	1 319	1 464	2 783
09	22 368	22 877	4 547	4 479	11 536	16 278	38 451	43 634	82 085	1 282	1 454	2 736
10	19 597	20 247	4 766	4 678	11 287	15 301	35 650	40 226	75 876	1 150	1 298	2 448
11	20 786	21 066	4 467	4 376	12 004	16 140	37 257	41 582	78 839	1 242	1 386	2 628

資料來源： 入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2013/11

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2008	1 746 921	1 746 049	282 253	278 063	181 564	177 384	3 038 989	2 754 062	5 249 727	4 955 558	10 205 285	14 344	13 540	27 883
2009	1 702 906	1 690 366	267 304	268 520	159 942	156 700	2 666 159	2 400 731	4 796 311	4 516 317	9 312 628	13 141	12 373	25 514
2010	1 843 747	1 843 123	249 394	249 852	156 401	156 020	2 936 528	2 554 086	5 186 070	4 803 081	9 989 151	14 208	13 159	27 368
2011	1 925 428	1 910 520	253 469	250 844	151 430	147 914	2 713 428	2 349 523	5 043 755	4 658 801	9 702 556	13 819	12 764	26 582
2012	1 848 497	1 788 625	267 479	257 360	148 346	145 591	2 676 062	2 338 824	4 940 384	4 530 400	9 470 784	13 498	12 378	25 876
2012 / 06	156 589	152 559	20 880	19 917	11 976	12 630	230 950	201 033	420 395	386 139	806 534	14 013	12 871	26 884
07	156 719	154 765	23 947	22 774	12 133	11 487	233 910	206 100	426 709	395 126	821 835	13 765	12 746	26 511
08	149 471	143 247	23 225	22 175	12 945	12 402	245 937	215 348	431 578	393 172	824 750	13 922	12 683	26 605
09	147 032	141 038	21 465	21 334	12 558	12 154	241 980	211 209	423 035	385 735	808 770	14 101	12 858	26 959
10	152 040	147 568	23 119	21 711	12 644	12 558	211 229	186 759	399 032	368 596	767 628	12 872	11 890	24 762
11	151 256	143 811	23 165	21 028	12 086	11 832	234 276	206 303	420 783	382 974	803 757	14 026	12 766	26 792
12	154 277	142 679	23 773	23 057	12 581	12 152	232 120	201 371	422 751	379 259	802 010	13 637	12 234	25 871
2013 / 01	154 734	144 363	21 829	21 931	13 203	13 349	238 566	209 221	428 332	388 864	817 196	13 817	12 544	26 361
02	120 750	111 073	20 650	19 555	11 563	11 546	133 017	117 256	285 980	259 430	545 410	10 214	9 265	19 479
03	149 846	138 019	23 003	22 289	12 160	12 394	233 379	206 005	418 388	378 707	797 095	13 496	12 216	25 713
04	145 938	136 923	21 899	21 988	12 889	12 392	227 174	200 259	407 900	371 562	779 462	13 597	12 385	25 982
05	149 944	143 291	22 435	22 063	12 071	12 086	230 194	206 529	414 644	383 969	798 613	13 376	12 386	25 762
06	145 545	138 915	20 770	21 437	12 405	11 752	222 917	198 039	401 637	370 143	771 780	13 388	12 338	25 726
07	153 814	148 137	23 672	23 801	11 509	11 431	236 439	212 181	425 434	395 550	820 984	13 724	12 760	26 483
08	157 103	148 994	25 527	25 587	11 945	11 969	236 641	210 049	431 216	396 599	827 815	13 910	12 794	26 704
09	142 443	136 844	23 558	23 326	10 408	10 529	229 181	203 362	405 590	374 061	779 651	13 520	12 469	25 988
10	151 969	145 725	24 702	25 039	9 703	9 300	215 504	194 560	401 878	374 624	776 502	12 964	12 085	25 048
11	145 894	139 321	23 523	24 100	9 929	9 551	233 467	211 025	412 813	383 997	796 810	13 760	12 800	26 560

資料來源：入境事務處
香港海關Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(d) : 深圳灣關卡車輛交通

Table 8.1(d) : Shenzhen Bay Crossing Vehicular Traffic

2013/11

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2008	683 884	694 561	98 164	98 502	151 228	432 550	933 276	1 225 613	2 158 889	2 550	3 349	5 899
2009	914 986	939 766	138 770	137 199	158 550	430 444	1 212 306	1 507 409	2 719 715	3 321	4 130	7 451
2010	1 033 139	1 039 924	151 275	151 500	224 450	608 617	1 408 864	1 800 041	3 208 905	3 860	4 932	8 792
2011	1 131 371	1 149 927	143 707	139 326	283 803	629 813	1 558 881	1 919 066	3 477 947	4 271	5 258	9 529
2012	1 215 695	1 276 719	167 275	161 049	255 579	544 647	1 638 549	1 982 415	3 620 964	4 477	5 416	9 893
2012 / 06	98 333	101 242	13 422	12 858	20 909	45 564	132 664	159 664	292 328	4 422	5 322	9 744
07	101 625	105 034	13 652	12 940	21 504	46 662	136 781	164 636	301 417	4 412	5 311	9 723
08	107 517	113 246	13 872	13 135	21 853	48 319	143 242	174 700	317 942	4 621	5 635	10 256
09	103 177	108 199	14 132	13 604	20 222	46 237	137 531	168 040	305 571	4 584	5 601	10 186
10	105 338	111 792	14 421	14 144	19 917	42 817	139 676	168 753	308 429	4 506	5 444	9 949
11	105 736	112 554	13 620	13 487	21 467	46 349	140 823	172 390	313 213	4 694	5 746	10 440
12	107 856	118 221	14 171	13 929	21 652	46 663	143 679	178 813	322 492	4 635	5 768	10 403
2013 / 01	110 629	123 684	14 618	14 145	22 107	47 266	147 354	185 095	332 449	4 753	5 971	10 724
02	90 793	101 026	12 287	12 072	12 966	24 762	116 046	137 860	253 906	4 145	4 924	9 068
03	103 897	114 949	15 195	14 953	21 268	41 989	140 360	171 891	312 251	4 528	5 545	10 073
04	104 183	113 130	14 996	14 855	19 880	39 906	139 059	167 891	306 950	4 635	5 596	10 232
05	103 736	111 193	16 249	16 378	20 141	39 687	140 126	167 258	307 384	4 520	5 395	9 916
06	102 011	108 223	15 656	15 581	18 280	36 836	135 947	160 640	296 587	4 532	5 355	9 886
07	105 531	112 460	16 218	15 951	19 503	39 121	141 252	167 532	308 784	4 557	5 404	9 961
08	111 469	117 784	15 644	15 615	18 054	37 914	145 167	171 313	316 480	4 683	5 526	10 209
09	103 558	109 042	15 022	14 883	17 625	37 105	136 205	161 030	297 235	4 540	5 368	9 908
10	109 742	117 302	15 364	15 223	18 026	35 881	143 132	168 406	311 538	4 617	5 432	10 050
11	106 394	111 540	15 645	15 672	19 289	37 114	141 328	164 326	305 654	4 711	5 478	10 188

資料來源：入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

表 8.1(e) : 所有關卡車輛交通
Table 8.1(e) : All Crossings Vehicular Traffic

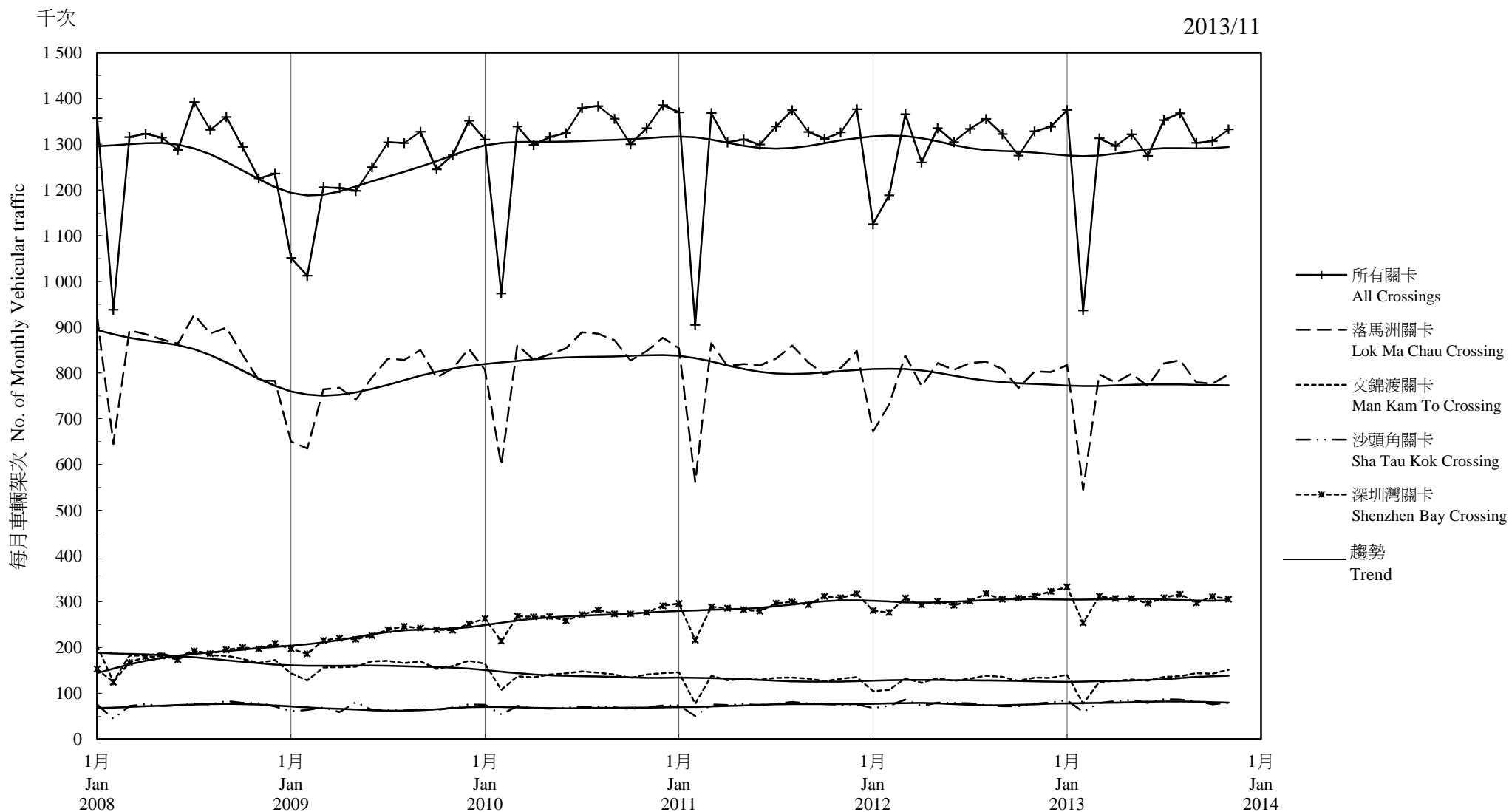
2013/11

年 / 月 Year / Month	私家車 Private Car		旅遊巴士 Coach		穿梭巴士 Shuttle Bus		貨車及貨櫃車 Goods Vehicle and Container		車輛總數 Total Vehicles			平均每日架次 Average Daily Vehicles		
	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way	進 Inward	出 Outward	來回 Two-way
2008	2 724 277	2 741 899	467 368	462 840	181 564	177 384	4 303 751	4 315 562	7 676 960	7 697 685	15 374 645	20 975	21 032	42 007
2009	2 891 054	2 907 909	504 930	502 602	159 942	156 700	3 798 169	3 809 054	7 354 095	7 376 265	14 730 360	20 148	20 209	40 357
2010	3 066 310	3 073 692	469 372	469 735	156 401	156 020	4 152 373	4 156 587	7 844 456	7 856 034	15 700 490	21 492	21 523	43 015
2011	3 261 207	3 264 568	464 164	456 535	151 430	147 914	3 931 353	3 935 226	7 808 154	7 804 243	15 612 397	21 392	21 381	42 774
2012	3 290 794	3 292 898	500 668	483 108	148 346	145 591	3 835 576	3 835 822	7 775 384	7 757 419	15 532 803	21 244	21 195	42 439
2012 / 06	275 296	274 036	39 677	37 994	11 976	12 630	327 297	325 821	654 246	650 481	1 304 727	21 808	21 683	43 491
07	278 276	279 976	42 657	40 709	12 133	11 487	333 704	334 777	666 770	666 949	1 333 719	21 509	21 514	43 023
08	274 378	273 844	42 250	40 372	12 945	12 402	349 443	349 842	679 016	676 460	1 355 476	21 904	21 821	43 725
09	267 596	266 637	40 951	40 157	12 558	12 154	341 687	340 278	662 792	659 226	1 322 018	22 093	21 974	44 067
10	275 565	277 857	43 113	41 368	12 644	12 558	305 420	306 716	636 742	638 499	1 275 241	20 540	20 597	41 137
11	277 219	276 705	42 181	39 805	12 086	11 832	334 298	334 207	665 784	662 549	1 328 333	22 193	22 085	44 278
12	283 952	282 745	43 412	42 331	12 581	12 152	331 473	329 652	671 418	666 880	1 338 298	21 659	21 512	43 171
2013 / 01	288 096	291 304	42 363	42 001	13 203	13 349	341 529	342 846	685 191	689 500	1 374 691	22 103	22 242	44 345
02	229 413	229 997	37 886	36 543	11 563	11 546	190 118	189 493	468 980	467 579	936 559	16 749	16 699	33 449
03	274 631	273 978	43 814	42 762	12 160	12 394	326 873	326 059	657 478	655 193	1 312 671	21 209	21 135	42 344
04	272 936	272 985	42 394	42 246	12 889	12 392	320 471	319 846	648 690	647 469	1 296 159	21 623	21 582	43 205
05	277 237	278 436	44 189	43 868	12 071	12 086	326 443	327 222	659 940	661 612	1 321 552	21 288	21 342	42 631
06	269 402	269 206	41 807	42 180	12 405	11 752	314 410	313 642	638 024	636 780	1 274 804	21 267	21 226	42 493
07	283 325	285 227	45 076	44 805	11 509	11 431	335 485	336 013	675 395	677 476	1 352 871	21 787	21 854	43 641
08	293 571	291 908	46 693	46 647	11 945	11 969	333 093	331 969	685 302	682 493	1 367 795	22 107	22 016	44 122
09	273 203	273 431	46 869	46 305	10 408	10 529	321 429	320 837	651 909	651 102	1 303 011	21 730	21 703	43 434
10	287 026	288 798	48 943	48 735	9 703	9 300	306 773	307 519	652 445	654 352	1 306 797	21 047	21 108	42 155
11	278 807	277 475	47 377	47 487	9 929	9 551	331 566	330 245	667 679	664 758	1 332 437	22 256	22 159	44 415

資料來源：入境事務處
香港海關

Sources : Immigration Department
Customs and Excise Department

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢
Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic



趨勢：以「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法估算
Trend : Estimated by X-12 ARIMA Method

註：深圳灣關卡於二零零七年七月一日啓用。
Note : Shenzhen Bay Crossing came into operation on 1 July 2007.

表 8.2 : 按出入境管制站劃分的抵港及離港人次⁽¹⁾
Table 8.2 : Arrivals and Departures by Control Point⁽¹⁾

2013/11

年 / 月 Year / Month	機場 Airport		港口管制 ⁽²⁾ Harbour Control ⁽²⁾		港澳碼頭 ⁽³⁾ Macao Ferry Terminal ⁽³⁾		屯門客運碼頭 ⁽⁴⁾ Tuen Mun Ferry Terminal ⁽⁴⁾		中國客運碼頭 ⁽²⁾ China Ferry Terminal ⁽²⁾		內河碼頭 River Trade Terminal		啓德郵輪碼頭 ⁽²⁾⁽⁵⁾ Kai Tak Cruise Terminal ⁽²⁾⁽⁵⁾		紅磡管制站 Hung Hom Control Point	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2008	15 349 992	14 809 589	403 622	379 444	7 746 971	8 552 633	700	567	4 521 924	5 026 935	163	41	-	-	1 589 488	1 704 879
2009	14 936 198	14 302 335	293 730	287 338	7 320 877	8 328 993	618	546	3 693 803	3 900 347	139	32	-	-	1 446 614	1 552 530
2010	17 030 339	16 241 162	310 082	298 354	8 092 211	9 233 956	622	540	3 805 579	4 120 182	155	40	-	-	1 626 598	1 720 795
2011	18 159 776	17 334 403	369 513	358 538	8 319 989	9 566 220	103 754	151 252	4 003 283	4 418 865	117	69	-	-	1 929 209	1 974 794
2012	19 345 712	18 426 121	374 661	363 408	8 253 305	9 544 121	98 249	121 255	3 920 523	4 703 413	78	74	-	-	2 067 872	2 091 425
2012 / 06	1 564 404	1 526 182	26 290	25 295	633 584	733 038	12 809	17 205	286 687	338 235	18	13	-	-	155 932	157 764
07	1 735 833	1 677 430	23 880	23 226	741 905	856 511	-	-	348 074	419 860	-	7	-	-	179 174	178 296
08	1 844 926	1 662 422	27 601	26 445	799 864	934 212	-	-	396 130	490 143	9	8	-	-	189 799	188 495
09	1 414 371	1 464 540	26 095	24 926	652 712	747 501	-	-	294 919	374 641	3	-	-	-	161 271	164 817
10	1 707 629	1 480 147	37 239	37 923	687 223	766 806	-	-	343 826	398 471	3	8	-	-	180 180	188 397
11	1 593 673	1 508 288	29 907	29 114	645 886	798 791	-	-	311 831	402 497	-	1	-	-	177 625	174 999
12	1 746 607	1 688 705	32 361	30 302	781 512	925 502	-	-	359 861	446 949	-	2	-	-	186 426	186 995
2013 / 01	1 545 253	1 511 675	34 557	32 642	645 214	709 549	-	-	331 967	394 009	13	1	-	-	180 872	182 512
02	1 637 491	1 518 452	42 419	40 572	702 312	777 481	-	-	354 882	414 576	5	-	-	-	166 850	177 105
03	1 668 272	1 754 407	49 800	49 364	686 975	805 648	-	-	339 127	436 111	2	8	-	-	179 423	187 729
04	1 751 933	1 553 458	38 112	38 496	658 926	764 801	-	-	347 199	417 427	10	7	-	-	189 724	182 084
05	1 634 053	1 557 017	28 260	28 020	648 327	779 016	-	-	315 867	403 012	6	-	-	-	176 710	178 914
06	1 726 547	1 699 418	30 937	29 290	646 798	781 647	-	-	299 877	399 778	1	1	3 139	3 106	169 058	173 575
07	1 869 403	1 830 652	33 443	33 808	734 942	830 615	-	-	367 083	447 650	1	-	-	-	190 919	189 326
08	2 035 367	1 819 895	32 066	32 518	775 731	947 285	-	-	411 037	508 717	4	-	-	-	202 523	200 777
09	1 597 049	1 609 636	26 535	26 292	627 126	794 909	-	-	303 334	395 442	10	1	918	966	176 049	173 390
10	1 828 063	1 658 490	3 143	2 784	654 074	713 337	-	-	351 502	383 740	1	10	45 751	47 473	190 287	203 863
11	1 733 043	1 681 962	3 319	2 099	639 942	728 241	-	-	338 949	391 634	7	2	33 056	33 539	190 212	186 752

註： (1) 表內數字皆指通過管制站的全部旅客人次，不包括司機及被拒入境者。

(2) 包括以公海為目的地的郵船旅客人次。

(3) 包括乘搭直昇機的旅客人次。

(4) 屯門客運碼頭由二零零六年十一月三日開始運作。客運服務於二零一零年十二月十六日至二零一一年四月十四日期間停止服務，並由二零一一年四月十五日開始提供往返屯門至澳門航線服務。碼頭於二零一二年七月一日起暫停服務，直至另行通告。

(5) 啓德郵輪碼頭首個泊位於二零一三年六月十二日啓用。

Notes : (1) Figures in this table refer to all passengers passing through the control points excluding drivers and refused landing passengers.

(2) Including passengers journeys by cruises to high seas.

(3) Including passengers journeys by helicopter.

(4) Tuen Mun Ferry Terminal came into operation on 3 November 2006. Ferry services were suspended from 16 December 2010 to 14 April 2011. Tuen Mun Ferry Terminal started providing ferry service between Tuen Mun and Macau on 15 April 2011. From 1 July 2012, ferry services were suspended until further notice.

(5) The first berth of Kai Tak Cruise Terminal was commissioned on 12 June 2013.

表 8.2 (續)
Table 8.2 (cont'd)

2013/11

年 / 月 Year / Month	羅湖管制站 Lo Wu Control Point		落馬洲支線管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point		落馬洲管制站 Lok Ma Chau Control Point		文錦渡管制站 ⁽⁶⁾ Man Kam To Control Point ⁽⁶⁾		沙頭角管制站 Sha Tau Kok Control Point		深圳灣管制站 Shenzhen Bay Control Point		總計 Total	
	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure	抵港 Arrival	離港 Departure
2008	44 339 575	45 110 480	9 255 093	9 245 459	19 909 750	18 020 026	984 816	1 019 684	1 137 575	1 242 932	6 215 112	6 308 789	111 454 781	111 421 458
2009	43 159 634	44 045 614	12 018 323	12 067 217	18 088 629	16 189 806	1 084 257	1 102 293	1 129 296	1 215 849	8 324 479	8 521 892	111 496 597	111 514 792
2010	45 137 782	46 213 662	14 534 353	14 333 788	17 743 146	15 761 962	257 220	256 835	1 430 857	1 435 007	10 556 871	10 824 428	120 525 815	120 440 711
2011	45 915 439	46 913 666	17 280 435	16 895 481	16 631 495	14 740 635	82 974	90 603	1 569 681	1 537 579	12 368 695	12 687 473	126 734 360	126 669 578
2012	47 241 419	48 440 447	21 025 447	20 346 405	15 882 571	13 701 886	109 919	117 357	1 625 845	1 599 447	14 002 021	14 323 074	133 947 622	133 778 433
2012 / 06	3 681 664	3 814 793	1 625 855	1 608 948	1 210 125	1 070 497	9 193	9 785	121 159	123 450	1 058 771	1 106 220	10 386 491	10 531 425
07	4 097 304	4 191 108	1 772 855	1 708 621	1 394 611	1 177 741	4 365	5 228	131 096	130 559	1 227 249	1 226 107	11 656 346	11 594 694
08	4 302 632	4 416 298	1 874 619	1 801 292	1 461 616	1 260 641	2 094	3 428	143 824	138 797	1 307 205	1 337 311	12 350 319	12 259 492
09	3 755 560	3 962 607	1 785 247	1 763 459	1 227 414	1 070 811	14 192	14 462	128 474	129 726	1 138 245	1 184 061	10 598 503	10 901 551
10	4 091 085	4 075 037	1 881 259	1 781 655	1 342 116	1 151 960	13 430	13 516	146 576	138 189	1 248 323	1 255 070	11 678 889	11 287 179
11	3 843 863	3 967 970	1 881 138	1 794 431	1 342 616	1 095 069	14 653	14 822	134 306	131 218	1 184 892	1 214 916	11 160 390	11 132 116
12	4 138 407	4 313 373	2 059 479	1 939 665	1 399 108	1 167 576	9 917	10 835	150 837	145 004	1 311 655	1 343 081	12 176 170	12 197 989
2013 / 01	4 086 461	4 216 098	2 117 413	1 991 741	1 268 889	1 113 271	14 169	15 027	157 524	146 633	1 332 729	1 344 212	11 715 061	11 657 370
02	3 415 490	3 537 387	1 684 340	1 649 172	1 163 457	1 034 706	7 837	8 554	145 270	143 274	1 238 400	1 312 947	10 558 753	10 614 226
03	3 908 934	4 208 247	1 942 781	1 927 667	1 303 047	1 132 099	11 945	12 291	146 831	151 234	1 237 960	1 348 976	11 475 097	12 013 781
04	3 936 143	3 875 406	1 899 348	1 741 311	1 359 550	1 058 891	10 401	10 595	153 842	139 289	1 307 557	1 253 684	11 652 745	11 035 449
05	3 749 645	3 917 651	1 893 250	1 792 289	1 260 688	1 060 950	12 276	12 329	134 230	129 835	1 192 178	1 254 879	11 045 490	11 113 912
06	3 563 037	3 798 118	1 897 437	1 830 624	1 236 661	1 043 601	10 671	10 278	132 274	130 589	1 213 331	1 292 006	10 929 768	11 192 031
07	3 865 766	3 976 479	2 019 619	1 870 079	1 342 949	1 120 767	5 446	5 214	146 665	138 052	1 379 315	1 375 173	11 955 551	11 817 815
08	3 967 519	4 129 201	2 064 935	1 964 787	1 461 544	1 209 591	14 151	13 781	160 690	146 920	1 458 608	1 507 896	12 584 175	12 481 368
09	3 535 850	3 659 747	2 004 901	1 887 523	1 297 211	1 003 198	124 195	86 681	133 213	127 061	1 327 190	1 325 067	11 153 581	11 089 913
10	3 680 402	3 876 316	2 093 518	2 023 671	1 193 909	1 088 535	157 613	104 832	143 076	137 745	1 424 483	1 487 718	11 765 822	11 728 514
11	3 581 586	3 776 202	2 081 147	2 024 868	1 212 632	1 038 676	152 920	101 178	136 487	129 606	1 394 064	1 429 406	11 497 364	11 524 165

註： (6) 除了貨車及選定的過境人士的出入境服務外，文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於二零一零年二月二十二日至二零一三年八月二十五日期間暫停。所有的出入境檢查服務於二零一三年八月二十六日恢復正常運作。

Note: (6) Clearance services at Man Kam To Control Point, except those for goods vehicles and selected cross-boundary passengers, were suspended during the period from 22 February 2010 to 25 August 2013. All clearance services were resumed on 26 August 2013.

資料來源： 入境事務處

Source: Immigration Department

按選定管制站劃分的平均每日抵港及離港旅客人次

Average Daily Number of Passenger Arrivals and Departures by Selected Control Points

2013/11

圖 8.2 - 羅湖管制站
Chart 8.2 - Lo Wu Control Point

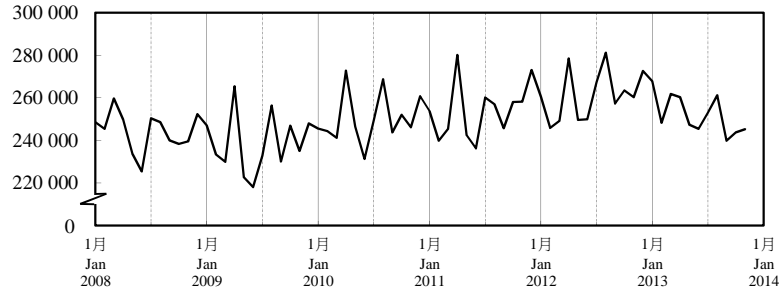


圖 8.3 - 落馬洲管制站
Chart 8.3 - Lok Ma Chau Control Point

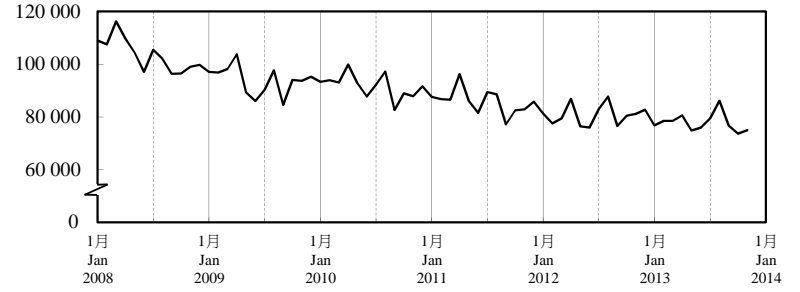


圖 8.4 - 文錦渡管制站
Chart 8.4 - Man Kam To Control Point

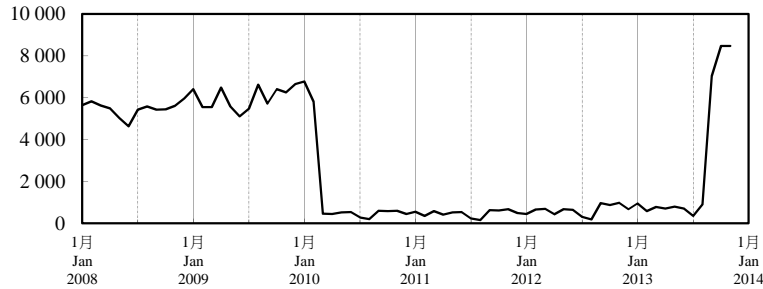


圖 8.5 - 沙頭角管制站
Chart 8.5 - Sha Tau Kok Control Point

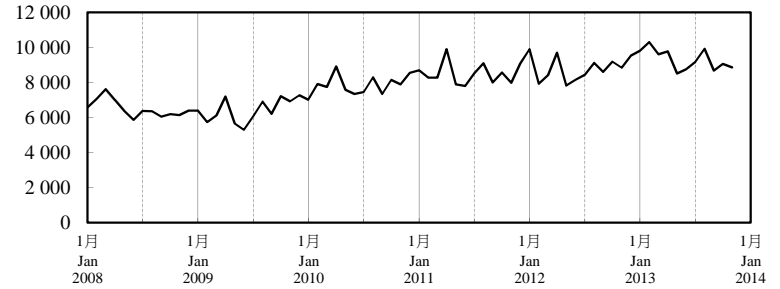


圖 8.6 - 落馬洲支線管制站
Chart 8.4 - Lok Ma Chau Spur Line Control Point

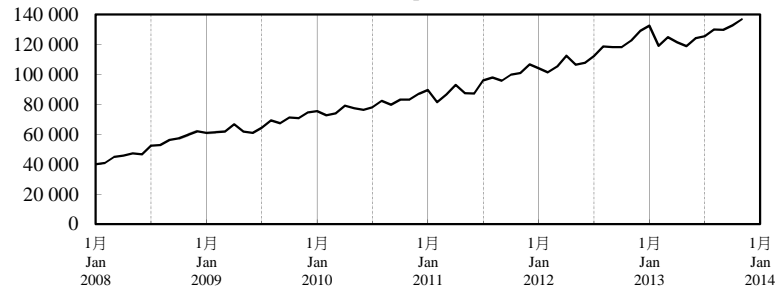


圖 8.7 - 深圳灣管制站
Chart 8.7 - Shenzhen Bay Control Point

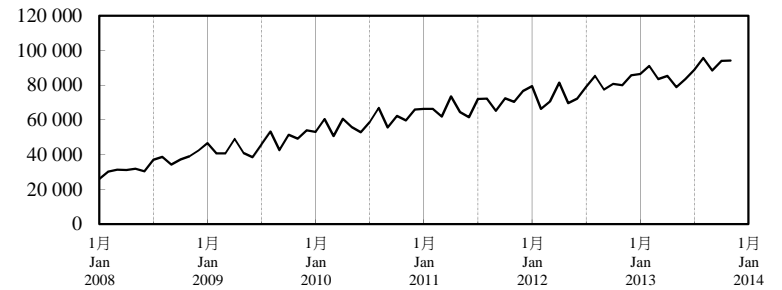


表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人次

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2013/11

年 / 月 Year / Month	抵港 Arrival	離港 Departure	總計 Total
2008	7 109 901	4 976 199	12 086 100
2009	5 929 844	3 876 574	9 806 418
2010	5 765 849	3 878 973	9 644 822
2011	5 203 230	4 496 458	9 699 688
2012	4 955 048	4 496 134	9 451 182
2012 / 06	383 284	371 195	754 479
07	364 553	363 722	728 275
08	437 899	366 053	803 952
09	423 908	378 983	802 891
10	420 552	395 853	816 405
11	377 921	350 335	728 256
12	424 058	369 962	794 020
2013 / 01	434 947	369 435	804 382
02	413 270	364 027	777 297
03	430 359	388 605	818 964
04	441 107	374 656	815 763
05	421 381	377 398	798 779
06	431 377	379 504	810 881
07	449 269	377 514	826 783
08	484 151	395 558	879 709
09	404 429	354 108	758 537
10	399 552	370 766	770 318
11	397 321	358 799	756 120

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

第九組：消費物價指數
Section 9 : Consumer Price Index

表 9.1 : 消費物價指數 ^{(1) (2) (3)}

(指數：二零零九年十月至二零一零年九月=100)

Table 9.1 : Consumer Price Indexes ^{(1) (2) (3)}

(Index : October 2009 - September 2010 = 100)

	綜合消費物價指數 Composite CPI	甲類消費物價指數 CPI (A)	乙類消費物價指數 CPI (B)	丙類消費物價指數 CPI (C)
2008	97.8	97.8	97.8	97.9
2009	98.4	98.3	98.4	98.5
2010	100.7	100.8	100.6	100.6
2011	106.0	106.4	105.8	105.8
2012	110.3	110.3	110.4	110.1
2012 / 06	110.6	111.7	110.4	109.8
07	108.3	104.8	109.8	110.1
08	108.3	104.7	109.8	110.1
09	108.7	105.4	110.2	110.5
10	112.0	113.4	111.5	111.0
11	112.3	113.7	111.8	111.3
12	112.9	114.3	112.4	111.9
2013 / 01	113.1	114.8	112.6	111.8
02	114.3	115.9	113.8	113.1
03	114.0	115.7	113.6	112.8
04	115.1	116.8	114.5	113.9
05	115.0	116.7	114.5	113.7
06	115.2	116.9	114.7	113.8
07	115.8	117.4	115.4	114.5
08	113.2	109.9	114.6	114.9
09	113.7	110.7	115.1	115.1
10	116.8	118.5	116.4	115.6
11	117.1	118.7	116.7	115.9

註： (1) 甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

(2) 甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在二零零九年至二零一零年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,500 元至 18,499 元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在 18,500 元至 32,499 元之間。而丙類消費物價指數是根據再接著的 10% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 32,500 元至 65,999 元之間。綜合消費物價指數是根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

(3) 由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以二零零九年十月至二零一零年九月為計算基礎，以方便對照。

資料來源：政府統計處

Notes: (1) The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

(2) The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 in the survey period of the 2009/2010 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in 2009/2010. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

(3) Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with October 2009 - September 2010 as base period for easy comparison.

Source: Census and Statistics Department

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數：二零零九年十月至二零一零年九月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 2009 - September 2010 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買及 維修車輛 Purchases of and Repairs to Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel	牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小型 巴士車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	港鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	其他本地 交通工具費用 Local Transport, Others	進出香港 交通費用 Inbound and Outbound Transport Fares	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	綜合消費 物價指數 ⁽²⁾ Composite CPI ⁽²⁾
權數 Weight	0.37	0.59	1.58	1.55	0.01	0.54	0.50	1.56	0.06	0.22	1.46	8.44	100.00
2012 / 06	112.4	114.5	105.2	102.5	114.7	107.0	104.9	105.8	109.6	112.5	118.3	108.4	110.6
07	112.3	115.3	105.7	102.5	114.8	107.0	104.9	106.3	110.1	112.5	120.1	108.9	108.3
08	112.3	122.1	105.8	100.4	114.8	107.2	104.9	105.8	110.1	112.5	120.3	109.0	108.3
09	108.5	122.6	105.8	100.1	114.8	107.3	104.9	104.8	110.1	122.9	119.3	108.7	108.7
10	108.9	121.8	106.1	100.1	114.8	107.4	104.9	104.8	110.1	122.9	119.0	108.7	112.0
11	108.7	119.2	106.2	100.1	114.8	107.7	104.9	104.8	110.1	122.9	119.2	108.6	112.3
12	113.8	115.7	106.4	100.1	114.8	107.9	104.9	104.8	110.1	123.0	121.5	109.0	112.9
2013 / 01	114.1	119.3	108.0	100.1	114.8	108.0	105.2	104.1	110.2	123.0	118.6	109.0	113.1
02	114.3	122.8	108.3	99.4	114.8	108.3	105.2	104.8	110.3	123.2	119.9	109.5	114.3
03	124.7	120.9	108.4	101.0	114.8	108.5	105.2	104.8	107.8	124.8	118.7	110.0	114.0
04	125.8	118.4	108.7	103.0	114.8	108.6	105.2	104.8	107.2	124.9	119.7	110.5	115.1
05	125.8	117.6	109.0	103.0	111.2	108.9	105.2	104.8	108.8	124.9	120.0	110.5	115.0
06	125.0	118.3	109.3	103.0	114.8	109.1	105.2	104.9	110.0	124.9	119.7	110.6	115.2
07	125.2	119.6	109.4	103.1	114.8	109.6	105.2	107.2	110.0	125.1	123.7	111.9	115.8
08	125.1	119.1	109.5	103.1	114.8	109.9	105.2	107.1	110.1	124.9	123.7	111.9	113.2
09	125.4	119.0	109.7	103.1	114.8	110.2	105.2	107.3	110.1	133.0	122.2	111.9	113.7
10	125.4	117.0	109.4	103.1	114.8	110.3	105.2	107.3	110.1	133.1	119.9	111.3	116.8
11	125.8	117.1	109.4	103.0	114.8	110.5	105.2	107.3	110.1	133.1	118.3	111.1	117.1

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。

(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、電力、燃氣及水、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 政府統計處

Notes : (1) Include motor licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.

(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, electricity, gas and water, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods and miscellaneous services.

Source : Census and Statistics Department

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別

(指數：二零零九年十月至二零一零年九月=100)

Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(Index : October 2009 - September 2010 = 100)

年 / 月 Year/Month	購買及 維修車輛 Purchases of and Repairs to Motor Vehicles	汽油 Motor Fuel	牌照、 保險等 ⁽¹⁾ Licences, Insurance, etc. ⁽¹⁾	巴士車費 Bus Fares	電車車費 Tram Fares	公共小型 巴士車費 Public Light Bus Fares	的士車費 Taxi Fares	港鐵車費 MTR Fares	渡海小輪 船費 Ferry Fares	其他本地 交通工具費用 Local Transport, Others	進出香港 交通費用 Inbound and Outbound Transport Fares	交通組別 ⁽²⁾ Transport Section ⁽²⁾	甲類消費 物價指數 ⁽²⁾ CPI (A) ⁽²⁾
權數 Weight	0.03	0.13	0.50	2.35	0.02	0.74	0.29	2.03	0.06	0.11	0.96	7.22	100.00
2012 / 06	112.0	114.5	111.1	102.5	114.7	107.0	105.1	105.8	109.6	112.6	116.1	106.9	111.7
07	111.8	115.3	113.2	102.5	114.8	107.0	105.1	106.3	110.1	112.6	117.5	107.4	104.8
08	111.8	122.1	113.2	100.3	114.8	107.2	105.1	105.8	110.1	112.6	117.7	106.7	104.7
09	111.6	122.6	113.2	100.0	114.8	107.3	105.1	104.9	110.1	123.1	116.9	106.4	105.4
10	112.6	121.8	114.9	100.0	114.8	107.4	105.1	104.9	110.1	123.1	116.6	106.5	113.4
11	112.5	119.2	115.0	100.0	114.8	107.7	105.1	104.9	110.1	123.1	116.8	106.5	113.7
12	118.3	115.7	115.1	100.0	114.8	107.8	105.1	104.9	110.1	123.2	118.8	106.8	114.3
2013 / 01	118.7	119.3	117.2	100.0	114.8	108.0	105.4	104.2	110.2	123.2	116.2	106.5	114.8
02	118.9	122.8	117.4	99.3	114.8	108.3	105.4	104.8	110.3	123.3	118.1	106.8	115.9
03	119.4	120.9	117.4	101.0	114.8	108.4	105.4	104.8	107.8	125.0	117.0	107.2	115.7
04	120.9	118.4	118.4	103.0	114.8	108.6	105.4	104.8	107.2	125.0	118.0	108.0	116.8
05	120.9	117.6	118.6	103.0	111.2	108.9	105.4	104.8	108.8	125.0	118.4	108.1	116.7
06	121.3	118.3	118.7	103.0	114.8	109.1	105.4	104.9	110.0	125.0	118.0	108.1	116.9
07	121.6	119.6	119.3	103.0	114.8	109.6	105.4	107.3	110.0	125.2	121.5	109.4	117.4
08	121.5	119.1	119.4	103.0	114.8	109.9	105.4	107.2	110.1	125.0	122.1	109.5	109.9
09	122.0	119.0	119.4	103.0	114.8	110.2	105.4	107.4	110.1	133.1	120.9	109.5	110.7
10	122.0	117.0	116.8	103.0	114.8	110.3	105.4	107.4	110.1	133.2	119.3	109.1	118.5
11	123.4	117.1	116.8	102.9	114.8	110.5	105.4	107.4	110.1	133.2	118.2	108.9	118.7

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。

(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、電力、燃氣及水、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 政府統計處

Notes : (1) Include motor licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.

(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, electricity, gas and water, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods and miscellaneous services.

Source : Census and Statistics Department